en The medical device is not supplied individually. Only one copy of the instructions for use is provided per box and should therefore be kept in an accessible location for all users.
NOTE: Distribute instructions to all product locations and users.
These instructions contain important information for the safe use of the product. Read these instructions for use in their entirety, including warnings and cautions before using this product. Failure to properly follow warnings, cautions and instructions could result in serious injury or death to the patient.
WARNING: A WARNING statement provides important information about a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION: A CAUTION statement provides important information about a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
Product Description
Guedel airways (non-sterile). Product codes: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel airways (bulk-packed, non-sterile). Product codes: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Key Components (Figure 2)
1.1 Integral bite block
1.2 Soft tip
1.3 Size
Intended Use
To establish and maintain a patent airway.
Indications for Use
The Guedel is indicated for use in securing and maintaining a patent airway in routine and emergency anaesthetics and during resuscitation of the unconscious patient.
Guedels should only be used by personnel who are suitably qualified and experienced in the use of airway management techniques and devices.
Contraindications
• Trismus, limited mouth opening, pharyngo-perilaryngeal abscess, trauma or mass.
• Surgical airway.
• Use on a conscious/semi-conscious patient in an emergency setting.
Patient Category
The product range is suitable for use with all patient populations including adults, paediatric and neonates.
Warnings
• Remove dentures or removable plates from the mouth before attempting insertion of the device.
• Do not use excessive force to insert the device.
• The patient must be suitably unconscious prior to attempting insertion (i.e. absence of eyelash reflex, easy up and down movement of the lower jaw, no reaction to pressure applied to both angles of the mandible).
• Particular care should be taken with patients who have fragile and vulnerable dental work, in accordance with recognised airway management practices and techniques.
• Do not attempt to forcibly remove the device if the patient is biting on it. Wait until the patient, on vocal command, has fully opened their mouth or opens their mouth spontaneously.
• Do not advance the flange past the incisors.
• Inadequate levels of anaesthesia may lead to coughing, bucking, excessive salivation, retching, laryngospasm or breath holding thus complicating the anaesthetic outcome.
• In order to reduce the risk of fire, it is essential the user fully complies with the guidance provided by the European Resuscitation Council (ERC), the American Heart Association (AHA) or other appropriate local resuscitation council regarding the safe use of oxygen during defibrillation.
• Guedels are single use devices. Do not reuse. Reuse poses a threat to patient safety in terms of cross infection, device malfunction and breakage. Cleaning can lead to device malfunction and breakage.
Cautions
• Always perform the pre-use checks included in these instructions for use.
• The patency of the device should be checked regularly and particularly after any change in the patient's head or neck position.
Size Selection
Choosing the correct size of Guedel airway is essential. A Guedel airway that is too small could result in the tongue obstructing the distal end, limiting ventilation. A Guedel airway that is too large could cause trauma upon insertion and may fail to establish a patent airway. To select the most appropriate size of Guedel airway, measure the distance between the incisors (or where they should be in edentulous patients) and the angle of the jaw, the size that is closest to this distance should be used (Figure 1, Picture 1).
Pre-Use Checks
• Inspect the packaging and ensure it is not damaged prior to opening.
• Inspect the device carefully, check the airway is patent and confirm there are no foreign bodies obstructing the lumen of the airway.
• Discard the device if the device looks abnormal or deformed.
• Ensure you have selected the correct size by comparing the length of the device to the distance between the incisors and the angle of the jaw (Figure 1, Picture 1).
• Ensure the patient is suitably unconscious before attempting insertion.
• Check the patient's airway to confirm there are no foreign bodies that are obstructing the airway.
Recommended Insertion Technique - Adult Patient
Open the patient's mouth, insert the Guedel airway so that the tip of the device is facing the hard palate (Figure 1, Picture 2), continue to advance the Guedel airway until the tip reaches the junction between the hard and soft palates (Figure 1, Picture 3), at this point, rotate the Guedel airway 180° (Figure 1, Pictures 4 and 5) and continue to advance the device until it is positioned in the pharynx, with the flange protruding from the mouth and resting against the lips (Figure 1, Picture 6).
Recommended Insertion Technique - Paediatric and Neonatal Patients
Using a tongue depressor or laryngoscope blade, depress the tongue (Figure 1, Picture 7) and advance the device with the tip facing towards the chin under direct vision (Figure 1, Picture 8) until it is positioned in the pharynx, with the flange protruding from the mouth and resting against the lips (Figure 1, Picture 9).
In-Use Checks
After any movement to the patient's head or neck, the positioning of the device should be confirmed.
Removal
The Guedel airway should be removed by suitably qualified medical personnel in an environment where appropriate suction equipment and a replacement device are available.
Storage Conditions
• Store in a dry place out of direct sunlight.
• Recommended storage at room temperature over the indicated product shelf-life.
Disposal
Following use, the product must be disposed of in accordance with local hospital infection control and waste disposal regulations.

fr Le mode d'emploi n'est pas fourni séparément. Seul 1 exemplaire du mode d'emploi est fourni par boîte. Il doit donc être conservé dans un endroit accessible à tous les utilisateurs.
REMARQUE : placez le présent mode d'emploi à disposition de tous les utilisateurs, à chaque point d'utilisation du produit.
Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour une utilisation sûre du produit. Veuillez lire le présent mode d'emploi dans son intégralité, y compris les avertissements et les mises en garde avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements, mises en garde et instructions peut entraîner des blessures graves ou le décès du patient.
AVERTISSEMENT : la mention AVERTISSEMENT fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
MISE EN GARDE : la mention MISE EN GARDE fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
Description du produit
Canules de Guedel (non stériles). Codes du produit : 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Canules de Guedel (en vrac, non stériles). Codes du produit : 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100 et 8115120.
Composants clés (Figure 2)
1.1 Cale-dents intégré
1.2 Embout souple
1.3 Taille
Usage prévu
Établissement et maintien d'une voie aérienne ouverte.
Indications d'utilisation
La canule de Guedel est indiquée pour sécuriser et maintenir une voie respiratoire ouverte lors des anesthésies de routine et d'urgence et lors de la réanimation de patients inconscients.
Les canules de Guedel doivent être uniquement utilisées par du personnel dûment formé et familiarisé avec l'utilisation des techniques et appareils de prise en charge des voies aériennes.
Contre-indications
• Trismus, ouverture restreinte de la bouche, abcès, traumatisme ou masse pharyngo-périlaryngée.
• Gestion chirurgicale des voies aériennes.
• Utilisation sur un patient conscient ou à demi conscient dans un cas d'urgence.
Catégorie de patients
La gamme de produits convient à tous les groupes de patients, y compris les adultes, les enfants et les nouveau-nés.
Avertissements
• Retirez les prothèses ou les plaques amovibles de la bouche du patient avant de tenter d'insérer l'appareil.
• N'utilisez pas de force excessive pour insérer l'appareil.
• Le patient doit être dans un état inconscient approprié avant toute tentative d'insertion (absence de réflexe ciliaire, mou vement facile de la mâchoire inférieure, aucune réaction à une pression appliquée aux angles de la mandibule).
• Une attention particulière doit être apportée aux patients présentant un travail dentaire fragile et vulnérable, conformément aux pratiques et techniques reconnues de gestion des voies aériennes.
• Ne tentez pas de retirer le dispositif par la force si le patient le mord. Attendez que le patient, lorsqu'il y est invité, ouvre complètement la bouche ou l'ouvre spontanément.
• Ne pas avancer la collerette au-delà des incisives.
• Des concentrations inadéquates de produit anesthésiant peuvent entraîner une toux, une expiration forcée, une saliva tion excessive, des nausées, un laryngospasme ou une apnée, ce qui complique le résultat de l'anesthésie.
• Afin de réduire le risque d'incendie, il est primordial que l'utilisateur se conforme aux directives fournies par le Conseil Européen de Réanimation (ERC), l'association American Heart Association (AHA) ou d'autres conseils de réanimation locaux concernant l'utilisation sécurisée d'oxygène pendant une défibrillation.
• Les canules de Guedel sont des dispositifs à usage unique. Ne pas réutiliser. La réutilisation constitue une menace pour la sécurité du patient en matière de contamination croisée, de dysfonctionnement ou de rupture de l'appareil. Le nettoyage peut entraîner un dysfonctionne ment et la rupture de l'appareil.
Mises en garde
Effectuez toujours les vérifications préalables comprises dans ce mode d'emploi.
La perméabilité de l'appareil doit être régulièrement vérifiée, notamment après toute modification de la position de la tête ou de la nuque du patient.
Choix de la taille
Il est essentiel de choisir la bonne taille de canule de Guedel. Une canule de Guedel trop petite peut entraîner l'obstruction de l'extrémité distale par la langue, limitant ainsi la ventilation. Une canule de Guedel trop grande peut causer un traumatisme lors de l'insertion et ne pas permettre d'établir une voie aérienne ouverte. Pour choisir la taille la plus appropriée de canule de Guedel, il faut mesurer la distance entre les incisives (ou leur emplacement chez les patients édentés) et l'angle de la mâchoire, la taille la plus proche de cette distance devant être utilisée (Figure 1, Illustration 1).
Vérifications préalables
• Inspectez l'emballage et veillez à ce qu'il ne soit pas endommagé avant de l'ouvrir.
• Contrôler minutieusement le dispositif, vérifier que la canule est ouverte et confirmer l'absence de corps étrangers obstruant l'ouverture distale de la canule.
• Jeter le dispositif s'il semble anormal ou déformé.
• Vérifier que la bonne taille a été choisie en comparant la longueur du dispositif à la distance entre les incisives et l'angle de la mâchoire (Figure 1, Illustration 1).
• Veiller à ce que le patient soit suffisamment inconscient avant de tenter l'insertion.
• Vérifier les voies respiratoires du patient pour s'assurer qu'aucun corps étranger ne les obstrue.
Technique d'insertion recommandée - Patient adulte
Ouvrir la bouche du patient, insérer la canule de Guedel de manière à ce que la pointe du dispositif soit tournée vers la voûte du palais (Figure 1, Illustration 2), continuer à faire avancer la canule de Guedel jusqu'à ce que la pointe atteigne la jonction entre la voûte et le voile du palais (Figure 1, Illustration 3). À ce stade, faire pivoter la canule de Guedel de 180° (Figure 1, Illustrations 4 et 5) et continuer à faire avancer le dispositif jusqu'à ce qu'il soit positionné dans le pharynx, avec la collerette dépassant de la bouche et reposant contre les lèvres (Figure 1, Illustration 6).
Technique d'insertion recommandée - Patients enfants et nouveau-nés
À l'aide d'un abaisse-langue ou d'une lame de laryngoscope, appuyer sur la langue (Figure 1, Illustration 7) et faire avancer le dispositif avec la pointe tournée vers le menton en vision directe (Figure 1, Illustration 8) jusqu'à ce qu'il soit positionné dans le pharynx, avec la collerette dépassant de la bouche et reposant contre les lèvres (Figure 1, Illustration 9).
Vérifications pendant l'utilisation
Après tout mouvement de la tête ou de la nuque du patient, la position du dispositif doit être vérifiée.
Retrait
Les canules de Guedel doivent être enlevées par du personnel médical dûment qualifié dans un environnement équipé d'un équipement d'aspiration approprié et disposant d'un dispositif de rechange.
Conditions de stockage
Conservez dans un endroit sec à l'abri du soleil.
Stockage recommandé à température ambiante pendant la durée de conservation indiquée.
Élimination
Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur localement en matière de mise au rebut des déchets et de contrôle des infections nosocomiales.

de Es wird pro Verpackungseinheit nur eine Gebrauchsanweisung mitgeliefert. Diese sollte daher an einem für alle Benutzer zugänglichen Ort aufbewahrt werden.
HINWEIS: Verteilen Sie Gebrauchsanweisungen an alle Produktstandorte und Benutzer.
Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen für die sichere Anwendung des Produkts. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, einschließlich Warn- und Vorsichtshinweisen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung von Warn-, Vorsichts- und Anwendungshinweisen könnte beim Patienten zu einer schweren Verletzung oder sogar zum Tod führen.
WARNUNG: Ein WARNHINWEIS liefert wichtige Informationen zu einer möglichen Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, beim Patienten zu einer schweren Verletzung oder sogar zum Tod führen könnte.
VORSICHT: Ein VORSICHTSHINWEIS liefert wichtige Informationen zu einer möglichen Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, beim Patienten zu einer leichten bis mittelschweren Verletzung führen könnte.
Produktbeschreibung
Guedel-Tuben (unsteril). Artikelnummern: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel-Tuben (lose verpackt, unsteril). Artikelnummern: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Hauptkomponenten (Abbildung 2)
1.1 Integrierter Beißblock
1.2 Weiche Spitze
1.3 Größe
Bestimmungsgemäße Verwendung
Zur Herstellung und Aufrechterhaltung eines offenen Atemwegs.
Indikationen
Der Guedel-Tubus ist indiziert für den Gebrauch zur Sicherung und Aufrechterhaltung einer ausreichenden Beatmung in Routine- und Notfallanästhesien und während der Reanimation bewusstloser Patienten.
Guedel-Tuben dürfen nur von Personal verwendet werden, das in der Anwendung von Atemwegsmanagementtechniken und -vorrichtungen ausreichend qualifiziert und erfahren ist.
Kontraindikationen
• Trismus, eingeschränkte Öffnung des Mundes, Abszess, Trauma oder Wucherung im Parapharyngealraum.
• Chirurgische Atemwege.
• Anwendung bei einem Patienten im bewussten/halb bewussten Zustand in Notfällen.
Patientenkategorie
Die Produktpalette ist für den Einsatz bei allen Patientengruppen einschließlich Erwachsener, Kinder und Neugeborener geeignet.
Warnhinweise
• Prothesen oder herausnehmbare Platten müssen vor dem Einführen der Vorrichtung aus dem Mund des Patienten entfernt werden.
• Das Gerät nicht mit Gewalt einführen.
• Vor dem Einführen muss der Patient bewusstlos sein (d. h. Ausbleiben des Lidschlussreflexes, problemlose Auf- und Abbewegung des Unterkiefers, keine Reaktion bei Druck auf beide Seiten des Kieferwinkels).
• Besondere Sorgfalt ist bei Patienten mit brüchigen oder anfälligen Zähnen anzuwenden. In solchen Fällen ist in Übereinstimmung mit den anerkannten Atemwegsmanagementpraktiken und -techniken vorzugehen.
• Nicht versuchen, die Vorrichtung gewaltsam zu entfernen, wenn der Patient darauf beißt. Darauf warten, dass der Patient seinen Mund nach Ansprechen vollständig öffnet oder den Mund spontan öffnet.
• Den Ansatz nicht über die Schneidezähne hinaus vorschieben.
• Unzureichende Anästhesietiefen können zu Husten, Muskelanspannung, erhöhtem Speichelfluss, Würgereiz, Laryngo spasmen oder Atemanhalten führen und somit Komplikationen bei der Narkose verursachen.
• Um die Brandgefahr zu verringern, ist es wichtig, dass der Anwender die Richtlinien des European Resuscitation Council (ERC; Europäischer Wiederbelebungsrat), der American Heart Association (AHA; Amerikanischer Herzverband) und anderer anerkannter regionaler Wiederbelebungsräte bezüglich der sicheren Verwendung von Sauerstoff während der Difibrillation vollumfänglich einhält.
• Guedel-Tuben sind zur einmaligen Verwendung bestimmt. Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung stellt aufgr und des Risikos einer Kreuzinfektion, Fehlfunktion oder Beschädigung eine Gefahr für die Patientensicherheit dar. Eine Reinigung kann zur Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts führen.
Vorsichtshinweise
Vor der Verwendung immer die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Prüfungen durchführen.
Die Durchgängigkeit der Vorrichtung muss regelmäßig und insbesondere nach Änderung der Kopf- oder Halsstellung des Patienten geprüft werden.
Auswahl der Größe
Die Auswahl der richtigen Größe des Guedel-Tubus ist von entscheidender Bedeutung. Bei einem zu kleinen Guedel-Tubus könnte die Zunge das distale Ende blockieren und so die Beatmung behindern. Ein zu großer Guedel-Tubus könnte beim Einführen ein Trauma verursachen und möglicherweise keinen offenen Atemweg herstellen. Zur Bestimmung der am besten geeigneten Größe des Guedel-Tubus den Abstand zwischen den Schneidezähnen (oder bei zahnlosen Patienten zwischen den Positionen, an denen sie sich bei befinden sollten) und den Winkel des Kiefers messen. Die Größe verwenden, die diesem Abstand am nächsten kommt (Abbildung 1, Bild 1).
Prüfungen vor der Verwendung
• Die Verpackung vor dem Öffnen kontrollieren und sicherstellen, dass diese nicht beschädigt ist.
• Das Produkt sorgfältig untersuchen und überprüfen, ob die Atemhilfe durchgängig ist.
Außerdem sicherstellen, dass das Lumen der Atemhilfe nicht durch Fremdkörper blockiert ist.
• Produkt entsorgen, falls es ungewöhnlich oder verformt aussieht.
• Länge des Produkts mit dem Abstand zwischen den Schneidezähnen und dem Winkel des Kiefers abgleichen, um zu
gewährleisten, dass Sie die richtige Größe gewählt haben (Abbil dung 1, Bild 1).
• Sicherstellen, dass der Patient bewusstlos ist, bevor die Einführung vorgenommen wird.
• Die Atemwege des Patienten überprüfen, um sicherzustellen, dass diese nicht durch Fremdkörper blockiert werden.
Empfohlene Einführtechnik – erwachsener Patient
Den Mund des Patienten öffnen und den Guedel-Tubus so einführen, dass die Spitze des Produkts dem harten Gaumen zugewandt ist (Abbildung 1, Bild 2).
Den Guedel-Tubus weiter vorschieben, bis die Spitze den Übergang zwischen hartem und weichem Gaumen erreicht (Abbildung 1, Bild 3). An diesem Punkt den Guedel-Tubus um 180° drehen (Abbildung 1, Bild 4 und 5) und ihn weiter vorschieben, bis er im Rachen positioniert ist, wobei der Ansatz aus dem Mund herausragt und an den Lippen anliegt (Abbildung 1, Bild 6).
Empfohlene Einführtechnik – pädiatrische und neugeborene Patienten
Mit einem Zungenspatel oder Laryngoskopspatel die Zunge eindrücken (Abbildung 1, Bild 7) und das Produkt mit der Spitze zum Kinn gerichtet unter direkter Visualisierung (Abbildung 1, Bild 8) vorschieben, bis sie im Rachenraum positioniert ist, wobei der Ansatz aus dem Mund herausragt und an den Lippen anliegt (Abbildung 1, Bild 9).
Überprüfungen während der Verwendung
Nach jeder Bewegung des Kopfes oder Halses des Patienten muss die Positionierung des Produkts überprüft werden.
Entfernen
Der Guedel-Tubus sollte von entsprechend qualifiziertem medizinischen Personal in einer Umgebung entfernt werden, in der geeignete Absaugegeräte und eine Ersatzvorrichtung zur Verfügung stehen.
Lagerungsbedingungen
An einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung lagern.
Empfohlene Lagerung bei Raumtemperatur für die Dauer der angegebenen Produkthaltbarkeit.
Entsorgung
Das Produkt muss nach dem Gebrauch in Übereinstimmung mit den regionalen Krankenhausvorschriften zur Infektionskontrolle und zur Entsorgung von klinischen Abfällen entsorgt werden.

es Las instrucciones de uso no se proporcionan de forma individual. Solo se proporciona una copia de las instrucciones de uso por caja y, por lo tanto, deben mantenerse en un lugar accesible para todos los usuarios.
NOTA: Distribuya las instrucciones a todas las ubicaciones de productos y a todos los usuarios.
Estas instrucciones contienen información importante para el uso seguro del producto.
Lea estas instrucciones de uso en su totalidad, incluidas las advertencias y precauciones antes de usar este producto. Si no se siguen correctamente las advertencias, precauciones e instrucciones, pueden producirse lesiones graves o la muerte del paciente.
ADVERTENCIA: Un aviso de ADVERTENCIA proporciona información importante sobre una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.
PRECAUCIÓN: Un aviso de PRECAUCIÓN proporciona información importante sobre una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones leves o moderadas.
Descripción del producto
Cánulas Guedel (no estériles). Referencias: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Cánulas Guedel (a granel, no estériles). Referencias: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Componentes principales (Figura 2)
1.1 Bloque de mordida integrado
1.2 Punta suave
1.3 Tamaño
Uso previsto
Establecer y mantener unas vías respiratorias permeables.
Indicaciones de uso
Las cánulas guedel están indicadas para su uso en el aseguramiento y mantenimiento de una vía aérea permeable en anestesias de rutina y de emergencia y durante la reanimación del paciente inconsciente.
Las cánulas guedel solo deberán utilizarse por personal que esté adecuadamente cualificado y tenga experiencia en el uso de técnicas y dispositivos de manejo de vías aéreas.
Contraindicaciones
• Trismo, apertura limitada de la boca, absceso faringo-perilaríngeo, trauma o masa.
• Vía respiratoria quirúrgica.
• Uso en paciente consciente/semiconsciente en un entorno de emergencia.
Categoría de pacientes
La gama de productos es apta para utilizarse en todo tipo de pacientes: adultos, pediátricos y neonatos.
Advertencias
• Antes de intentar insertar el dispositivo, saque las dentaduras postizas o correctores dentales extraíbles de la boca.
• No utilice una fuerza excesiva para insertar el dispositivo.
• Es preferible que el paciente esté inconsciente antes de intentar la inserción (es decir, ausencia de reflejo de pestañeo, movimiento fácil hacia arriba y hacia abajo de la mandíbula inferior, sin reacción a la presión aplicada a ambos ángulos de la mandíbula, etc.).
• Se debe prestar especial atención a los pacientes con dentaduras frágiles y vulnerables de acuerdo con las prácticas y técnicas reconocidas de manejo de vías aéreas.
• No intente retirar por la fuerza el dispositivo si el paciente lo está mordiendo. Espere a que el paciente, mediante orden oral, haya abierto completamente la boca o la abra espontáneamente.
• No avance el reborde más allá de los incisivos.
• Niveles inadecuados de anestesia podrían provocar tos, flexión, salivación excesiva, arcadas, laringoespasmo o contención de la respiración, lo que complicaría el resultado de la anestesia.
• Para reducir el riesgo de incendio, es esencial que el usuario cumpla plenamente las directrices proporcionadas por el Consejo Europeo de Reanimación (ERC), la Asociación Americana del Corazón (AHA) u otro consejo local de reanimación apropiado con respecto al uso seguro del oxígeno durante la desfibrilación.
• Las cánulas guedel son dispositivos de un solo uso. No reutilizar. La reutilización supone un riesgo para la seguridad del paciente en términos de infección cruzada, mal funcionamiento del dispositivo y roturas. La limpieza puede provocar el mal funcionamiento y la rotura del dispositivo.
Precauciones
Realice siempre las comprobaciones previas al uso que se incluyen en estas instrucciones de uso.
La permeabilidad del dispositivo debe comprobarse con regularidad y sobre todo después de cualquier cambio en la posición de la cabeza o del cuello del paciente.
Selección de tamaño
Es esencial elegir el tamaño correcto de la cánula guedel. Una cánula guedel demasiado pequeña podría hacer que la lengua obstruyera el extremo distal, limitando la ventilación. Una cánula guedel demasiado grande podría causar un trauma al insertarla y podría no establecer una vía respiratoria permeable. Para seleccionar el tamaño más apropiado de la cánula guedel, se debe medir la distancia entre los incisivos (o donde deben estar en los pacientes desdentados) y el ángulo de la mandíbula, se debe utilizar el tamaño que más se aproxime a esta distancia (figura 1, imagen 1).
Comprobaciones previas al uso
• Revise el embalaje y asegúrese de que no esté dañado antes de abrirlo.
• Inspeccione minuciosamente el dispositivo, compruebe que la cánula sea permeable y confirme que no haya cuerpos extraños que pudieran obstruir el lúmen de la vía respiratoria.
• Deseche el dispositivo si tiene un aspecto anormal o deformado.
• Asegúrese de haber seleccionado el tamaño correcto comparando la longitud del dispositivo con la distancia entre los incisivos y el ángulo de la mandíbula (figura 1, imagen 1).
• Asegúrese de que el paciente esté adecuadamente inconsciente antes de intentar la inserción.
• Revise las vías respiratorias del paciente para confirmar que no haya cuerpos extraños que las obstruyan.
Técnica de inserción recomendada: paciente adulto
Abra la boca del paciente, inserte la cánula guedel de forma que la punta del dispositivo quede orientada hacia el paladar duro (figura 1, imagen 2), continúe avanzando la cánula guedel hasta que la punta llegue a la unión entre el paladar duro y el blando (figura 1, imagen 3), en este punto, rote la cánula guedel 180° (figura 1, imágenes 4 y 5) y continúe avanzando el dispositivo hasta que se posicione en la faringe, con el reborde sobresaliendo de la boca y apoyándose en los labios (figura 1, imagen 6).
Técnica de inserción recomendada: pacientes pediátricos y neonatales
Con un depresor de lengua o una hoja de laringoscopio, aparte la lengua (figura 1, imagen 7) y avance el dispositivo con la punta hacia la barbilla en visión directa (figura 1, foto 8) hasta que se posicione en la faringe, con el reborde sobresaliendo de la boca y apoyándose en los labios (figura 1, foto 9).
Comprobaciones durante el uso
Después de cualquier movimiento de la cabeza o el cuello del paciente, se debe confirmar la posición del dispositivo.
Retirada
La cánula guedel debe ser retirada por personal médico debidamente cualificado en un entorno en el que se disponga de un equipo de aspiración adecuado y un dispositivo de sustitución.
Condiciones de almacenamiento
Almacenar en un lugar seco, apartado de la luz solar directa.
Durante la vida útil indicada del producto, se recomienda almacenarlo a temperatura ambiente.
Eliminación
Después de su uso, el producto debe desecharse de acuerdo con las normativas locales de control de infecciones y eliminación de residuos del hospital.

pt As instruções de utilização não são fornecidas individualmente. Apenas são fornecidas 1 cópias das instruções de utilização por caixa, pelo que devem ser mantidas num local acessível a todos os utilizadores.
NOTA: Distribua as instruções em todos os locais e a todos os utilizadores do produto.
Estas instruções contêm informações importantes para a utilização segura do produto. Leia estas instruções de utilização na íntegra, incluindo as mensagens de aviso e de atenção antes de utilizar este produto. Se não seguir adequadamente as instruções e as mensagens de aviso e de atenção, poderá provocar ferimentos graves ou a morte do doente.
AVISO: Uma mensagem de AVISO fornece informações importantes sobre uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
ATENÇÃO: Uma mensagem de ATENÇÃO fornece informações importantes sobre uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.
Descrição do produto
Vias aéreas Guedel (não esterilizadas). Códigos do produto: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Vias aéreas Guedel (embaladas a granel, não esterilizadas). Códigos do produto: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Componentes principais (Figura 2)
1.1 Bloco de mordida integral
1.2 Ponta suave
1.3 Tamanho
Utilização prevista
Para estabelecer e manter uma via área desimpedida.
Indicações de utilização
O Guedel é indicado para ser utilizado na segurança e manutenção de uma via aérea desimpedida durante a anestesia de emergência e de rotina e durante a reanimação do doente inconsciente.
Os Guedel devem ser utilizados apenas por pessoal devidamente qualificado e com experiência na utilização de dispositivos e técnicas de gestão das vias aéreas.
Contraindicações
• Trismo, abertura bucal limitada, abcessos faringo-perilaríngeos, traumatismos ou massas.
• Vias respiratórias cirúrgicas.
• A utilização em doentes conscientes ou parcialmente conscientes numa situação de emergência.
Categoria de doentes
A gama de produtos é adequada para utilização em todos os doentes, incluindo doentes adultos, pediátricos e recém-nascidos.
Avisos
• Antes de inserir o dispositivo, remova as dentaduras ou as próteses dentárias removíveis da boca.
• Não utilize força excessiva para inserir o dispositivo.
• O doente deve estar convenientemente inconsciente antes de tentar a inserção (ou seja, ausência de reflexo palpebral, movimento para cima e para baixo facilitado do maxilar inferior, ausência de reação à pressão aplicada em ambos os lados da mandíbula).
• É necessário ter cuidados especiais com doentes com reconstruções dentárias frágeis e vulneráveis, de acordo com as práticas e técnicas reconhecidas de gestão das vias respiratórias.
• Não tente remover o dispositivo à força caso o doente o esteja a morder. Aguarde até o doente abrir completamente a boca, após a sua instrução ou de forma espontânea.
• Não faça avançar a flange além dos incisivos.
• Níveis inadequados de anestesia podem levar a tosse, espasmos musculares, salivação excessiva, vómitos, laringo spasmos ou obstrução respiratória, os quais complicam os resultados da anestesia.
• De modo a reduzir o risco de incêndio, é fundamental que o utilizador cumpra integralmente os requisitos da diretriz do European Resuscitation Council (ERC — Conselho Europeu de Reanimação), da American Heart Association (AHA — Associação Americana do Coração) ou de outras diretrizes locais apropriadas relativas à utilização segura de oxigénio durante a desfibrilação.
• Os Guedels são dispositivos de utilização única. Não reutilizar. A reutilização representa uma ameaça à segurança do doente devido às infeções cruzadas, ao mau funcionamento e a danos do dispositivo. A limpeza pode levar ao mau funcionamento e a danos do dispositivo.
Cuidados
Efetue sempre as verificações antes da utilização incluídas nestas instruções de utilização.
Deve ser regularmente verificado se o dispositivo se encontra desimpedido e, em particular, após qualquer alteração da posição da cabeça ou do pescoço do doente.
Seleção do tamanho
É essencial escolher o tamanho correto das vias aéreas Guedel. Uma via aérea Guedel demasiado pequena pode resultar na obstrução da língua da extremidade distal, limitando a ventilação. Uma via aérea Guedel demasiado grande pode causar trauma na inserção e pode não ser possível estabelecer uma via aérea desimpedida. Para selecionar o tamanho mais adequado das vias aéreas Guedel, meça a distância entre os incisivos (ou onde deveriam estar em doentes desdentados) e o ângulo da mandíbula. Deve ser utilizado o tamanho mais próximo desta distância (Figura 1, imagem 1).
Verificações antes da utilização
• Inspecione a embalagem antes da sua abertura para garantir que não está danificada.
• Inspecione cuidadosamente o dispositivo, verifique se as vias aéreas se encontram desimpedidas e certifique-se de que não existe qualquer corpo estranho ou obstruir a abertura distal das vias aéreas.
• Elimine o dispositivo se este apresentar anomalias ou deformações.
• Certifique-se de que selecionou o tamanho correto comparando o comprimento do dispositivo com a distância entre os incisivos e o ângulo da mandíbula (Figura 1, imagem 1).
• Certifique-se de que o doente está convenientemente inconsciente antes de tentar a inserção.
• Verifique as vias aéreas do doente para confirmar que não há corpos estranhos a obstruir as vias aéreas.
Técnica de inserção recomendada — Doente adulto
Abra a boca do doente, insira a via aérea Guedel de modo que a ponta do dispositivo esteja virada para o palato duro (Figura 1, imagem 2), continue a fazer avançar a via aérea Guedel até que a ponta atinja a junção entre os palatos duro e mole (Figura 1, imagem 3). Neste ponto, rode a via aérea Guedel 180° (Figura 1, imagens 4 e 5) e continue a fazer avançar o dispositivo até estar posicionado na faringe, com a flange a sair da boca e a encostar-se aos lábios (Figura 1, imagem 6).
Técnica de inserção recomendada — Doentes pediátricos e recém-nascidos
Utilizando um depressor de língua ou lâmina de laringoscópio, pressione a língua (Figura 1, imagem 7) e faça avançar o dispositivo com a ponta virada para o queixo em visão direta (Figura 1, imagem 8) até estar posicionado na faringe, com a flange a sair da boca e a encostar-se aos lábios (Figura 1, imagem 9).
Verificações durante a utilização
Após quaisquer movimentos na cabeça ou no pescoço do doente, o posicionamento do dispositivo deve ser verificado.
Remoção
A via aérea Guedel deve ser removida por pessoal médico devidamente qualificado num ambiente onde existam equipamentos de aspiração e um dispositivo de substituição adequados.
Condições de armazenamento
Armazenar num local seco e afastado de luz solar direta.
Recomenda-se o armazenamento à temperatura ambiente durante o período de vida útil indicado do produto.
Eliminação
Após a sua utilização, deve eliminar o produto de acordo com os regulamentos de controlo de infeções e eliminação de resíduos do seu hospital.

it Le istruzioni per l'uso non vengono fornite separatamente. Le istruzioni per l'uso sono fornite solo in 1 copia per scatola e devono pertanto essere conservate in un luogo accessibile a tutti gli utilizzatori.
NOTA: distribuire le istruzioni in tutti i luoghi in cui si utilizza il prodotto e a tutti gli utenti.
Queste istruzioni contengono informazioni importanti per l'uso sicuro del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, comprese le avvertenze e le precauzioni. La mancata osservanza di avvertenze, precauzioni e istruzioni può causare lesioni gravi o il decesso del paziente.
AVVERTENZA: un'AVVERTENZA fornisce informazioni importanti su una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o decesso.
PRECAUZIONE: una PRECAUZIONE fornisce informazioni importanti su una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni lievi o moderate.
Descrizione del prodotto
Cannule di Guedel (non sterili). Codici prodotto: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Cannule di Guedel (confezione multipla, non sterili). Codici prodotto: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Componenti chiave (Figura 2)
1.1 Bite-block integrato
1.2 Punta morbida
1.3 Misura
Destinazione d'uso
Per stabilire e mantenere una via aerea pervia.
Indicazioni per l'uso
La cannula di Guedel è indicata per la stabilizzazione e il mantenimento di una via aerea pervia in procedure di anestesia di routine e di emergenza e durante la rianimazione di pazienti non coscienti.
Le cannule di Guedel devono essere utilizzate esclusivamente da personale adeguatamente qualificato ed esperto nell'uso delle tecniche e dei dispositivi di gestione delle vie aeree.
Controindicazioni
• Trisma, apertura limitata della bocca, ascesso faringo-perilaringeo, trauma o massa.
• Vie aeree chirurgiche.
• Pazienti coscienti/semi-coscienti in situazioni di emergenza.
Categorie di pazienti
L'intera gamma del prodotto è adeguata per essere utilizzata su tutta la popolazione di pazienti, inclusi adulti, bambini e neonati.
Avvertenze
• Rimuovere eventuali protesi dentarie o apparecchi rimovibili dal cavo orale prima di provare a inserire il dispositivo.
• Non esercitare una forza eccessiva per inserire il dispositivo.
• Prima dell'inserimento, il paziente deve essere in uno stato di incoscienza adeguato (assenza del riflesso ciliare, possibilità di muovere facilmente la mandibola inferiore del paziente verso l'alto e verso il basso, nessuna reazione alla pressione esercitata su entrambi gli angoli della mandibola).
• Prestare particolare attenzione ai pazienti con protesi dentali fragili e delicate, in conformità con le prassi e le tecniche riconosciute per la gestione delle vie aeree.
• Non tentare di forzare la rimozione del dispositivo se il paziente lo sta mordendo. Attendere che il paziente apra completamente la bocca in seguito a una richiesta verbale oppure che la apra spontaneamente.
• Non far avanzare la flangia oltre gli incisivi.
• Livelli inadeguati di anestesia possono provocare potenzialmente tosse, resistenza all'intubazione, salivazione ec cessiva, vomito, laringospasmo o apnea, che rischiano di compromettere il risultato dell'anestesia stessa.
• Al fine di ridurre il rischio di incendio, è essenziale che l'utente rispetti totalmente le indicazioni fornite dall'ERC (European Resuscitation Council, Consiglio europeo di rianimazione), dall'AHA (American Heart Association, Associazione americana di cardiologia) o da altri consigli locali competenti in materia di rianimazione per quanto riguarda l'uso sicuro dell'ossigeno durante la defibrillazione.
• Le cannule di Guedel sono dispositivi monouso. Non riutilizzare. Il riutilizzo comporta un rischio per la sicurezza del paziente a causa di potenziali infezioni crociate o malfunzionamenti e guasti del dispositivo. La pulizia può causare malfunzionamenti e guasti del dispositivo.
Precauzioni
Eseguire sempre le ispezioni consigliate prima dell'utilizzo secondo quanto indicato in queste istruzioni per l'uso.
La pervietà del dispositivo deve essere controllata regolarmente e in particolare dopo ogni modifica della posizione della testa o del collo del paziente.
Selezione della misura
È fondamentale scegliere una cannula di Guedel della misura corretta: con una cannula troppo piccola, la lingua potrebbe causare un'ostruzione dell'estremità distale, limitando la ventilazione, mentre una cannula troppo grande potrebbe provocare traumi durante l'inserimento e non permettere di stabilire una via aerea pervia. Per selezionare la misura più adatta della cannula di Guedel, misurare la distanza tra gli incisivi (o la posizione in cui dovrebbero trovarsi, in caso di pazienti edentuli) e l'angolo della mandibola e optare per la misura che più si avvicina a essa (Figura 1, immagine 1).
Ispezioni prima dell'utilizzo
• Prima dell'apertura, ispezionare l'imballaggio e assicurarsi che non sia danneggiato.
• Ispezionare attentamente il dispositivo, verificare che le vie aeree siano pervie e che nessun corpo estraneo ostruisca il lume della via respiratoria.
• Gettare il dispositivo se presenta anomalie o deformazioni.
• Accertarsi di avere selezionato la misura corretta confrontando la lunghezza del dispositivo con la distanza tra gli incisivi e l'angolo della mandibola (Figura 1, immagine 1).
• Prima dell'inserimento, accertarsi che il paziente sia in uno stato di incoscienza adeguato.
• Verificare che le vie aeree del paziente siano prive di corpi estranei che causano ostruzioni.
Tecnica di inserimento raccomandata per i pazienti adulti
Aprire la bocca del paziente, inserire la cannula di Guedel in modo che la punta del dispositivo sia rivolta verso il palato duro (Figura 1, immagine 2) e farla avanzare finché la punta non raggiunge il punto di congiunzione tra il palato duro e il palato molle (Figura 1, immagine 3); a questo punto, ruotare la cannula di Guedel di 180° (Figura 1, immagini 4 e 5) e proseguire l'avanzamento del dispositivo fino a posizionarlo nella faringe, con la flangia sporgente dalla bocca e poggiata sulle labbra (Figura 1, immagine 6).
Tecnica di inserimento raccomandata per i pazienti pediatrici e neonatali
Abbassare la lingua con un abbassalingua o una lama per laringoscopio (Figura 1, immagine 7) e far avanzare il dispositivo sotto osservazione diretta con la punta rivolta verso il mento (Figura 1, immagine 8) fino a posizionarlo nella faringe, con la flangia sporgente dalla bocca e poggiata sulle labbra (Figura 1, immagine 9).
Controlli da eseguire durante l'uso
Verificare il posizionamento del dispositivo in seguito a qualsiasi movimento della testa o del collo del paziente.
Rimozione
La cannula di Guedel deve essere rimossa da personale medico adeguatamente qualificato in un ambiente in cui siano disponibili attrezzature per l'aspirazione e un dispositivo di ricambio.
Condizioni di conservazione
Conservare in un luogo asciutto e al riparo dalla luce diretta del sole.
Conservazione raccomandata a temperatura ambiente per la durata di validità indicata del prodotto.
Smaltimento
Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle norme locali per il controllo delle infezioni ospedaliere e lo smaltimento dei rifiuti.

nl De instructies worden niet afzonderlijk verstrekt. Elke doos bevat slechts 1 exemplaar van de handleiding, zodat deze op een plek moet worden bewaard die bereikbaar is voor alle gebruikers.
OPMERKING: Verdeel de instructies over alle productlocaties en gebruikers.
Deze instructies bevatten belangrijke informatie voor het veilige gebruik van het product.
Lees deze instructies volledig door voorafgaand aan het gebruik van het product, inclusief de waarschuwingen. Als de waarschuwingen en instructies niet in acht worden genomen, kan dit ernstig letsel of de dood van de patiënt tot gevolg hebben.
WAARSCHUWING: Een WAARSCHUWING bevat belangrijke informatie over een mogelijk gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden als ze niet wordt vermeden.
PAS OP: Een PAS OP-verklaring bevat belangrijke informatie over een mogelijk gevaarlijke situatie die tot licht of middelzwaar letsel kan leiden als ze niet wordt vermeden.
Beschrijving van het product
Guedels (niet-steriel). Productcodes: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedels (bulkverpakking, niet-steriel). Productcodes: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Belangrijkste onderdelen (figuur 2)
1.1 Geïntegreerd bijtblok
1.2 Zachte punt
1.3 Maatvoering
Beoogd gebruik
Een open luchtweg creëren en in stand houden.
Gebruiksinstructies
De Guedel is bedoeld voor gebruik bij het creëren en in stand houden van een open luchtweg bij routine- en noodingrepen en bij de reanimatie van bewusteloze patiënten.
Guedels mogen alleen worden gebruikt door personeel dat voldoende opgeleid en ervaren is in het gebruik van technieken en devices voor het beheer van de luchtwegen.
Contra-indicaties
• Trismus, beperkte mondopening, abces, trauma of massa in de keelholte of bij het strottenhoofd.
• Chirurgische luchtweg.
• Gebruik bij een patiënt die (half) bij bewustzijn is in een noodsituatie.
Patiëntencategorie
Het productassortiment is geschikt voor gebruik bij alle patiëntenpopulaties, inclusief volwassenen, kinderen en pasgeborenen.
Waarschuwingen
• Verwijder eventueel het kunstgebit of verwijderbare platen uit de mond van de patiënt voordat u het device inbrengt.
• Gebruik geen kracht om het device in te brengen.
• Voordat het device wordt ingebracht, moet de patiënt optimaal onder narcose zijn (d.w.z. geen wimperreflex, eenvoudig op en neer kunnen bewegen van de onderkaak en geen reactie op druk aan beide kanten van de onderkaak).
• Wees extra voorzichtig met patiënten met een kwetsbaar gebit, overeenkomstig de erkende methoden en technieken voor luchtwegmanagement.
• Probeer het device niet met kracht te verwijderen wanneer de patiënt erop bijt. Wacht tot de patiënt de mond heeft geopend, hetzij spontaan of nadat u daarom hebt gevraagd.
• Schuif de buitenrand niet voorbij de snijtanden.
• Onvoldoende narcose kan leiden tot hoesten, overmatige speekselvorming, kokhalzen, laryngospasme of ademinhouding, wat het resultaat van de narcose kan bemoeilijken.
• Om het risico op brand te verminderen, is het essentieel dat de gebruiker volledig voldoet aan de richtlijnen van de European Resuscitation Council (ERC), de American Heart Association (AHA) of een andere geschikte lokale reanimatieraad met betrekking tot het veilige gebruik van zuurstof tijdens defibrillatie.
• Guedels zijn devices voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken. Hergebruik levert gevaar op voor de veiligheid van de patiënt vanwege besmetting en beschadigingen aan het product. Reiniging kan ertoe leiden dat het device beschadigd raakt.
Let op
Voer altijd de controles voor het gebruik uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen.
De vrije doorgang van het device moet regelmatig worden gecontroleerd, in het bijzonder wanneer de positie van het hoofd of de nek van de patiënt is veranderd.
De juiste maat kiezen
Het is belangrijk de juiste maat Guedel te kiezen. Een te kleine Guedel kan ertoe leiden dat de tong het distale uiteinde belemmert, waardoor de ventilatie wordt beperkt. Een te grote Guedel kan bij het inbrengen trauma's veroorzaken en ervoor zorgen dat er geen open luchtweg wordt gecreëerd. Om de meest geschikte maat Guedel te kiezen, meet u de afstand tussen de snijtanden (of waar ze bij tandeloze patiënten zouden moeten zitten) en de hoek van de kaak. U kiest vervolgens de maat die het meest overeenkomt met deze afstand (figuur 1, afbeelding 1).
Controles vóór gebruik
• Controleer de verpakking voordat u deze opent en zorg ervoor dat deze niet beschadigd is.
• Controleer het device zorgvuldig. Controleer of het device open is en controleer of er geen vreemde voorwerpen aanwezig zijn waardoor het lumen van de luchtweg kan worden geblokkeerd.
• Gooi het device weg als het er ongewoon of vervormd uitziet.
• Zorg ervoor dat u de juiste maat hebt gekozen door de lengte van het device te vergelijken met de afstand tussen de snijtanden en de hoek van de kaak (figuur 1, afbeelding 1).
• Zorg ervoor dat de patiënt optimaal onder narcose is voordat het device wordt ingebracht.
• Controleer de luchtweg van de patiënt om na te gaan of er geen vreemde voorwerpen zijn die de luchtweg blokkeren.
Aanbevolen plaatsingstechniek: volwassenen
Open de mond van de patiënt, breng de Guedel in zodat de punt van het device naar het harde gehemelte is gericht (figuur 1, afbeelding 2), ga verder met het doorvoeren van de Guedel totdat de punt de overgang van het harde naar het zachte gehemelte heeft bereikt (figuur 1, afbeelding 3), draai op dit punt de Guedel 180° (figuur 1, afbeeldingen 4 en 5) en ga door met het doorvoeren van het device totdat het in de keelholte is geplaatst, met de buitenrand die uit de mond steekt en tegen de lippen rust (figuur 1, afbeelding 6).
Aanbevolen plaatsingstechniek: kinderen en pasgeborenen
Druk met behulp van een tongspatel of laryngoscoopblad de tong in (figuur 1, afbeelding 7) en voer het device door met de punt naar de kin toe onder direct zicht (figuur 1, afbeelding 8) totdat het in de keelholte is geplaatst, waarbij de buitenrand uit de mond steekt en tegen de lippen aan ligt (figuur 1, afbeelding 9).
Controles tijdens het gebruik
Na elke beweging van het hoofd of de nek van de patiënt moet de positie van het device worden gecontroleerd.
Verwijderen
De Guedel moet worden verwijderd door voldoende gekwalificeerd medisch personeel in een omgeving waar geschikte afzuigapparatuur en een vervangend device beschikbaar zijn.
Opslagomstandigheden
Droog en buiten direct zonlicht bewaren.
Aanbevolen opslag bij kamertemperatuur tijdens de aangegeven houdbaarheidstermijn van het product.
Verwijdering
Na gebruik moet het product worden weggeworpen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor afvalverwijdering van het ziekenhuis.

no Bruksanvisningen leveres ikke med hvert enkelt produkt. Bare 1 eksemplarer av bruksanvisningen leveres per eske, og disse bør derfor oppbevares på et sted hvor de er tilgjengelige for alle brukere.
MERKNAD: Distribuer instruksjoner til alle produktsteder og brukere.
Disse instruksjonene inneholder viktig informasjon om sikker bruk av produktet. Les denne bruksanvisningen i sin helhet, inkludert advarsler og forsiktighetsregler, før du bruker dette produktet. Hvis advarsler, forsiktighetsregler og instruksjoner ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller død for pasienten.
ADVARSEL: ADVARSEL angir viktig informasjon om en potensielt farlig situasjon, som hvis den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.
FORSIKTIG: FORSIKTIG angir viktig informasjon om en potensielt farlig situasjon, som hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.
Produktbeskrivelse
Guedel-luftveier (usterile). Produktkoder: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel-luftveier (bulk-pakket, usterile). Produktkoder: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Nøkkelkomponenter (figur 2)
1.1 Integrert bitestykke
1.2 Myk tupp
1.3 Størrelse
Tiltenkt bruk
Etablering og opprettholdelse av åpne luftveier.
Indikasjoner for bruk
Guedel er indisert for bruk for å sikre og opprettholde åpne luftveier i rutinemessig og akutt anestesi og under gjenoppliving av en bevisstløs pasient.
Guedel-enheter skal kun brukes av kvalifisert personell med riktig opplæring og erfaring i bruk av teknikker og enheter for håndtering av luftveier.
Kontraindikasjoner
• Trismus, begrenset munnåpning, absess i farynks-perilarynks, traume eller masse.
• Kirurgisk luftvei.
• Bruk på bevisste/halvbevisste pasienter i nødsituasjoner.
Pasientkategori
Produktserien er egnet for bruk på alle pasientpopulasjoner, inkludert voksne, barn og neonatale.
Advarsler
• Fjern proteser eller dentalplater fra munnen før du forsøker innføring av enheten.
• Ikke bruk unødig makt for å sette inn enheten.
• Pasienten må bringes til et egnet bevissthetsnivå før innføring (dvs. fravær av øyevippereflekser, svak opp og ned-bev egelse av underkjeven, ingen reaksjon på påført trykk på begge kjevevinklene).
• Vær spesielt forsiktig når enheten skal brukes på pasienter med spesielle utfordringer knyttet til tennene. Dette skal gjøres i samsvar med godkjent praksis og teknikker for behandling av luftveier.
• Ikke gjør forsøk på å fjerne enheten hvis pasienten biter i den. Vent til pasienten, på muntlig tiltale, fullt åpner munnen eller åpner munnen spontant.
• Ikke før flensen forbi fortennene.
• Utilstrekkelige anestesinivåer kan føre til hoste, kvelningsfornemmelser, overdreven sekresjon, brekninger, laryngospas mer eller pustestans, som kan komplisere utfallet av anestesien.
• For å redusere risikoen for brann, er det viktig at brukeren fullt ut overholder den veiledning som er gitt av det europeiske forskningsrådet (ERC), den amerikanske hjerteforeningen (AHA) eller andre aktuelle lokale gjenopplivelsesspesialist grupper om sikker bruk av oksygen under defibrillering.
• Guedel-enheter er engangsenheter. Skal ikke gjenbrukes. Gjenbruk medfører fare for pasientsikkerheten på grunn av risiko for kryssinfeksjon, enhetsfeil og lekkasje. Rengjøring kan føre til feil på enheten og lekkasje.
Forsiktighetsregler
Utfør alltid forhåndsbrukskontrollene som medfølger disse bruksanvisningene.
Enhetens åpenhet skal kontrolleres regelmessig og spesielt etter endringer i pasientens hode- eller nakkeposisjon.
Størrelsesvalg
Å velge riktig størrelse på Guedel-luftveien er viktig. En Guedel-luftvei som er for liten, kan resultere i at tungen hindrer den distale enden og begrenser ventilasjon. En Guedel-luftvei som er for stor, kan forårsake traumer ved innsetting og vil kanskje ikke etablere åpne luftveier. For å velge den mest hensiktsmessige størrelsen på Guedel-luftveien måler du avstanden mellom fortennene (eller hvor disse ville ha vært hos pasienter som ikke har tenner) og vinkelen på kjeven – størrelsen som er nærmest denne avstanden, bør brukes (figur 1, bilde 1).
Kontroller før bruk
• Undersøk emballasjen, og kontroller at den ikke er skadet før den åpnes.
• Undersøk enheten nøye, kontroller at luftveiene er åpne, og bekreft at det ikke finnes fremmedlegemer som blokkerer luftveiens lumen.
• Kast enheten hvis den ser unormal eller deformert ut.
• Kontroller at du har valgt riktig størrelse, ved å sammenligne lengden på enheten med avstanden mellom fortennene og vinkelen på kjeven (figur 1, bilde 1).
• Sørg for at pasienten har egnet bevissthetsnivå før innsetting.
• Kontroller pasientens luftveier for å bekrefte at det ikke er fremmedlegemer som hindrer luftveiene.
Anbefalt innsettingsteknikk – voksen pasient
Åpne pasientens munn, og sett inn Guedel-luftveien slik at tuppen av enheten vender mot den harde ganen (figur 1, bilde 2). Fortsett å føre Guedel-luftveien frem til tuppen når overgangen mellom den harde og myke ganen (figur 1, bilde 3), og roter så Guedel-luftveien 180° (figur 1, bilde 4 og 5). Fortsett fremføringen til enheten er plassert i farynks, med flensen stikkende ut fra munnen og hvilende mot leppene (figur 1, bilde 6).
Anbefalt innsettingsteknikk – pediatriske og nyfødte pasienter
Bruk en spatel eller et laryngoskopblad til å holde ned tungen (figur 1, bilde 7), og før enheten fremover med tuppen vendt mot haken under direkte observasjon (figur 1, bilde 8) til den er plassert i farynks, med flensen stikkende ut fra munnen og hvilende mot leppene (figur 1, bilde 9).
Kontroller under bruk
Etter enhver bevegelse av pasientens hode eller nakke skal enhetens plassering kontrolleres.
Uttaking
Guedel-luftveien skal fjernes av kvalifisert medisinsk personell i et miljø der egnet avsugsutstyr og en erstatningsenhet er tilgjengelig.
Oppbevaringsforhold
Oppbevares på et tørt sted borte fra direkte sollys.
Anbefalt oppbevaring ved romtemperatur i løpet av produktets angitte holdbarhetsperiode.
Kassering
Etter bruk skal produktet avhendes i samsvar med lokale forskrifter for smittevern og håndtering av medisinsk avfall.

fi Käyttöohjetta ei toimiteta erikseen. Laatikossa on vain 1 kopiota käyttöohjeista, joten ne on säilytettävä kaikkien käyttäjien käytettävissä olevassa paikassa.
HUOMAA: Jakele ohjeet kaikille tuotteen paikoille ja käyttäjille.
Nämä ohjeet sisältävät tärkeitä tietoja tuotteen turvallisesta käytöstä. Lue nämä käyttöohjeet kokonaisuudessaan, mukaan lukien varoitukset ja huomautukset, ennen tämän tuotteen käyttöä. Jos varoituksia, huomautuksia ja ohjeita ei noudateta oikein, seurauksena voi olla potilaan vakava loukkaantuminen tai kuolema.
VAROITUS: VAROITUS-lauseke antaa tärkeää tietoa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman, jos sitä ei vältetä.
HUOMAUTUS: HUOMAUTUS-lauseke antaa tärkeitä tietoja mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä tai kohtalaisia vammoja, jos sitä ei vältetä.
Tuotteen kuvaus
Guedel airways (epästeriili). Tuotekoodit: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel airways (monipakkaus, epästeriili). Tuotekoodit: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Tärkeimmät osat (kuva 2)
1.1 Kiinteä purukappale
1.2 Pehmeä kärki
1.3 Koko
Käyttötarkoitus
Potilaan ilmatien varmistaminen ja ylläpitäminen.
Käyttöaiheet
Guedel-väline on tarkoitettu käytettäväksi potilaan ilmatien varmistamisessa ja ylläpitämisessä rutiini- ja hätäanestesioissa sekä elvytettäessä tajutonta potilasta.
Guedel-välineitä saa käyttää vain henkilöstö, jolla on soveltuva koulutus ja kokemusta ilmatien hallinnan hallintatekniikoiden ja laitteiden käytöstä.
Vasta-aiheet
• Leukalukko, suun rajallinen avautuminen, nielussa tai kurkunpäässä oleva paise, trauma tai massa.
• Kirurginen hengitystie.
• Käyttö tajuissaan tai puolitajuissaan olevalla potilaalla hätätilanteessa.
Potilasluokka
Tuotesarja soveltuu käytettäväksi kaikilla potilasryhmillä, mukaan lukien aikuiset, lapset ja vastasyntyneet.
Varoitukset
• Poista irrotettavat hammasproteesit tai levyt potilaan suusta ennen välineen sisäänvientiä.
• Välinettä ei saa viedä sisään väkisin.
• Potilaan tulee olla tajuton ennen sisäänviennin aloitusta (toisin sanoen potilaalla ei ole luomirefleksiä, alaleuka liikkuu vaivattomasti ylös- ja alaspäin ja alaleukaluun molempien kulmien painaminen ei aiheuta reaktiota).
• Erityistä varovaisuutta on noudatettava sellaisten potilaiden suhteen, joilla on hauraita ja helposti vahingoittuvia ham maslaitteita. Yleisesti hyväksyttyjä hengitysteiden hallinnan käytäntöjä ja tekniikoita tulee noudattaa.
• Välinettä ei saa yrittää irrottaa väkisin, jos potilas puree sitä. Odota, että potilas avaa suunsa täysin kehotuksesta tai avaa suunsa spontaanisti.
• Älä vie laippaa yläetuhampaita pidemmälle.
• Riittämätön anestesian taso voi johtaa yskimiseen, ventilaatiovastuksen kasvamiseen, liialliseen syljenerityk seen, yök käilyyn, äänihuulten kouristukseen tai hengityksen pidätykseen ja heikentää siten anestesian tehoa.
• Tulipalon vaaran vähentämiseksi on olennaisen tärkeää, että käyttäjä noudattaa tarkasti Euroopan elvytysneuvoston (ERC), yhdysvaltalaisen American Heart Association (AHA) -sydänjärjestön tai soveltuvan paikallisen elvytysneuvoston antamia ohjeita, jotka koskevat hapen turvallista käyttöä defibrillaation aikana.
• Guedel-laitteet ovat kertakäyttöisiä. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö uhkaa potilasturvallisuutta risti-infektion sekä välineen toimintahäiriön ja rikkoutumisen riskien vuoksi. Puhdistus voi johtaa laitteen toimintahäiriöön ja rikkou tumiseen.
Huomiot
Suorita aina näissä käyttöohjeissa määritetyt käyttöä edeltävät tarkistukset.
Välineen avoimuus tulee tarkistaa säännöllisesti ja erityisesti sen jälkeen, kun potilaan pään tai kaulan asentoa on muutettu.
Koon valinta
On erittäin tärkeää valita oikean kokoinen Guedel-väline. Liian pieni Guedel-väline saattaa aiheuttaa kielen distaalipäähtauman, jolloin ventilaatio rajoittuu. Liian suuri Guedel-väline saattaa aiheuttaa trauman sisään viemisen yhteydessä, jolloin potilaan ilmatietä ei varmisteta. Valitse oikea Guedel-laitteen koko mittaamalla yläetuhampaiden (tai hampaattomilla potilailla niiden paikan) ja leuan kulman välinen etäisyys. Käytä tätä etäisyyttä lähintä kokoa (kuvat 1 ja 1).
Käyttöä edeltävät tarkastukset
• Tarkasta pakkaus ennen sen avaamista ja varmista, että se ei ole vaurioitunut.
• Tarkasta väline huolellisesti. Tarkista ilmatien avoimuus ja varmista, ettei vierasesine ole tukkinut ilmakanavan aukkoa.
• Hävitä väline, jos se näyttää epätavalliselta tai vääntyneeltä.
• Varmista oikean koon valinta vertaamalla laitteen pituutta yläetuhampaiden ja leuan kulman väliseen etäisyyteen (kuvat 1 ja 1).
• Varmista ennen paikalleen asettamista, että potilas on riittävän tajuton.
• Tarkasta potilaan ilmatie sen varmistamiseksi, ettei vierasesine tuki ilmatietä.
Suositeltu asetus – aikuispotilas
Avaa potilaan suu. Aseta Guedel-laite siten, että laitteen kärki osoittaa kohti kovaa kitalakea (kuva 1, kuva 2). Jatka Guedel-laitteen sisäänvientiä, kunnes kärki saavuttaa kovan ja pehmeän kitalaen yhtymäkohdan (kuvat 1 ja 3). Käännä tällöin Guedel-laitetta 180° (kuvat 1, 4 ja 5). Jatka sisäänvientiä, kunnes laite on nielussa. Tällöin laippa työntyy ulos suusta ja lepää huulien varassa (kuvat 1 ja 6).
Suositeltu asetus – lapsi- ja vastasyntyneet potilaat
Paina kieltä lastaimella tai laryngoskoopin terällä (kuvat 1 ja 7). Vie laitetta kärki leukaa kohden suorassa näköyhteydessä (kuvat 1 ja 8), kunnes se sijaitsee nielussa. Tällöin laippa työntyy ulos suusta ja lepää huulien varassa (kuvat 1 ja 9).
Käytönaikaiset tarkistukset
Laitteen asetelu on tarkistettava potilaan pään tai kaulan liikkeiden jälkeen.
Poistaminen
Guedel-laitteen saa poistaa vain pätevä terveydenhuoltohenkilöstö ympäristössä, jossa on käytettävissä tarvittava imulaite ja vaihtolaite.
Varastointiolosuhteet
Säilytettävä kuivassa paikassa poissa suorasta auringonvalosta.
Suositellaan säilytettäväksi huoneenlämmössä tuotteessa ilmoitetun säilyvyysajan.
Hävittäminen
Käytön jälkeen tuote on hävitettävä sairaalan infektionesto-ja jätehuoltomääräysten mukaisesti.

sv Bruksanvisningen levereras inte separat. Endast 1 exemplar av bruksanvisningen tillhandahålls per låda och bör därför förvaras på en lättillgänglig plats för alla användare.
OBS! Dela ut instruktionerna till produktens alla platser och användare.
Dessa instruktioner innehåller viktig information för säker användning av produkten. Läs dessa instruktioner för användning i sin helhet, inklusive varningar och försiktighetsåtgärder innan du använder denna produkt. Underlåtenhet att korrekt följa varningar, försiktighetsåtgärder och instruktioner kan leda till allvarlig skada eller dödsfall för patienten.
VARNING: Ett varningsmeddelande ger viktig information om en potentiellt farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador, om den inte undviks.
FÖRSIKTIGHET: Ett meddelande om försiktighet ger viktig information om en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre eller lindriga skador, om den inte undviks.
Produktbeskrivning
Guedel-luftvägar (icke-sterila). Produktkoder: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel-luftvägar (lös förpackning, icke-sterila). Produktkoder: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Huvudkomponenter (bild 2)
1.1 Integrerat bitblock
1.2 Mjuk spets
1.3 Storlek
Avsedd användning
Att uppnå och upprätthålla en öppen luftväg.
Indikationer för användning
Guedel-enheten är avsedd att användas för att uppnå och upprätthålla en öppen luftväg vid rutinanestesi och akut anestesi samt vid återupplivning av den medvetslösa patienten.
Guedel-enheter bör endast användas av personal som är lämpligt kvalificerade och erfarna i användningen av tekniker och anordningar för luftvägshantering.
Kontraindikationer
• Begränsad gapförmåga, begränsad munöppning, faryngo-perilaryngeal abscess, trauma eller tumör.
• Kirurgisk luftväg.
• Användning på en person vid medvetande/halvt medvetslös person i en akut situation.
Patientkategori
Produkterna är lämpliga för användning med alla patientpopulationer inklusive vuxna, pediatriska och neonatala patienter.

Symbols explanation

Not made with natural rubber or dry natural rubber latex as a material of construction within the medical device or the packaging of a medical device / Non fabriqué avec du caoutchouc naturel ou du latex de caoutchouc naturel sec comme matériau de construction dans le dispositif médical ou l'emballage d'un dispositif médical / Nicht mit Naturkautschuk oder trockenem Naturkautschuklatex als Konstruktionsmaterial innerhalb des Medizinproduktes oder der Verpackung eines Medizinproduktes hergestellt / No hay presencia de caucho natural o látex de caucho natural seco como material de construcción dentro del dispositivo médico o el embalaje de un dispositivo médico / Não fabricado com borracha natural ou látex de borracha natural seca como material de construção no dispositivo médico ou na embalagem de um dispositivo médico / Non realizzato in gomma naturale o lattice di gomma naturale secca come materiale di costruzione all'interno del dispositivo medico o della confezione di un dispositivo medico / Niet gemaakt met natuurlijke rubber of droge natuurlijke rubber latex als fabricagemateriaal in het medische hulpmiddel of in de verpakking van een medisch hulpmiddel / Ikke laget med naturgummi eller tørr naturgummilatex som et konstruksjonsmateriale i medisinsk utstyr eller emballasje til en medisinsk enhet / Valmistamisessa ei ole käytetty luonnonkumia tai kuivaa luonnonkumilateksia lääkinnällisen laitteen rakenneaineena tai lääkinnällisen laitteen pakkauksessa / Ej tillverkad med naturgummi eller torr naturgummilatex som material av konstruktion inom medicinsk utrustning eller förpackning av en medicinsk utrustning / Ikke lavet af naturgummi eller tør naturgummilatex som et materiale til produktion eller emballering af det medicinske udstyr / Δεν είναι κατασκευασμένο από λάτεξ από φυσικό καουτσούκ ή ξηρό φυσικό καουτσούκ ως υλικό κατασκευής εντός της ιατρικής συσκευής ή της συσκευασίας της ιατρικής συσκευής / Nurodo, kad medicinos prietaiso konstrukcijos medžiagoje arba medicinos prietaiso pakuotėje yra natūraliojo kaučiuko arba sausojo natūraliojo kaučiuko latekso / Wskazuje obecność naturalnego kauczuku lub suchego naturalnego lateksu kauczukowego jako materiału konstrukcyjnego w urządzeniu medycznym lub opakowaniu wyrobu medycznego / Натуральный каучук или сухой латекс из натурального каучука не используется в конструкции медицинского изделия или его упаковке / Není vyrobeno z přírodního kaučuku nebo latexu ze suchého přírodního kaučuku jako konstrukčního materiálu v rámci zdravotnického prostředku nebo balení zdravotnického prostředku / Az orvostechnikai eszköz vagy az orvostechnikai eszköz csomagolása természetes gumi vagy száraz, természetes gumi latex, mint alapanyag felhasználása nélkül készült / Ni izdelan iz naravnega kavčuka ali suhega naravnega kavčuka kot gradbenega materiala v medicinskem pripomočku ali embalaži medicinskega pripomočka / Medicīniskās ierīces konstrukcijas vai iepakojuma materiālā nav izmantots dabīgais kaučuks vai sausā dabiskā kaučuka lateks / Ei ole kasutatud looduslikku kummi ega kuiva looduslikku kummilateksit meditsiiniseadme ehitamiseks mõeldud materjalis ega meditsiiniseadme pakendis / Не са изработени от естествен каучук или сух естествен каучуков латекс като съставен материал в медицинското изделие или опаковката на медицинско изделие / Није направљен од природне гуме или сувог природног латекса од гуме као материјала за конструкцију унутар медицинског уређаја или паковање медицинског уређаја / Nu este fabricat din cauciuc natural sau din latex uscat din cauciuc natural, ca material de construcție a dispozitivului medical sau la ambalarea unui dispozitiv medical / Nie je vyrobený z prírodného kaučuku alebo zo suchého prírodného kaučuku ako konštrukčný materiál v zdravotníckej pomôcke alebo na obale zdravotníckej pomôcky / Nije napravljen s prirodnom gumom ili suhim prirodnim gumenim lateksom kao materijalom konstrukcije unutar medicinskog uređaja ili pakiranja medicinskog uređaja / Tıbbi cihaz içinde bir inşaat malzemesi veya bir tıbbi cihazın ambalajı olarak doğal kauçuk veya kuru doğal kauçuk lateks ile yapılmaz

Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist / No utilizar si el paquete esta dañado / Não usar se a embalagem estiver danificada / Non usare se la confezione è danneggiata / Niet gebruiken indien pakkt beschadgd is / Ikke bruk ved skadet pakning / Ei saa käyttää jos pakkaus on vaurioitunut / Använd inte om förpackningen är skadad / Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / Nenaudokite, jei pakuotė pažeista / Nie należy używać, jeśli opakowanie było uszkodzone / Не использовать, если упаковка повреждена / Nepoužívejte v případě, že je balení poškozeno / Ne használja, ha a csomag sérült / Ne uporabite, če je ovojnina poškodovana / Nelietot, ja iepakojums ir bojāts / Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud / Да не се използва, ако опаковката е повредена / Ne koristiti ako je ambalaža ošteć ena / A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Nemojte koristiti ako je oštećena ambalaža / Paket hasarlıysa kullanmayın

* Explanation of packing symbols can be found on the Intersurgical website http://www.intersurgical.com/support or in standard BS EN ISO 15223-1:2016.

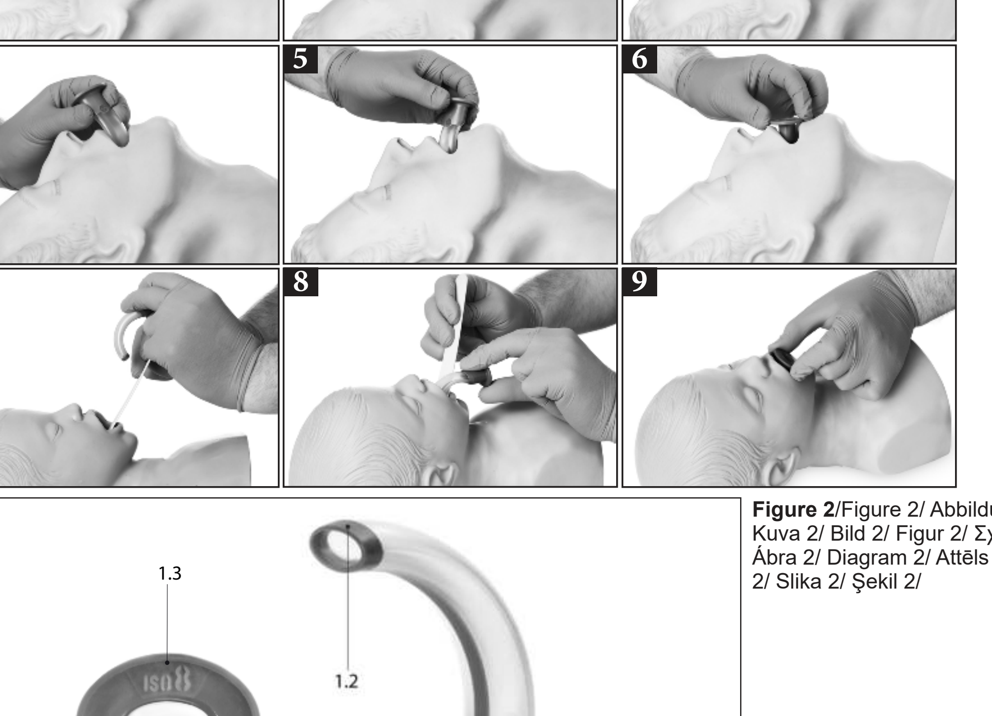

Figure 1/Figure 1/ Abbildung 1/ Figura 1/ Figura 1/ Figura 1/ Figuur 1/ Figur 1/ Kuva 1/ Bild 1/ Figur 1/ Σχήμα 1/ Pav. 1/ Ilustracja 1/ Рисунок 1/ Obrázek 1/ Ábra 1/ Diagram 1/ Attēls 1/ Joonis 1/ Фигура 1/ Ilustracija 1/ Figura 1/ Obrázok 1/ Slika 1/ Şekil 1/

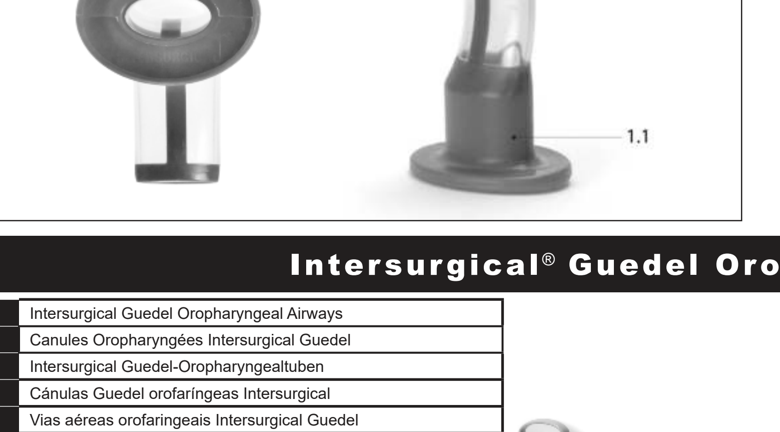

Figure 2/Figure 2/ Abbildung 2/ Figura 2/ Figura 2/ Figura 2/ Figuur 2/ Figur 2/ Kuva 2/ Bild 2/ Figur 2/ Σχήμα 2/ Pav. 2/ Ilustracja 2/ Рисунок 2/ Obrázek 2/ Ábra 2/ Diagram 2/ Attēls 2/ Joonis 2/ Фигура 2/ Ilustracija 2/ Figura 2/ Obrázok 2/ Slika 2/ Şekil 2/

Intersurgical's Guedel airways are available in the following sizes:
Les canules de Guedel d'Intersurgical sont disponibles dans les tailles suivantes/ Die Guedel-Atemwege von Intersurgical sind in den folgenden Größen erhältlich/ Las cánulas guedel de Intersurgical están disponibles en los siguientes tamaños/ As vias aéreas Guedel da Intersurgical estão disponíveis nos seguintes tamanhos/ Le cannule di Guedel Intersurgical sono disponibili nelle seguenti misure/ Guedels van Intersurgical zijn verkrijgbaar in de volgende maten/ Intersurgicals Guedel-luftveier er tilgjengelige i følgende størrelser/ Intersurgicalin Guedel-laitteita on saatavina seuraavina kokovaihtoehtoina/ Intersurgicals Guedel-luftvägar finns i följande storlekar/ Intersurgical's Guedel tungeholder fås i følgende størrelser/ Οι αεραγωγοί Guedel της Intersurgical διατίθενται στα ακόλουθα μεγέθη/ „Intersurgical Guedel" orofaringiniai vamzdeliai yra šių dydžių/ Rurki Intersurgical Guedel są dostępne w następujących rozmiarach/ Воздуховоды Гведела Intersurgical доступны в следующих размерах/ Vzduchovody výrobce Intersurgical Guedel se dodávají v následujících velikostech/ Az Intersurgical Guedel légútbiztosító eszközei a következő méretekben kaphatók/ Tubusi Guedel družbe Intersurgical so na voljo v naslednjih velikostih/ Intersurgical Guedel elpceļu ierīces ir pieejamas šādos izmēros/ Hingamisteed Intersurgical Guedel on saadaval järgmistes suurustes/ Въздуховоди на Гъоден на Intersurgical се предлагат в следните размери/ Guedel tubusi kompanije Intersurgical dostupni su u sledećim veličinama/ Pipele Guedel Intersurgical sunt disponibile în următoarele mărimi/ Vzduchovody Guedel od spoločnosti Intersurgical sú k dispozícii v nasledujúcich veľkostiach/ Guedel tubusi tvrtke Intersurgical dostupni su u sljedećim veličinama/ Intersurgical Guedel solunum yolları şu boyutlarda mevcuttur

Product Code[1]	ISO Size[2]	Size[3]	Colour[4]	
1000035 10006000 8000035	3.5	000	Light Green	Vert clair/ Hellgrün/ Verde claro/ Verde claro/ Verde chiaro/ Licht groen/ Lysegrønn/ Vaaleanvihreä/ Ljusgrön/ Lysegrøn/ Ανοιχτό πράσινο/ Šviesiai žalia/ Jasnozielony/ Светло-зеленый/ Světle zelená/ Világoszöld/ Svetlo zelena/ Gaiši zaļa/ Heleroheline/ Светлозелен/ Svetlozelena/ Verde deschis/ Svetlozelená/ Svijetlozelena/ Açık Yeşil
1100050 11006000 8100050	5	00	Blue	Bleu/ Blau/ Azul/ Azul/ Blu/ Blauw/ Blå/ Sininen/ Blå/ Blå/ Μπλε/ Mėlyna/ Niebieski/ Синий/ Modrá/ Kék/ Modra/ Zila/ Sinine/ Син/ Plava/ Albastru/ Modrá/ Plava/ Mavi
1110055 1110030 8110055	5.5	0	Grey	Gris/ Grau/ Gris/ Cinzento/ Grigio/ Grijs/ Grå/ Harmaa/ Grå/ Grå/ Γκρι/ Pilka/ Szary/ Серый/ Šedá/ Szürke/ Siva/ Pelēka/ Hall/ Сив/ Siva/ Gri/ Sivá/ Siva/ Gri
1111065 1111030 8111065	6.5	1	Brown	Marron/ Braun/ Marrón/ Castanho/ Marrone/ Bruin/ Brun/ Ruskea/ Brun/ Brun/ Καφέ/ Ruda/ Brązowy/ Коричневый/ Hnědá/ Barna/ Rjava/ Brūna/ Pruun/ Кафяв/ Smeđa/ Maro/ Hnedá/ Smeđa/ Kahverengi
1111570 1111031 8111570	7	1.5	White	Blanc/ Weiß/ Blanco/ Branco/ Bianco/ Wit/ Hvit/ Valkoinen/ Vit/ Hvid/ Λευκό/ Balta/ Biały/ Белый/ Bílá/ Fehér/ Bela/ Balta/ Valge/ Бял/ Bela/ Alb/ Biela/ Bijela/ Beyaz
1112080 1112030 8112080	8	2	Green	Vert/ Grün/ Verde/ Verde/ Verde/ Groen/ Grønn/ Vihreä/ Grön/ Grøn/ Πράσινο/ Žalia/ Zielony/ Зеленый/ Zelená/ Zöld/ Zelena/ Zaļa/ Roheline/ Зелен/ Zelena/ Verde/ Zelená/ Zelena/ Yeşil
1113090 1113030 8113090	9	3	Yellow	Jaune/ Gelb/ Amarillo/ Amarelo/ Giallo/ Geel/ Gul/ Keltainen/ Gul/ Gul/ Κίτρινο/ Geltona/ Żółty/ Желтый/ Žlutá/ Sárga/ Rumena/ Dzeltena/ Kollane/ Жълт/ Žuta/ Galben/ Žltá/ Žuta/ Sarı
1114100 1114030 8114100	10	4	Red	Rouge/ Rot/ Rojo/ Vermelho/ Rosso/ Rood/ Rød/ Punainen/ Röd/ Rød/ Κόκκινο/ Raudona/ Czerwony/ Красный/ Červená/ Piros/ Rdeča/ Sarkana/ Punane/ Червен/ Crvena/ Roșu/ Červená/ Crvena/ Kırmızı
1115120 1115030 8115120	12	5	Purple	Violet/ Violett/ Morado/ Roxo/ Viola/ Paars/ Lilla/ Violetti/ Lila/ Lilla/ Μοβ/ Violetinė/ Fioletowy/ Фиолетовый/ Purpurová/ Lila/ Vijolična/ Violeta/ Lilla/ Лилав/ Ljubičasta/ Violet/ Fialová/ Ljubičasta/ Mor

[1] Code du produit/ Artikelnummer/ Referencia/ Código do produto/ Codice prodotto/ Productcode/ Produktkode/ Tuotekoodi/ Produktkod/ Produktkode/ Κωδικός προϊόντος/ Gaminio kodas/ Kod produktu/ Код продукта/ Kód produktu/ Termékszám/ Koda izdelka/ Izstrādājuma kods/ Tootekood/ Код на продукта/ Šifra proizvoda/ Cod produs/ Kód výrobku/ Šifra proizvoda/ Ürün Kodu
[2] Taille ISO/ ISO-Größe/ Tamaño ISO/ Tamanho ISO/ Misura ISO/ ISO-maat/ ISO-størrelse/ ISO-koko/ ISO-storlek/ ISO-størrelse/ Μέγεθος ISO/ ISO dydis/ Rozmiar ISO/ Размер в соответствии со стандартом ISO/ Velikost ISO/ ISO méret/ Velikost ISO/ ISO izmērs/ ISO suurus/ ISO размер/ ISO veličina/ Mărime ISO/ Veľkosť ISO/ ISO veličina/ ISO Boyutu
[3] Taille/ Größe/ Tamaño/ Tamanho/ Misura/ Maat/ Størrelse/ Koko/ Storlek/ Størrelse/ Μέγεθος/ Dydis/ Wielkość/ Размер/ Velikost/ Méret/ Velikost/ Izmēri/ Mõõtmed/ Размер/ Dimenzije/ Mărime/ Rozmery/ Veličina/ Boyut
[4] Couleur/ Farbe/ Color/ Cor/ Colore/ Kleur/ Farge/ Väri/ Färg/ Farve/ Χρώμα/ Spalva/ Kolor/ Цвет/ Barva/ Szín/ Barva/ Krāsa/ Värv/ Цвят/ Boja/ Culoare/ Farba/ Boja/ Renk

Intersurgical® Guedel Oropharyngeal Airways

en	Intersurgical Guedel Oropharyngeal Airways
fr	Canules Oropharyngées Intersurgical Guedel
de	Intersurgical Guedel-Oropharyngealtuben
es	Cánulas Guedel orofaríngeas Intersurgical
pt	Vias aéreas orofaringeais Intersurgical Guedel
it	Cannule Guedel orofaringee Intersurgical
nl	Intersurgical Guedel orofaryngeale luchtwegdevices
no	Intersurgical Guedel orofaryngeale luftveier
fi	Intersurgical Guedel suun ja nielun ilmatie
sv	Intersurgical Guedel orofarygeal luftvägar
da	Intersurgical Guedel Oropharyngeal tungeholder
el	Στοματοφαρυγγικοί αεραγωγοί Intersurgical Guedel
lt	„Intersurgical Guedel" orofaringinis vamzdelis
pl	Rurka ustno-gardłowa Intersurgical Guedel
ru	Ротоглоточные воздуховоды Гведела Intersurgical
cs	Orofaryngeální vzduchovody Guedel společnosti Intersurgical
hu	Intersurgical Guedel oropharyngealis légútbiztosító eszközök
sl	Orofaringealni tubusi družbe Intersurgical Guedel
lv	Intersurgical Guedel orofaringeālo elpceļu ierīce
et	Orofarüngeaalsed hingamisteed Intersurgical Guedel
bg	Орофарингеални въздуховоди Intersurgical Guedel
sr	Intersurgical Guedel orofaringealni tubusi
ro	Pipe orofaringiene Guedel Intersurgical
sk	Orofaryngeálne vzduchovody Intersurgical Guedel
hr	Intersurgical Guedelov orofaringealni tubus
tr	Intersurgical Guedel Orofaringeal Solunum Yolları

LATEX NON STERILE MR Rx ONLY

EC REP UAB Intersurgical
Arnionių g. 60, Pabradė,
LT-18170, Lithuania

MADE BY INTERSURGICAL IN LITHUANIA

INTERSURGICAL® COMPLETE RESPIRATORY SYSTEMS
Intersurgical Ltd, Crane House, Molly Millars Lane, Wokingham, Berkshire, RG41 2RZ, UK
T:+44 (0)118 9656 300 info@intersurgical.com www.intersurgical.com

Ireland T: +353 (0)1 697 8540 info@intersurgical.ie	**España** T: +34 91 665 73 15 info@intersurgical-es.com	**Nederland** T: +31 (0)413 243 860 info@intersurgical.nl	**Sverige** T: +46 08 514 30 600 info@intersurgical.se	**Россия** T: +7 495 7716809 info@intersurgical.ru	**South Africa** T: +27 (0)11 444 7968 info@intersurgical.co.za	**台灣** T: +886 4 2380 5430 info@intersurgical.com.tw	**Canada** T: +1 905-319-6500 info@intersurgical.ca
France T: +33 (0)1 48 76 72 30 info@intersurgical.fr	**Portugal** T: +351 219 108 550 info@intersurgical.pt	**België/Belgique** T: +32 5 2456991 info@intersurgical.be	**Danmark** T: +45 28 69 80 00 info@intersurgical.dk	**Česká Republika** T: +420 272 911 814 info@intersurgical.cz	**中国** T: +86 519 69817000 info@intersurgical-cn.com	**Pilipinas** T: +63 2820 4124 info@intersurgical.ph	**Colombia** T: +57 1 742 5161 info@intersurgical.com
Deutschland T: +49 (0)2241 25690 info@intersurgical.de	**Italia** T: +39 0535 20836 info@intersurgical.it	**Luxembourg** T: +32 5 2456991 info@intersurgical.be	**Lietuva** T: +370 387 66611 info@intersurgical.lt	**Türkiye** T: +90 216 468 88 28 info@intersurgical.com.tr	**日本** T: 81 (0)3 6863 4359 info@intersurgical.co.jp	**USA** T: +1 800 828 9633 support@intersurgicalinc.com	**Australia** T: +61 (0)2 8048 3300 info@intersurgical.com.au

Distributed in the USA by Intersurgical Incorporated, 6757 Kinne Street, East Syracuse, NY 13057
T: (800) 828-9633 F: (315) 451-3696 support@intersurgicalinc.com www.intersurgical.com

Varningar
- Ta ut alla avtagbara tandställningar eller proteser från patientens mun innan du försöker sätta i enheten.
- Använd inte överdriven kraft för att föra in enheten.
- Patienten måste vara lämpligt medvetslös innan man försöker föra in enheten (d.v.s. ingen ögonfransreflex, underkäken känns slapp, ingen reaktion vid tryck mot båda sidorna av underkäken).
- Särskild försiktighet bör iakttas med patienter som har bräckliga eller känsliga dentala arbeten, i enlighet med vederta gen praxis och teknik för luftvägshantering.
- Försök inte ta bort enheten med tvång om patienten biter på den. Vänta tills patienten, på röstkommando, öppnar mun nen helt eller öppnar munnen spontant.
- För inte in flänsen innanför framtänderna.
- Otillräckliga anestesinivåer som kan leda till hostning, motstånd, överdriven salivering, kväljningar, laryngospasm eller andningsuppehåll vilket komplicerar anestesiresultatet.
- För att minska risken för brand är det viktigt att användaren helt uppfyller de riktlinjer som ges av det europeiska rådet för återupplivning (ERC), American Heart Association (AHA) eller andra lämpliga lokala återupplivningsråd om säker användning av syrgas under defibrillering.
- Guedel-enheter är till för engångsbruk. Får inte återanvändas. Att återanvända den utgör ett hot mot patientens säkerhet avseende korsinfektion, enhetsfel och skador. Rengöring kan leda till enhetsfel och skador.

Försiktighetsåtgärder
Utför alltid de kontroller före användning som ingår i denna bruksanvisning.
Enhetens hinderfrihet bör kontrolleras regelbundet och i synnerhet efter varje ändring av patientens huvud- eller halsposition.
Val av storlek
Det är viktigt att välja rätt storlek på Guedel-luftvägen. En Guedel-luftväg som är för liten kan leda till att tungan blockerar den distala änden och begränsar ventilationen. En Guedel-luftväg som är för stor kan orsaka trauma när enheten förs in och kanske inte kan uppnå en öppen luftväg. För att välja lämplig storlek på Guedel-luftvägen bör du mäta avståndet mellan framtänderna (eller där de borde vara på tandlösa patienter) och käkvinkeln. Storleken som ligger närmast detta avstånd bör användas (figur 1, bild 1).
Kontroller före användning
- Inspektera förpackningen och se till att den inte är skadad innan den öppnas.
- Inspektera enheten noggrant, kontrollera att luftvägen är öppen och bekräfta att det inte finns någon främmande kropp som blockerar luftvägens lumen.
- Kassera enheten om den ser onormal ut eller om den är deformerad.
- Se till att du har valt rätt storlek genom att jämföra enhetens längd med avståndet mellan framtänderna och käkens vinkel (figur 1, bild 1).
- Se till att patienten är lämpligt medvetslös innan du försöker föra in enheten.
- Kontrollera patientens luftvägar för att bekräfta att det inte finns någon främmande kropp som blockerar luftvägarna.

Rekommenderad insättningsteknik – vuxen patient
Öppna patientens mun, för in Guedel-luftvägen så att enhetens spets är vänd mot den hårda gommen (figur 1, bild 2) och fortsätt att föra in Guedel-luftvägen tills spetsen når övergången mellan den hårda och mjuka gommen (figur 1, bild 3). Vid denna punkt roterar du Guedel-luftvägen 180° (figur 1, bild 4 och 5) och fortsätter att föra in enheten tills den är placerad i svalget. Flänsen ska sticka ut ur munnen och vila mot läpparna (figur 1, bild 6).
Rekommenderad insättningsteknik – pediatriska och neonatala patienter
Använd en tungspatel eller bladet på ett laryngoskop för att trycka ned tungan (figur 1, bild 7) och för in enheten med spetsen vänd mot hakan med direkt sikt (figur 1, bild 8) tills den är placerad i svalget. Flänsen ska sticka ut ur munnen och vila mot läpparna (figur 1, bild 9).
Kontroller under användning
Om patienten rör på huvud eller nacke måste enhetens position bekräftas.
Borttagning
Guedel-luftvägen bör avlägsnas av lämpligt kvalificerad vårdpersonal i en miljö där lämplig sugutrustning och en ersättningsenhet finns tillgänglig.
Förvaringsförhållanden
Förvaras på en torr plats skyddat från direkt solljus.
Förvaring i rumstemperatur rekommenderas under produktens angivna hållbarhetstid.
Kassering
Efter användning måste den här produkten kasseras i enlighet med lokala regler för infektionskontroll och avfallshantering på sjukhus.

da Brugsanvisningen leveres ikke enkeltvist. Der udleveres kun 1 kopier af brugsanvisningen pr. kasse og bør derfor opbevares på et sted, som er lettilgængeligt for alle brugere.
BEMÆRK: Distribuer brugsanvisningen til alle produktplaceringer og brugere.
Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af produktet. Læs brugsanvisningen i sin helhed, også advarsler og forsigtighedsregler, før produktet tages i brug. Hvis advarsler, forsigtighedsregler og instruktioner ikke følges, kan det medføre alvorlig personskade eller patientdødsfald.
ADVARSEL: En ADVARSEL indeholder vigtige oplysninger om en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig tilskadekomst.
FORSIGTIG: En FORSIGTIGHEDSREGEL indeholder vigtige oplysninger om en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat tilskadekomst.
Produktbeskrivelse
Guedel tungeholdere (ikke-sterile). Produktkoder: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel tungeholdere (bulk-pakket, ikke-steril). Produktkoder: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Nøglekomponenter (figur 2)
1.1 Integreret bideblok
1.2 Blød spids
1.3 Størrelse
Tilsigtet anvendelse
Til at etablere og bibeholde en fri luftvej.
Indikationer for brug
Tungeholderne er indiceret til brug ved sikring og vedligeholdelse af en fri luftvej ved rutine og akut anæstesi og under genoplivning af en bevidstløse patient.
Tungeholderne må kun bruges af personale med relevant uddannelse og erfaring i brugen af luftvejshåndteringsteknikker og -enheder.
Kontraindikationer
- Trismus, begrænset åbning af munden, pharyngo-perilaryngeal byld, traume eller masse.
- Kirurgiske luftveje.
- Brug på en patient ved bevidsthed/delvis bevidsthed i en nødsituation.

Patientkategori
Produktserien er egnet til brug hos alle patientpopulationer, herunder voksne, pædiatriske og nyfødte.
Advarsler
- Fjern tandproteser eller flytbare bøjler fra munden, før enheden forsøges indført.
- Brug ikke for meget kraft til at indføre enheden.
- Patienten skal være tilstrækkelig bevidstløs før forsøg på indføring (dvs. ingen blinken, nem op- og nedbevægelse af underkæben, ingen reaktion på tryk på begge sider af underkæben).
- Der bør udvises særlig omhu i forbindelse med patienter med skrøbeligt og sårbart tandarbejde, i overensstemmelse med anerkendt luftvejshåndteringspraksis og -teknikker.
- Forsøg ikke at fjerne enheden med magt, hvis patienten bider på den. Vent, indtil patienten efter at have fået besked på det, har åbnet munden helt eller åbner munden spontant.
- Før ikke flangen forbi tænderne.
- Utilstrækkelig anæstesi kan føre til hoste, krampe, overdreven spytsekretion, opkastning, larynchospasmus eller apnø, som komplicerer anæstesiresultatet.
- For at mindske risikoen for brand er det vigtigt, at brugeren fuldt ud overholder de retningslinjer, som er udstedt af det Europæiske Råd for Genoplivning (ERC), American Heart Association (AHA) eller andre relevant, lokalt genoplivningsor gan for sikker brug af ilt under defibrillering.
- Tungeholderne er engangsenheder. Må ikke genanvendes. Genbrug udgør en trussel mod patientsikkerheden med hensyn til krydsinfektion, enhedsfejl og brud. Rengøring kan føre til funktionsfejl og beskadigelse af udstyret.

Forsigtighedsregler
Udfør altid de forudgående kontroller, der er inkluderet i denne brugsanvisning.
Enhedens frie kanal skal kontrolleres regelmæssigt og især efter enhver ændring i placeringen af patientens hoved eller nakke.
Valg af størrelse
At vælge den korrekte størrelse af Guedel tungeholdere er afgørende. En Guedel tungeholder, der er for lille kan resultere i at tungen obstruerer den distale ende, og begrænser ventilation. En Guedel tungeholder, der er for stor kan forårsage traumer ved indsættelse og kan forhindre at der skabes en fri luftvej. For at vælge den mest hensigtsmæssige størrelse af Guedel tungeholder, måles afstanden mellem fortænderne (eller hvor de skal være hos tandløse patienter) og vinklen på kæben, den størrelse, der er tættest på denne afstand bør anvendes (Figur 1, Billede 1).
Kontroller før brug
- Inspicer emballagen, og kontrollér, at den ikke er beskadiget, før den åbnes.
- Undersøg enheden omhyggeligt, kontrollér, at luftvejen er åben, og at der ikke er nogen fremmedlegemer, der blokerer luftvejens lumen.
- Kassér enheden, hvis enheden ser unormal ud eller er deform.
- Sørg for, at du har valgt den korrekte størrelse ved at sammenligne enhedens længde med afstanden mellem fortænderne og kæbevinklen (Figur 1, Billede 1).
- Sørg for, at patienten er tilstrækkeligt bevidstløs, før du forsøger indsættelse.
- Kontroller patientens luftvej for at bekræfte, at der ikke er fremmedlegemer, der blokerer luftvejene.

Anbefalet indførelse – Voksen Patient
Åbn patientens mund, indsæt Guedel tungeholderen, så enhedens spids vender mod den hårde gane (Figur 1, Billede 2), fortsæt med at føre tungeholderen frem, indtil spidsen når krydset mellem de hårde og bløde gane (Figur 1, Billede 3), drej tungeholderen 180 ° (Figur 1, Billede 4 og 5) og fortsæt med at føre enheden frem, indtil den er placeret i pharynx, med flangen udenfor munden og hviler mod læberne (Figur 1, Billede 6).
Anbefalet indførelse – Pædiatriske og neonatale patienter
Brug en tungedepressor eller et laryngoskop blad, tryk tungen (figur 1, billede 7) og fremfør enheden med spidsen mod hagen under direkte udsyn (Figur 1, Billede 8), indtil den er placeret i pharynx, med flangen udenfor munden og hviler mod læberne (Figur 1, Billede 9).
Kontroller under anvendelse
Efter enhver bevægelse af patientens hoved eller nakke, skal positionen af enheden bekræftes.
Fjernelse
Guedel tungeholderen bør fjernes af tilstrækkeligt kvalificeret klinisk personale i et miljø, hvor der er passende sugeudstyr, og der forefindes en erstatnings tungeholder.
Opbevaringsforhold
Opbevares på et tørt sted uden direkte sollys.
Opbevares ved stuetemperatur i den angivne holdbarhedsperiode.
Bortskaffelse
Efter brug skal produktet bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler hospitalsinfektions- regler for kontrol og bortskaffelse af affald.

el Η οδηγία χρήσης δεν παρέχεται ξεχωριστά. Μόνο 1 αντίγραφο των οδηγιών χρήσης παρέχονται ανά κιβώτιο και, επομένως, πρέπει να φυλάσσονται σε προσιτή θέση για όλους τους χρήστες.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Διανείμετε τις οδηγίες σε όλες τις τοποθεσίες όπου βρίσκεται το προϊόν και στους χρήστες.
Αυτές οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης στο σύνολό τους, συμπεριλαμβανομένων των προειδοποιήσεων και των επισημάνσεων προσοχής πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος του ασθενούς.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μια δήλωση ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μια δήλωση ΠΡΟΣΟΧΗΣ παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
Περιγραφή προϊόντος
Αεραγωγοί Guedel (μη στείροι). Κωδικοί προϊόντος: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Αεραγωγοί Guedel (συσκευασία χύδην, μη στείροι). Κωδικοί προϊόντος: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Βασικά εξαρτήματα (Σχήμα 2)
1.1 Ενσωματωμένος αναστολέας δήξεως
1.2 Μαλακό άκρο
1.3 Μέγεθος
Προβλεπόμενη χρήση
Εξασφάλιση και διατήρηση βατού αεραγωγού.
Ενδείξεις χρήσης
Ο αεραγωγός Guedel ενδείκνυται για χρήση κατά τη διασφάλιση και διατήρηση βατού αεραγωγού σε ρουτίνας και επείγουσες διαδικασίες αναισθησίας και κατά τη διάρκεια της αναζωογόνησης του αναίσθητου ασθενούς.
Οι αεραγωγοί Guedel θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από προσωπικό που είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και πεπειραμένο στη χρήση τεχνικών και συσκευών διαχείρισης αεραγωγού.
Αντενδείξεις
- Τρισμός, περιορισμένο άνοιγμα στόματος, φαρυγγο-περιλαρυγγικό απόστημα, τραύμα ή μάζα.
- Χειρουργικός αεραγωγός.
- Χρήση σε ασθενή με συνείδηση/ημιαναίσθητο ασθενή σε επείγουσες καταστάσεις.

Κατηγορία ασθενών
Η σειρά προϊόντων είναι κατάλληλη για χρήση σε όλους τους πληθυσμούς ασθενών, συμπεριλαμβανομένων ενηλίκων, παιδιών και νεογνών.
Προειδοποιήσεις
- Αφαιρέστε τυχόν οδοντοστοιχίες ή αφαιρέσιμες οδοντικές γέφυρες από το στόμα προτού επιχειρήσετε την εισαγωγή της συσκευής.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για την εισαγωγή της συσκευής.
- Προτού επιχειρηθεί η εισαγωγή, ο ασθενής πρέπει να έχει αναισθητοποιηθεί κατάλληλα (δηλαδή απουσία αντανακλαστικού βλεφάρων, εύκολη κίνηση της κάτω γνάθου προς τα πάνω και προς τα κάτω, απουσία αντίδρασης στην πίεση που ασκείται και στις δύο γωνίες της κάτω γνάθου).
- Θα πρέπει να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή σε ασθενείς με εύθραυστη και αδύναμη οδοντοστοιχία, σύμφωνα με τις αναγνωρισμένες πρακτικές και τεχνικές διαχείρισης αεραγωγού.
- Μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε βίαια τη συσκευή εάν ο ασθενής τη δαγκώνει. Περιμένετε μέχρι ο ασθενής να ανοίξει εντελώς το στόμα του μετά από δική σας προφορική εντολή ή μέχρι να το ανοίξει αυθόρμητα.
- Μην προωθείτε την αναχαίτιση πέρα από τους κοπτήρες.
- Ανεπαρκή επίπεδα αναισθησίας μπορεί να οδηγήσουν σε βήχα, εξώθηση της συσκευής, υπερβολική σιελόρροια, τάση για έμετο, λαρυγγόσπασμο ή κράτημα της αναπνοής με επακόλουθες επιπλοκές για την έκβαση της αναισθησίας.
- Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος φωτιάς, είναι σημαντικό ο χρήστης να συμμορφώνεται πλήρως με τις οδηγίες που παρέχονται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αναζωογόνησης (ERC), την Αμερικανική Καρδιολογική Εταιρεία (AHA) ή κάποιο άλλο αρμόδιο τοπικό συμβούλιο αναζωογόνησης σε ό,τι αφορά την ασφαλή χρήση οξυγόνου κατά τη διάρκεια της απινίδωσης.
- Οι αεραγωγοί Guedel είναι συσκευές μίας χρήσης. Να μην επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια των ασθενών εξαιτίας επιμόλυνσης, δυσλειτουργίας της συσκευής και θραύσης. Ο καθαρισμός μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία και θραύση της συσκευής.

Δηλώσεις προσοχής
Να εκτελείτε πάντοτε τους ελέγχους πριν από τη χρήση που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης.
Η βατότητα της συσκευής θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και ιδιαιτέρως μετά από κάθε αλλαγή της θέσης της κεφαλής ή του αυχένα του ασθενούς.
Επιλογή μεγέθους
Η επιλογή του σωστού μεγέθους του αεραγωγού Guedel είναι βασική. Εάν ο αεραγωγός Guedel είναι πολύ μικρός, η γλώσσα ενδέχεται να αποφράσσει το περιφερικό άκρο, περιορίζοντας τον αερισμό. Εάν ο αεραγωγός Guedel είναι πολύ μεγάλος, ενδέχεται να προκληθεί τραύμα κατά την εισαγωγή και να μην επιτευχθεί βατός αεραγωγός. Για να επιλέξετε το καταλληλότερο μέγεθος αεραγωγού Guedel, μετρήστε την απόσταση μεταξύ των κοπτήρων (ή του σημείου όπου θα έπρεπε να βρίσκονται αυτοί στους νωδούς ασθενείς) και της γωνίας της κάτω γνάθου. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί το πλησιέστερο σε αυτήν την απόσταση μέγεθος (Σχήμα 1, Εικόνα 1).
Έλεγχοι πριν από τη χρήση
- Πριν από το άνοιγμα, επιθεωρήστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά τη συσκευή, ελέγξτε τη βατότητα του αεραγωγού και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα που να αποφράσσουν τον αυλό του αεραγωγού.
- Απορρίψτε τη συσκευή εάν η συσκευή φαίνεται μη φυσιολογική ή παραμορφωμένη.
- Διασφαλίστε ότι έχετε επιλέξει το σωστό μέγεθος, συγκρίνοντας το μήκος της συσκευής με την απόσταση μεταξύ των κοπτήρων και της γωνίας της κάτω γνάθου (Σχήμα 1, Εικόνα 1).
- Προτού επιχειρήσετε την εισαγωγή, διασφαλίστε ότι ο ασθενής έχει αναισθητοποιηθεί κατάλληλα.
- Ελέγξτε τον αεραγωγό του ασθενούς για να επιβεβαιώσετε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα που αποφράσσουν τον αεραγωγό.

Συνιστώμενη τεχνική εισαγωγής - Ενήλικοι ασθενείς
Ανοίξτε το στόμα του ασθενούς, εισαγάγετε τον αεραγωγό Guedel έτσι ώστε το άκρο της συσκευής να είναι στραμμένο προς τη σκληρή υπερώα (Σχήμα 1, Εικόνα 2) και συνεχίστε να προωθείτε τον αεραγωγό Guedel έως ότου το άκρο φτάσει στην ένωση μεταξύ της σκληρής και της μαλακής υπερώας (Σχήμα 1, Εικόνα 3). Σε αυτό το σημείο, περιστρέψτε τον αεραγωγό Guedel κατά 180° (Σχήμα 1, Εικόνες 4 και 5) και συνεχίστε να προωθείτε τη συσκευή έως ότου τοποθετηθεί στον φάρυγγα, με την αναχαίτιση να προεξέχει από το στόμα και να ακουμπάει στα χείλη (Σχήμα 1, Εικόνα 6).
Συνιστώμενη τεχνική εισαγωγής - Παιδιατρικοί ασθενείς και νεογνά
Χρησιμοποιώντας ένα γλωσσοπίεστρο ή μια λάμα λαρυγγοσκοπίου, πιέστε τη γλώσσα (Σχήμα 1, Εικόνα 7) και προωθήστε τη συσκευή με το άκρο στραμμένο προς το πηγούνι με άμεση οπτική επαφή (Σχήμα 1, Εικόνα 8) έως ότου τοποθετηθεί στον φάρυγγα, με την αναχαίτιση να προεξέχει από το στόμα και να ακουμπάει στα χείλη (Σχήμα 1, Εικόνα 9).
Έλεγχοι κατά τη χρήση
Μετά από κάθε κίνηση της κεφαλής ή του αυχένα του ασθενούς, θα πρέπει να επιβεβαιώνεται η θέση της συσκευής.
Αφαίρεση
Ο αεραγωγός Guedel θα πρέπει να αφαιρείται από κατάλληλα εκπαιδευμένο ιατρικό προσωπικό σε περιβάλλον όπου διατίθεται κατάλληλος εξοπλισμός αναρρόφησης και κατάλληλη συσκευή.
Συνθήκες φύλαξης
Φυλάξτε σε ξηρό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
Συνιστώμενη φύλαξη σε θερμοκρασία δωματίου για την ενδεικνυόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
Απόρριψη
Μετά τη χρήση, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς περί ελέγχου νοσοκομειακών λοιμώξεων και περί απόρριψης αποβλήτων.

lt Naudojimo instrukcija atskirai nepateikiama. Dėžutėje pateikiamas tik 1 naudojimo instrukcijos egzempliorius, todėl jis turi būti laikomas visiems naudotojams prieinamoje vietoje.
PASTABA. Išplatinkite instrukcijas po visas gaminio buvimo vietas ir visiems naudotojams.
Šiose instrukcijose pateikiama svarbi informacija, kaip saugiai naudoti gaminį. Prieš naudodami šį gaminį iki galo perskaitykite šias naudojimo instrukcijas, įskaitant įspėjimus ir nurodymus atkreipti dėmesį. Jei nebus tinkamai laikomasi įspėjimų, nurodymų atkreipti dėmesį ir instrukcijų, tai gali rimtai pakenkti paciento sveikatai ar sukelti mirtį.
ĮSPĖJIMAS. ĮSPĖJIMO nurodyme pateikiama svarbi informacija apie potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jos neišvengus, gali sukelti mirtį arba rimtai pakenkti sveikatai.
DĖMESIO! Nurodyme DĖMESIO pateikiama svarbi informacija apie potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jos neišvengus, gali nesunkiai arba vidutiniškai pakenkti sveikatai.
Gaminio aprašymas
„Guedel" orofaringiniai vamzdeliai (nesterilūs). Gaminių kodai: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
„Guedel" orofaringiniai vamzdeliai (supakuoti dideliais kiekiais, nesterilūs). Gaminių kodai: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Pagrindiniai komponentai (2 pav.)
1.1 Integruotas sukandimo blokatorius
1.2 Minkštas antgalis
1.3 Dydis
Paskirtis
Kvėpavimo takų praeinamumo sukūrimas ir palaikymas.
Naudojimo indikacijos
„Guedel" yra skirtas naudoti užtikrinti ir palaikyti kvėpavimo takų praeinamumą įprastinės ir skubios anestezijos metu bei gaivinant sąmoningą pacientą.
„Guedel" gali naudoti tik tinkamai kvalifikuotas personalas, turintis patirties taikant kvėpavimo takų valdymo metodui bei naudojant tam skirtas priemones/prietaisus.
Kontraindikacijos
- Trizmas, ribotas išsižiojimas, ryklės ir perilaringinis abscesas, trauma ar auglys.
- Operacinės kvėpavimo takų procedūros.
- Sąmoningas / pusiau sąmoningas pacientas ekstremaliose situacijose.

Pacientų kategorija
Gaminių asortimentas tinka naudoti visoms pacientų grupėms, įskaitant suaugusiuosius, vaikus ir naujagimius.
Įspėjimai
- Prieš bandydami įvesti įtaisą, iš burnos ištraukite dantų protezus ar išimamas plokšteles.
- Įtaiso nestumkite per stipriai.
- Prieš bandant įvesti vamzdelį, reikia pasiekti optimalų anestezijos lygį (t. y. neturi būti blakstienų reflekso, apatinis žandikaulis turi laisvai judėti aukštyn ir žemyn, negali būti reakcijos į abiejų apatinio žandikaulio kampų spaudimą).
- Būkite ypač atsargūs su pacientais, kurių dantys yra trapūs ir pažeidžiami; dirbkite remdamiesi pripažinta kvėpavimo takų valdymo praktika ir metodais.
- Nebandykite per jėgą ištraukti įtaiso, jeigu pacientas jį sukandęs. Palaukite, kol pacientas jam liepus visiškai išsižios arba tai padarys spontaniškai.
- Neslinkite jungės į priekį nuo kandžių.
- Nepakankama anestezija gali sukelti kosulį, trūkčiojimą, didelį seilėtekį, žiaukčiojimą, laringospazmą ar kvėpavimo sustojimą. Tai gali komplikuoti anestezijos rezultatus.
- Norint sumažinti gaisro pavojų labai svarbu, kad naudotojas griežtai laikytųsi Europos gaivinimo tarybos (ERC), Amerikos širdies ligų asociacijos (AHA) bei kitos atitinkamos vietinės gaivinimo institucijos rekomendacijų dėl saugaus deguonies naudojimo defibriliacijos metu.
- „Guedel" yra vienkartiniai prietaisai. Nenaudokite pakartotinai. Naudojant pakartotinai kyla grėsmė paciento saugumui, nes atsiranda kryžminės infekcijos, prietaiso gedimo ar lūžio pavojus. Valant galima sugadinti arba sulaužyti prietaisą.

Atsargumo priemonės
Visada vykdykite prieš naudojant įtaisą atliktinas patikras, nurodytas šiose naudojimo instrukcijose.
Reikia reguliariai tikrinti įtaiso praeinamumą, ypač pasikeitus paciento galvos ar kaklo padėčiai.
Dydžio parinkimas
Labai svarbu pasirinkti tinkamą „Guedel" orofaringinio vamzdelio dydį. Dėl per mažo „Guedel" orofaringinio vamzdelio dydžio liežuvis gali kliudyti distaliniam galui ir apriboti ventiliaciją. Per didelio dydžio „Guedel" orofaringinis vamzdelis jį įkišus gali sukelti traumą ir gali nepavykti užtikrinti kvėpavimo takų praeinamumo. Norėdami pasirinkti tinkamiausią „Guedel" orofaringinio vamzdelio dydį, išmatuokite atstumą tarp kandžių (arba kur jie turėtų būti dantų neturintiems pacientams) ir žandikaulio kampo, naudokite tą dydį, kurio ilgis yra artimiausias šiam atstumui (1 pav., 1 pav.).
Patikra prieš pradedant naudoti
- Prieš atidarydami pakuotę patikrinkite ją, ar ji nėra pažeista.
- Atidžiai patikrinkite įtaisą, patikrinkite, ar laisvas vamzdelio vidinis kanalas, įsitikinkite, kad jame nėra svetimkūnių, užtveriančių kanalo spindį.
- Jei įtaisas atrodo neįprastai arba yra deformuotas, jį išmeskite.
- Įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą dydį, palygindami prietaiso ilgį su atstumu tarp kandžių ir žandikaulio kampo (1 pav., 1 pav.).
- Prieš bandydami įkišti, įsitikinkite, kad pacientui pasiektas optimalus anestezijos lygis.
- Patikrinkite paciento kvėpavimo takus ir įsitikinkite, kad nėra svetimkūnių, kurie trukdytų kvėpavimo takams.

Rekomenduojamas įstūmimo būdas – suaugusiesiems
Pražiokite paciento burną, įkiškite „Guedel" orofaringinį vamzdelį taip, kad prietaiso galas būtų nukreiptas į kietąjį gomurį (1 pav., 2 pav.), teskite „Guedel" orofaringinio vamzdelio įvedimo procesą, kol antgalis pasieks jungtį tarp kietojo ir minkštojo gomurių (1 pav., 3 pav.), šioje vietoje pasukite „Guedel" orofaringinį vamzdelį 180° kampu(1 pav., 4 ir 5 pav.) ir toliau kiškite prietaisą, kol jis atsidurs ryklėje, kol jungė išsikiš iš burnos ir atsirems į lūpas (1 pav., 6 pav.).
Rekomenduojamas įstūmimo būdas – vaikams ir naujagimiams
Naudodami liežuvio prispaudėją ar laringoskopo mentes, nuspauskite liežuvį (1 pav., 7 pav.) ir nukreipkite prietaisą su antgaliu į priekį link smakro, tiesiogiai stebėdami (1 pav., 8 pav.), kol jis atsidurs ryklėje, o jungė išsikiš iš burnos ir atsirems į lūpas (1 pav., 9 pav.).
Patikros naudojant
Pajudinus paciento galvą ar kaklą, reikia patikrinti įtaiso padėtį.
Išėmimas
Tinkamai kvalifikuotas medicinos personalas turėtų pašalinti „Guedel" orofaringinį vamzdelį aplinkoje, kur yra tinkama siurbimo įranga ir pakaitinis įtaisas.
Laikymo sąlygos
Laikykite sausoje vietoje, kurios nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai.
Rekomenduojama laikyti kambario temperatūroje nurodytą gaminio galiojimo laiką.
Atliekų šalinimas
Po naudojimo preparatą reikia išmesti laikantis vietinių ligoninių infekcijų kontrolės ir atliekų šalinimo taisyklių.

pl Instrukcja obsługi nie jest dostarczana oddzielnie. W opakowaniu znajduje się tylko 1 egzemplarz instrukcji obsługi, dlatego należy go przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.
UWAGA: Instrukcje należy przekazać do wszystkich miejsc użytkowania produktów i wszystkim użytkownikom.
Instrukcje zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu.
Przed użyciem produktu należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi, łącznie z ostrzeżeniami i przestrogami. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń, przestróg i instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub zgonu pacjenta.
OSTRZEŻENIE: OSTRZEŻENIE zawiera ważne informacje dotyczące potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, której wystąpienie może doprowadzić do zgonu lub poważnych obrażeń ciała.
PRZESTROGA: PRZESTROGA zawiera ważne informacje dotyczące potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, której wystąpienie może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń ciała.
Opis produktu
Rurka ustno-gardłowa Guedel (niesterylna). Kody produktów: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Rurka ustno-gardłowa Guedel (pakowana luzem, niesterylna). Kody produktów: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Najważniejsze komponenty (ilustracja 2)
1.1 Zintegrowany zagryzak
1.2 Miękka końcówka
1.3 Rozmiar
Przeznaczenie
Udrożnienie dróg oddechowych i utrzymanie ich drożności.
Wskazania do stosowania
Rurka Guedel jest wskazana do stosowania w celu udrożnienia i utrzymania drożności dróg oddechowych podczas rutynowych i pilnych procedur anestezjologicznych oraz podczas resuscytacji nieprzytomnego pacjenta.
Rurki Guedel powinny być używane wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie w stosowaniu technik i urządzeń do kontroli dróg oddechowych.
Przeciwwskazania
- Szczękościsk, ograniczone otwieranie ust, ropień gardłowo-krtaniowy, uraz lub guz.
- Chirurgiczne drogi oddechowe.
- Użycie względem pacjenta przytomnego/półprzytomnego w sytuacji pilnej.

Kategoria pacjentów
Asortyment produktów nadaje się do stosowania u wszystkich populacji pacjentów, w tym u dorosłych, dzieci i noworodków.
Ostrzeżenia
- Przed próbą wprowadzenia przyrządu należy wyjąć z jamy ustnej pacjenta protezy dentystyczne lub płyty protez.
- Do wkładania urządzenia nie należy używać nadmiernej siły.
- Przed próbą wprowadzenia pacjent musi być odpowiednio nieprzytomny (tj. brak odruchu rogówkowego, łatwe porusza nie w górę i w dół żuchwą, brak reakcji na nacisk na oba kąty żuchwy).
- Szczególną uwagę należy zwrócić na pacjentów, u których występują delikatne i wrażliwe elementy dentystyczne, zgodnie z uznanymi praktykami i technikami leczenia dróg oddechowych.
- Jeśli pacjent zagryzł urządzenie, nie należy podejmować prób wyjęcia urządzenia na siłę. Należy poczekać, aż pacjent całkowicie otworzy usta na polecenie głosowe lub otworzy je spontanicznie.
- Nie przesuwać kołnierza za siekacze.
- Niewystarczający poziom znieczulenia, co może prowadzić do kaszlu, „kłócenia się" z respiratorem, nadmiernego ślinienia się, odruchów wymiotnych bez wymiotów, kurczu krtani lub wstrzymywania oddechu, co utrudnia uzyskanie odpowiedniego znieczulenia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, użytkownik musi w pełni stosować się do wytycznych dotyczących bezpiecznego korzys tania z tlenu podczas defibrylacji wydanych przez Europejską Radę Resuscytacji (ERC), Amerykańskie Stowarzyszenie Kardiologiczne (AHA) lub inne odpowiednie lokalne rady resuscytacyjne.
- Rurka Guedel to wyrób jednorazowego użytku. Nie używać powtórnie. Ponowne użycie stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa pacjenta w zakresie zakażenia krzyżowego, nieprawidłowego działania i uszkodzenia urządzenia.

Czyszczenie może doprowadzić do nieprawidłowego działania i uszkodzenia urządzenia.
Przestrogi
Zawsze należy przeprowadzić kontrole przed użyciem wskazane w niniejszej instrukcji obsługi.
Drożność urządzenia należy sprawdzać regularnie, a w szczególności po zmianie pozycji głowy lub szyi pacjenta.
Wybór rozmiaru
Wybór właściwego rozmiaru rurki ustno-gardłowej Guedel jest niezbędny. Zbyt mała rurka Guedel może spowodować, że język będzie zasłaniał końcówkę dystalną, ograniczając wentylację. Zbyt duża rurka Guedel może powodować urazy po wprowadzeniu i może nie doprowadzić do udrożnienia dróg oddechowych. Aby wybrać najbardziej odpowiedni rozmiar rurki Guedel, należy zmierzyć odległość od siekaczy (lub miejsca, gdzie powinny znajdować się one u pacjentów bezzębnych) do kąta szczęki. Należy użyć rozmiaru najbliższego tej odległości (ilustracja 1, rycina 1).
Kontrole przed użyciem
- Przed otwarciem opakowania należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- Należy dokładnie sprawdzić urządzenie, upewnić się, że droga przepływu powietrza jest drożna oraz że w kanale rurki nie ma żadnych ciał obcych.
- Jeśli urządzenie wygląda nieprawidłowo lub jest zdeformowane, należy je wyrzucić.
- Upewnić się, że wybrano właściwy rozmiar, porównując długość urządzenia z odległością pomiędzy siekaczami a kątem szczęki (ilustracja 1, rycina 1).
- Przed przystąpieniem do wprowadzania należy upewnić się, że pacjent jest odpowiednio nieprzytomny.
- Sprawdzić drogi oddechowe pacjenta, aby upewnić się, że nie ma w nich żadnych ciał obcych, które ograniczają ich drożność.

Zalecana technika wprowadzenia — pacjent dorosły
Otworzyć jamę ustną pacjenta, włożyć rurkę Guedel w taki sposób, aby końcówka urządzenia była skierowana w stronę podniebienia twardego (ilustracja 1, rycina 2). Kontynuować przesuwanie rurki Guedel do momentu, gdy końcówka dotrze do połączenia między podniebieniem twardym i miękkim (ilustracja 1, rycina 3) — w tym momencie obrócić rurkę Guedel o 180° (ilustracja 1, ryciny 4 i 5) i kontynuować przesuwanie urządzenia do momentu umieszczenia go w gardle, z kołnierzem wystającym z ust i opierającym się o usta (ilustracja 1, rycina 6).
Zalecana technika wprowadzenia — pacjenci pediatryczni i noworodki
Szpatułką lub łopatką laryngoskopu należy obniżyć język (ilustracja 1, rycina 7) i przesuwać urządzenie z końcówką skierowaną w stronę podbródka pod bezpośrednią kontrolą wzrokową (ilustracja 1, rycina 8), aż zostanie ono umieszczone w gardle, z kołnierzem wystającym z ust i opierającym się o usta (ilustracja 1, rycina 9).
Kontrole w trakcie użytkowania
Po każdym ruchu głowy lub szyi pacjenta należy sprawdzić położenie i ustawienie urządzenia.
Wyjmowanie
Rurka Guedel powinna być wyjmowana przez odpowiednio wykwalifikowany personel medyczny w środowisku, w którym dostępne są odpowiednie urządzenia odsysające i urządzenie zastępcze.
Warunki przechowywania
Przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
Zalecane przechowywanie w temperaturze pokojowej przez wskazany okres trwałości produktu.
Utylizacja
Po użyciu produkt należy zutylizować zgodnie lokalnymi przepisami dotyczącymi kontroli zakażeń szpitalnych i utylizacji odpadów.

ru Инструкция по применению не поставляется отдельно. Только 1 экземпляр инструкций для использования предоставляется в коробке и поэтому должен храниться в доступном месте для всех пользователей.
ПРИМЕЧАНИЕ: Разместите инструкцию по применению во всех местах пользования изделием и у всех непосредственных пользователей.
Эта инструкция по применению содержит важную информацию для безопасного использования изделия. Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкцией по применению в полном объеме, включая информацию с пометками «предупреждение» и «внимание».
Неправильное соблюдение предупреждений, предостережений и инструкций может привести к серьезным травмам или смерти пациента.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ содержит информацию о потенциальной опасности, которая может привести к летальному исходу или серьезной травме.
ВНИМАНИЕ: Указана информация о потенциальной опасности, которая может привести к травме легкой или средней степени тяжести.
Описание изделия
Воздуховоды Гведела (нестерильные). Коды продукта: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Воздуховоды Гведела (оптовая упаковка, нестерильные). Коды продукта: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Ключевые компоненты (рисунок 2)
1.1 Встроенная защита от закусывания
1.2 Мягкий наконечник
1.3 Размер
Назначение
Обеспечение и поддержка функционирования дыхательных путей пациента.
Показания для применения
Воздуховод Гведела используется для защиты и поддержки функционирования дыхательных путей пациента при плановых и экстренных вмешательствах, требующих анестезии, а также для проведения реанимационных мер в отношении пациентов, находящихся без сознания.
Воздуховоды Гведела может использовать только персонал, прошедший соответствующую подготовку и имеющий опыт применения методов и устройств управления проходимостью дыхательных путей.
Противопоказания
- Спазм жевательных мышц, ограничение открытия рта, глоточно-перилерингеальный абсцесс, травма или новообразование.
- Хирургическое восстановление проходимости дыхательных путей.
- Использование у пациента в полном/помутненном сознании в экстренной ситуации.

Категория пациентов
Ассортимент изделий подходит для использования во всех группах пациентов, включая взрослых, детей и новорожденных.
Предупреждения
- Перед введением устройства удалите из ротовой полости вставные челюсти и съемные зубные протезы.
- Запрещено применять чрезмерную силу при введении изделия.
- До начала введения должна быть достигнута оптимальная глубина анестезии (например, отсутствие ресничного рефлекса, отсутствие сопротивления при открывании и закрывании нижней челюсти, отсутствие реакции при одновременном нажатии на оба угла нижней челюсти).
- Особое внимание следует уделять пациентам, которые в полости рта имеют хрупкие и легко повреждаемые зубные протезы. В таком случае необходимо применять данное устройство в соответствии с признанной практикой и техникой восстановления проходимости дыхательных путей.
- Не пытайтесь извлечь устройство силой, если пациент закусил его. Подождите пока пациент сам полностью не откроет рот, по команде или спонтанно.
- Не продвигайте фланец воздуховода дальше резцовых зубов.
- Неадекватные уровни анестезии могут вызвать кашель, двигательную реакцию сопротивления, повышенное слюноотделение, отрыжку, ларингоспазм или остановку дыхания, что осложнит исход анестезии.
- Для снижения риска возгорания необходимо, чтобы пользователь строго следовал руководству Европейского Совета по Реанимации (ERC), Американской ассоциации кардиологов (AHA) или соответствующего местного совета по реанимации относительно безопасности использования кислорода во время дефибрилляции.
- Воздуховоды Гведела предназначены для одноразового использования. Не используйте повторно. Использование этого устройства у другого пациента несет угрозу возникновения перекрестной инфекции, неисправностей или поломки устройства. Очистка может вызвать появление неисправностей или поломку устройства.

Осторожно!
Перед использованием устройства всегда выполняйте проверки, рекомендованные в данной инструкции по применению.
Проходимость устройства следует проверять регулярно, а также после каждого изменения положения головы или шеи пациента.
Выбор размера
Крайне важно выбрать воздуховод Гведела подходящего размера. Воздуховод Гведела слишком малого размера может привести к тому, что язык будет закрывать дистальный конец воздуховода, ограничивая вентиляцию.
Воздуховод Гведела слишком большого размера может привести к травме при введении и не позволит обеспечить проходимость дыхательных путей пациента. Для выбора воздуховода Гведела подходящего размера измерьте расстояние между резцовыми зубами (в случае их отсутствия — между позициями, где они обычно должны быть) и угол нижней челюсти. Следует выбрать размер, наиболее близкий к измеренному расстоянию (схема 1, рисунок 1).
Проверка устройства перед применением
- Перед открытием убедитесь, что упаковка целая и не имеет повреждений.
- Внимательно осмотрите устройство: проверьте проходимость воздуховода и убедитесь, что никакие инородные тела не перекрывают просвет воздуховода.
- Утилизируйте изделие, если вы заметили дефекты или деформацию.
- Убедитесь, что выбран правильный размер, сравнив длину изделия с расстоянием между резцовыми зубами и нижнечелюстным углом (схема 1, рисунок 1).
- Перед введением воздуховода убедитесь, что пациент находится без сознания.
- Убедитесь, что в дыхательных путях пациента нет никаких инородных тел, которые перекрывают дыхательные пути.

Рекомендуемый порядок введения — взрослые пациенты
Откройте рот пациента, вставьте воздуховод Гведела таким образом, чтобы кончик изделия был обращен к твердому небу (схема 1, рисунок 2), продвигайте воздуховод до тех пор, пока кончик не достигнет соединения между твердым и мягким небом (схема 1, рисунок 3). В этой точке поверните воздуховод на 180° (схема 1, рисунки 4 и 5) и продолжайте продвигать его до тех пор, пока он полностью не окажется в глотке, при этом фланец должен выступать изо рта и опираться на губы (схема 1, рисунок 6).
Рекомендуемый порядок введения — пациенты детского возраста и новорожденные
Используя шпатель для отдавливания языка или клинок ларингоскопа, отодвиньте язык (схема 1, рисунок 7) и введите воздуховод, визуально контролируя, чтобы его кончик был направлен к подбородку (схема 1, рисунок 8). Продолжайте продвигать его до тех пор, пока он полностью не окажется в глотке, при этом фланец должен выступать изо рта и опираться на губы (схема 1, рисунок 9).
Проверка изделия во время пользования
После любого движения головы или шеи пациента следует проверить положение изделия.
Извлечение устройства
Воздуховод Гведела может извлекать только квалифицированный медицинский персонал, при этом должны быть доступны, в случае необходимости, аспирационное оборудование и дополнительные воздуховоды на замену.
Условия хранения
Хранить в сухом недоступном для прямых солнечных лучей месте.
Рекомендуется хранить при комнатной температуре в течение указанного срока годности продукта.
Утилизация
После использования изделие должно быть утилизировано в соответствии с внутрибольничными правилами в отношении инфекционного контроля и утилизации отходов.

cs Návod k použití se nedodává samostatně. V každé krabici je k dispozici pouze 1 kopie návodu k použití, a proto by měly být návody uchovávány na místě přístupném všem uživatelům.
POZNÁMKA: Zajistěte umístění tohoto návodu k použití tak, aby byl přístupný všem uživatelům na místech, kde se používá.
Tento návod obsahuje důležité informace k bezpečnému používání výrobku. Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celý tento návod k použití v plném rozsahu, včetně varování a upozornění. Pokud se nebudete řádně řídit varováními, upozorněními a pokyny, může dojít k vážnému úrazu nebo úmrtí pacienta.
VAROVÁNÍ: Výstražné prohlášení poskytuje důležité informace o potenciálně nebezpečné situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud jí nezamezíte.
POZOR: Prohlášení označené Pozor poskytuje důležité informace o potenciálně nebezpečné situaci, která může mít za následek drobné nebo mírné poranění, pokud jí nebude zamezeno.
Popis výrobku
Vzduchovody Guedel (nesterilní). Kódy výrobků: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Vzduchovody Guedel (volně ložené v balení, nesterilní). Kódy výrobků: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Hlavní součásti (Obrázek 2)
1.1 Integrální protiskusový bloček
1.2 Měkký hrot
1.3 Velikost
Určené použití
Zajištění a udržení průchodnosti dýchacích cest pacienta.
Indikace k použití
Vzduchovod Guedel je indikován k použití pro zajištění a udržení průchodnosti dýchacích cest při běžných a nouzových anesteziologických postupech a při resuscitaci pacienta v bezvědomí.
Vzduchovod Guedel smí používat pouze personál, který disponuje příslušnou kvalifikací a má zkušenosti s používáním postupů a prostředků pro zajištění dýchacích cest.
Kontraindikace
- Trismus, omezená možnost otevření úst, faryngo-perilaryngeální absces, trauma nebo patologický útvar v dutině ústní.
- Chirurgicky zajištěné dýchací cesty.
- Použití u pacienta v bezvědomí nebo se sníženou úrovní vědomí v naléhavé situaci.

Kategorie pacientů
Produktová řada je vhodná pro použití u všech populací pacientů, včetně dospělých pacientů, pediatrických pacientů a novorozenců.
Varování
- Před pokusem o zavedení prostředku vyjměte z úst zubní protézu nebo jakékoli snímatelné náhrady.
- K zavedení prostředku nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Před pokusem o zavedení musí být pacient v bezvědomí (tj. nepřítomnost mrkacího reflexu, snadný pohyb dolní čelisti nahoru a dolů, žádná reakce na tlak na oba úhly dolní čelisti).
- Zvláštní opatrnosti je zapotřebí u pacientů, kteří mají křehký a zranitelný chrup či zubní náhradu. Postupujte v souladu s uznávanými postupy a technikami zajištění dýchacích cest.
- Nepokoušejte se vyjmout prostředek násilím, pokud do něj pacient kouše. Počkejte, až pacient na hlasovou výzvu plně otevře ústa nebo až otevře ústa spontánně.
- Nezavádějte přírubu za řezáky.
- Nedostatečná hloubka anestezie může vést ke kašli, kontrakcím kosterního svalstva, nadměrnému slinění, dávení, laryngospasmu nebo zadržování dechu, čímž se komplikuje výsledek anestezie.
- Aby se snížilo riziko požáru, je naprosto nutné, aby uživatel plně dodržel pokyny Evropské resuscitační rady (ERC), Americké kardiologické asociace (AHA) nebo jiné příslušné místní resuscitační rady, pokud jde o bezpečné používání kyslíku během defibrilace.
- Vzduchovody Guedel jsou prostředky na jedno použití. Nepoužívejte opakovaně. Opakované použití představuje ohrožení bezpečnosti pacientů z důvodu křížové infekce, poruchy a rozbití prostředku. Čištění může vést k poruše a zničení prostředku.

Pozor
Vždy provádějte předběžné kontroly uvedené v tomto návodu k použití.
Průchodnost prostředku se musí pravidelně kontrolovat, zejména po jakékoli změně polohy hlavy nebo krku pacienta.
Výběr velikosti
Volba správné velikosti vzduchovodu Guedel je zásadní. Vzduchovod Guedel, který je příliš malý, může vést k tomu, že se jazyk dostane pod distální konec, což omezí ventilaci. Vzduchovod Guedel, který je příliš velký, může způsobit trauma při zavádění a může selhat při zajišťování průchodnosti dýchacích cest pacienta. Chcete-li zvolit nejvhodnější velikost vzduchovodu Guedel, změřte vzdálenost mezi řezáky (nebo kde by měly být u bezzubých pacientů) a úhel čelisti; má být použita velikost, která je co nejblíže této vzdálenosti (obrázek 1, obrázek 1).
Kontroly před použitím
- Před otevřením zkontrolujte obal a přesvědčte se, že není poškozen.
- Pečlivě prostředek zkontrolujte, ověřte, že vzduchovod je průchodný, a potvrďte, že lumino vzduchovodu neblokují žádná cizí tělesa.
- Pokud prostředek vypadá nenormálně nebo deformovaně, zlikvidujte jej.
- Ujistěte se, že jste zvolili správnou velikost porovnáním délky prostředku se vzdáleností mezi řezáky a úhlem čelisti (obrázek 1, obrázek 1).
- Před pokusem o zavedení se ujistěte, že je pacient v bezvědomí.
- Zkontrolujte dýchací cesty pacienta a potvrďte, že v dýchacích cestách nejsou přítomna žádná cizí tělesa.

Doporučený postup zavádění – dospělý pacient
Otevřete pacientovi ústa, vložte vzduchovod Guedel tak, aby hrot prostředku směřoval k tvrdému patru (obrázek 1, obrázek 2), pokračujte v zavádění vzduchovodu Guedel, dokud hrot nedosáhne křížení mezi tvrdým a měkkým patrem (obrázek 1, obrázek 3), v tomto bodě otočte vzduchovod Guedel o 180° (obrázek 1, obrázky 4 a 5) a pokračujte v zavádění prostředku, dokud není umístěn v hltanu s přírubou vyčnívající z úst a spočívající na rtech (obrázek 1, obrázek 6).
Doporučený postup zavádění – pediatričtí a novorozenečtí pacienti
Pomocí ústní lopatky nebo laryngoskopu stlačte jazyk (obrázek 1, obrázek 7) a zaveďte prostředek hrotem směřujícím k bradě pod přímou vizualizací (obrázek 1, obrázek 8), dokud není umístěn v hltanu, přičemž příruba vyčnívá z úst a spočívá na rtech (obrázek 1, obrázek 9).
Kontroly během použití
Po jakémkoliv pohybu pacientovy hlavy nebo krku je nutné potvrdit pozici prostředku.
Vyjmutí
Vzduchovod Guedel má být vyjmut příslušně kvalifikovaným zdravotnickým personálem v prostředí, kde je k dispozici vhodné odsávací zařízení a náhradní prostředek.
Skladovací podmínky
Skladujte na suchém místě. Chraňte před přímým slunečním zářením.
Doporučené skladování při pokojové teplotě po dobu skladovatelnosti výrobku.
Likvidace
Po použití musí být výrobek zlikvidován v souladu s předpisy místního zdravotnického zařízení o zamezení infekce a likvidaci odpadu.

hu Nem szállítunk külön használati utasítást mindegyik termékhez. Dobozonként csak 1 példány van mellékelve, ezért ezeket minden felhasználó számára hozzáférhető helyen kell tartani.
MEGJEGYZÉS: A használati utasítást el kell juttatni minden olyan helyre, ahol a terméket használják, illetve minden felhasználó részére.
Ezek az utasítások fontos információkat tartalmaznak a termék biztonságos használatáról.
A termék használata előtt olvassa végig ezeket az utasításokat, beleértve a figyelmeztetéseket is. A figyelmeztetések és utasítások megfelelő követésének elmulasztása a beteg súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.
VIGYÁZAT! A „VIGYÁZAT!" jelzéssel ellátott figyelmeztetés fontos információt tartalmaz egy potenciálisan veszélyes helyzetről, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerüli el.
FIGYELEM! A „FIGYELEM!" jelzéssel ellátott figyelmeztetés fontos információt tartalmaz egy potenciálisan veszélyes helyzetről, amely enyhe vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerüli el.
A termék leírása
Guedel légútbiztosító eszközök (nem sterilek). Termékszámok: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel légútbiztosító eszközök (gyűjtőcsomagolásban, nem sterilek). Termékszámok: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Alapvető összetevők (2. ábra)
1.1 Beépített harapásvédő
1.2 Puha vég
1.3 Méret
Rendeltetésszerű használat
Átjárható légutak biztosítása és fenntartása.
A használat javallatai
A Guedel eszköz átjárható légutak biztosítására és fenntartására szolgál rutin és sürgősségi anesztézia, valamint eszméletlen beteg újraélesztése esetén.
A Guedel eszközök csak olyan szakemberek által használhatók, akik a légútbiztosítási technikák és eszközök használatára képesítve vannak, és ebben gyakorlattal rendelkeznek.
Ellenjavallatok
- Trismus, korlátozott szájnyitás, pharyngo-perilaryngealis tályog, trauma vagy szövetszaporulat.
- Műtéti úton elkészített légút.
- Öntudaton lévő vagy részlegesen öntudaton lévő betegen való alkalmazás sürgősségi esetben.

Betegek köre
Ez a termékcsoport alkalmas minden betegpopulációnál, többek között felnőtteknél, gyermekeknél és újszülötteknél való használatra.
Figyelmeztetések
- Az eszköz behelyezése előtt el kell távolítani a szájból a kivehető protézist és a kivehető fogszabályzót.
- Ne használjon túl nagy erőt a készülék bevezetéséhez.
- A behelyezés előtt a betegnek kellőképpen eszméletlennek kell lennie (a szempillareflex hiánya, az állkapocs könnyű fel- és lefelé mozgathatósága, nincs reakció az állkapocs két szögletére gyakorolt nyomásra).
- Különös óvatosság indokolt olyan betegek esetén, akiknek érzékeny és törékeny fogprotézise van, az elfogadott légút kezelési gyakorlatnak és technikáknak megfelelően.
- Ne kísérelje meg az eszköz erőltetett eltávolítását, ha a beteg ráharap. Várja meg, amíg a beteg spontán vagy utasításra teljesen kinyitja a száját.
- Ne tolja be a peremet a metszőfogakon túl.
- A nem megfelelő szintű anesztézia köhögéshez, öklendezéshez, túlzott nyáltermeléshez, hányáshoz, laryngospasmushoz vagy a lélegzet visszatartásához vezet, és így az anesztézia szövődményét okozhatja.
- A tűzveszély csökkentése érdekében elengedhetetlen, hogy a felhasználó teljes mértékben betartsa az Európai Újraélesztési Tanács (ERC), az Amerikai Kardiológiai Társaság (AHA), vagy más, megfelelő helyi újraélesztési szakmai szervezet által készített, a defibrilláció közben az oxigén biztonságos használatára vonatkozó irányelveket.
- A Guedel eszközök egyszer használatosak. Nem szabad újrafelhasználni. Ismételt felhasználás esetén fennáll a keresztfertőződés, illetve az eszköz hibás működésének és sérülésének a veszélye. A tisztítás az eszköz hibás működéséhez vagy sérüléséhez vezethet.

Figyelem!
Mindig végezze el az ebben használati utasításban szereplő, használat előtti ellenőrzéseket.
Az eszköz átjárhatóságát rendszeresen ellenőrizni kell, főleg a beteg fejének vagy nyakának a mozgatása után.
A méret kiválasztása
Alapvető fontosságú a megfelelő méretű Guedel légútbiztosító eszköz kiválasztása. Túl kis méretű Guedel eszköz esetén a nyelv elzárhatja a distalis végét, akadályozva a légzést. A túl nagy méretű Guedel eszköz a behelyezéskor sérülést okozhat, és megakadályozhatja az átjárható légutak biztosítását. A megfelelő méretű Guedel eszköz kiválasztásához mérje meg a metszőfogak (vagy fogatlan betegek esetében a helyük) és az állkapocs szöglete közötti távolságot, és használja az ehhez a legközelebb eső méretet (1. ábra, 1. kép).
Használat előtti ellenőrzés
- Ellenőrizze a csomagolást, és győződjön meg arról, hogy nem sérült meg a felnyitás előtt.
- Vizsgálja meg figyelmesen a légútbiztosító eszközt, ellenőrizze az átjárhatóságát, és győződjön meg arról, hogy nincs benne idegen test, amely elzárja a lumenét.
- Dobja ki az eszközt, ha rendellenesnek vagy deformálódottnak látszik.
- Ellenőrizze, hogy megfelelő méretű eszközt választott-e; ehhez hasonlítsa össze az eszköz hosszúságát a metszőfogak és az állkapocs szöglete közötti távolsággal (1. ábra, 1. kép).
- A behelyezés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a beteg kellőképpen eszméletlen-e.
- Ellenőrizze a beteg légútját, hogy nincs-e benne idegen test, amelyek elzárja.

Ajánlott bevezetési technika – felnőttek esetén
Nyissa ki a beteg száját, vezesse be a Guedel légútbiztosító eszközt úgy, hogy a vége a kemény szájpad felé tekintsen (1. ábra, 2. kép), vezesse tovább a Guedel légútbiztosító eszközt, amíg a vége el nem éri a kemény szájpad és a lágy szájpad közötti határt (1. ábra, 3. kép), itt fordítsa el a Guedel légútbiztosító eszközt 180°-kal (1. ábra, 4. és 5. kép), és folytassa a bevezetést, amíg a garatba nem kerül, és a pereme a szájból kilógva az ajkakkal nem érintkezik (1. ábra, 6. kép).
Ajánlott bevezetési technika – gyermekek és újszülöttek esetén
Spatulával vagy laryngoszkóp pengéjével nyomja le a nyelvet (1. ábra, 7. kép), és közvetlen megtekintés mellett vezesse be az eszközt úgy, hogy a vége az áll felé tekintsen (1. ábra, 8. kép), amíg a garatba nem kerül, és a pereme a szájból kilógva az ajkakkal nem érintkezik (1. ábra, 9. kép).
Használat közben végzett ellenőrzés
A beteg fejének vagy nyakának bármilyen mozgása után ellenőrizni kell az eszköz elhelyezkedését.
Eltávolítás
A Guedel légútbiztosító eszköz eltávolítását mindig megfelelően képesített személynek kell végeznie, olyan helyen, ahol rendelkezésre áll megfelelő leszívóeszköz, illetve csereeszköz.
Tárolási környezeti feltételek
Száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolandó.
Ajánlott tárolás szobahőmérsékleten a feltüntetett lejárati időn belül.
Hulladékkezelés
Használat után a terméket a kórházi fertőzésvédelmi és hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

sl Navodila za uporabo niso priložena vsakemu izdelku. Na škatlo je prisotnih 1 izvodov navodil za uporabo, zato jih imejte na mestu, kjer so dostopna vsem uporabnikom.
OPOMBA: Navodila razdelite vsem lokacijam izdelka in uporabnikom.
Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo izdelka. Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo in opozorila. Neupoštevanje opozoril, svaril in navodil, lahko privede do hude telesne poškodbe ali smrti bolnika.
OPOZORILO: OPOZORILO podaja pomembne informacije za potencialno nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, lahko imela za posledico smrt ali resno poškodbo.
POZOR: POZOR podaja pomembne informacije za potencialno nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, lahko imela za posledico manjše ali zmerne poškodbe.
Opis izdelka
Tubusi Guedel (nesterilni). Kode pripomočka: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Tubusi Guedel (v razsutem stanju, nesterilni). Kode pripomočka: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Glavni sestavni deli (diagram 2)
1.1 Sestavni del za ugriz
1.2 Mehka konica
1.3 Velikost
Predvidena uporaba
Za vzpostavitev in ohranjanje prehodnosti dihalnih poti.
Indikacije za uporabo
Tubus Guedel je indiciran za uporabo pri vzpostavljanju in vzdrževanju prehodnosti dihalnih poti pri bolnikih, ki so v anesteziji zaradi rednega ali urgentnega posega, in med oživljanjem nezavestnega bolnika.
Pripomočke Guedel sme uporabljati samo osebje, ki je ustrezno usposobljeno in izkušeno pri uporabi tehnik in pripomočkov za upravljanje dihalnih poti.
Kontraindikacije
- Trizmus, omejeno odpiranje ust, faringo-perilaringealni abscesi, travma ali previsoka teža.
- Kirurška dihalna pot.
- Uporaba pri zavestnih/polzavestnih bolnikih v nujnih primerih.

Kategorija bolnika
Linija izdelkov je primerna za uporabo pri vseh populacijah bolnikov, vključno z odraslimi, otroki in novorojenčki.
Opozorila
- Pred poskusom uvajanja pripomočka odstranite zobne proteze ali out iz ust.
- Za vstavljanje pripomočka ne uporabljajte čezmerne sile.
- Preden poskusite vstaviti pripomoček, mora biti bolnik v nezavesti (tj. odsotnost trepalničnega refleksa, rahlo premikanje spodnje čeljusti gor in dol, odsotnost reakcije pri pritisku na oba kotička mandibule).
- Bodite še zlasti previdni pri bolnikih, ki imajo občutljive ali ranljive zobne vsadke, kot to določajo splošna navodila in tehnike za upravljanje dihalnih poti.
- Ne poskušajte na silo odstraniti pripomočka, če ga bolnik grize. Počakajte, da bolnik na glasovni ukaz popolnoma odpre usta ali spontano odpre usta.
- Prirobnice ne potisnite dlje kot do sekalcev.
- Nezadostna anestezija lahko povzroči kašelj, premikanje udov, pretirano slinjenje, bljuvanje, laringospazem ali zadrževanje diha, kar lahko zaplete rezultate anestezije.
- Za zmanjšanje možnosti požara je pomembno, da pripomoček uporabljamo skladno z navodili za varno uporabo kisika med defibrilacijo, ki jih je pripravil Evropski svet za reanimacijo (ERC), Ameriško združenje za srce (AHA) ali drug us trezni lokalni svet za reanimacijo.
- Pripomočki Guedel so namenjeni za enkratno uporabo. Ne uporabljajte ga ponovno. Vnovična uporaba ogroža varnost bolnika zaradi možnosti navzkrižne okužbe, okvare pripomočka ali zloma. Čiščenje lahko povzroči okvaro ali zlom pripomočka.

Previdnostni ukrepi
Vedno opravite preglede pred uporabo, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo.
Prehodnost pripomočka preverjajte redno in zlasti po vsaki spremembi položaja glave ali vratu bolnika.
Izbira velikosti
Bistvenega pomena je izbira pravilne velikosti tubusa Guedel. Tubus Guedel, ki je premajhen, lahko povzroči, da jezik zamaši distalni konec in omeji predihavanje. Tubus Guedel, ki je prevelik, lahko ob vstavljanju povzroči poškodbe in z njim morda ne bo mogoče vzpostaviti prehodne dihalne poti. Če želite izbrati najprimernejšo velikost tubusa Guedel, izmerite razdaljo med sekalci (ali tam, kjer bi morali biti pri bolnikih brez zob) in kotom čeljusti; uporabite velikost, ki se tej razdalji najbolj približa (ilustracija 1, slika 1).
Preverjanja pred uporabo
- Preglejte embalažo in se pred odpiranjem prepričajte, da ni poškodovana.
- Pozorno preglejte pripomoček in preverite, ali je tubus prehoden, ter potrdite, da v svetlini tubusa ni nobenih tujkov, ki bi povzročali zamašitev.
- Če je pripomoček videti nenormalen ali deformiran, ga zavrzite.
- Preverite, ali ste izbrali pripomoček ustrezne velikosti tako, da primerjate dolžino pripomočka z razdaljo med sekalci in kotom čeljusti (ilustracija 1, slika 1).
- Pred poskusom vstavljanja preverite, ali je bolnik v primernem stanju nezavesti.
- Preverite dihalne poti bolnika in potrdite, da ni tujkov, ki ovirajo dihalne poti.

Priporočena tehnika vstavljanja – odrasli bolnik
Odprite bolnikova usta in vstavite tubus Guedel tako, da je konica pripomočka obrnjena proti trdemu nebu (ilustracija 1, slika 2), nato tubus Guedel potisnite naprej, da konica doseže stik med trdim in mehkim nebom (ilustracija 1, slika 3), kjer tubus Guedel obrnete za 180° (ilustracija 1, slika 4 in 5), nato pa pripomoček potisnite globlje, da pride v požiralnik, pri čemer mora biti prirobnica zunaj ust in pritisnjena na ustnice (ilustracija 1, slika 6).
Priporočena tehnika vstavljanja – za otroke in novorojenčke
Z jezičnim loparčkom ali sondo laringoskopa pritisnite jezik dol (ilustracija 1, slika 7), nato pa pripomoček, katerega konica je obrnjena proti bradi, potisnite globlje ob neposrednem opazovanju (ilustracija 1, slika 8), dokler ni v požiralniku, pri čemer mora biti prirobnica zunaj ust in pritisnjena na ustnice (ilustracija 1, slika 9).
Preverjanje med uporabo
Po vsakem premiku bolnikove glave ali vratu je treba potrditi namestitev pripomočka.
Odstranitev
Tubus Guedel mora odstraniti ustrezno usposobljeno medicinsko osebje v okolju, kjer je na voljo ustrezna sesalna oprema in nadomestni pripomoček.
Pogoji shranjevanja
Hranite v suhem prostoru, ki ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
Priporočeno shranjevanje pri sobni temperaturi v navedenem roku uporabnosti.
Odstranjevanje
Po uporabi morate izdelek zavreči skladno z lokalnimi predpisi o obvladovanju bolnišničnih okužb in odstranjevanju odpadkov.

lv Lietošanas norādījumi netiek nodrošināti atsevišķi. Katrai kastei tiek pievienoti tikai 1 norādījumu eksemplāri, tāpēc tos ir ieteicams glabāt visiem lietotājiem pieejamā vietā.
PIEZĪME. Izplatiet norādījumus visās produkta atrašanās vietās un visiem lietotājiem.
Šajos norādījumos ir iekļauta produkta drošai lietošanai svarīga informācija.
Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visus šos lietošanas norādījumus, ieskaitot brīdinājumus un bīstamības paziņojumus. Brīdinājumu, bīstamības paziņojumu un norādījumu neievērošanas gadījumā ir iespējams izraisīt nopietnus savainojumus vai pacienta nāvi.
BRĪDINĀJUMS! BRĪDINĀJUMA paziņojumā ir iekļauta svarīga informācija par potenciāli bīstamu situāciju, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.
UZMANĪBU! BĪSTAMĪBAS paziņojumā ir iekļauta svarīga informācija par potenciāli bīstamu situāciju, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.
Izstrādājuma apraksts
Guedel elpceļu ierīce (nesterila) Izstrādājuma kodi: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel elpceļu ierīces (iepakotas bez iesaiņojuma, nesterilas). Izstrādājuma kodi: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Galvenie komponenti (2. attēls)
1.1. Nenoņemams kodiena bloķētājs
1.2. Mīksts uzgalis
1.3. Izmērs
Paredzētais lietojums
Elpceļu caurlaidības izveidei un uzturēšanai.
Lietošanas norādījumi
Guedel ierīce ir paredzēta elpceļu caurlaidības nodrošināšanai un uzturēšanai plānotas un ārkārtas anestēzijas laikā, kā arī bezsamaņā esoša pacienta atdzīvināšanas laikā.
Guedel ierīces drīkst izmantot tikai darbinieki ar atbilstošu kvalifikāciju un pieredzi elpceļu darbības nodrošināšanas paņēmienu un ierīču lietošanā.
Kontrindikācijas
- Trisms, ierobežota mutes atvēršana, faringoperilaringālais abscess, trauma vai audzējs.
- Operēti elpceļi.
- Pie samaņas/daļējas samaņas esoša pacienta ārkārtas sagatavošana.

Pacientu kategorija
Šo izstrādājumu klāsts ir piemērots izmantošanai visām pacientu grupām, tostarp pieaugušajiem, bērniem un jaundzimušajiem.
Brīdinājumi
- Pirms mēģināt ievietot šo ierīci, izņemiet no pacienta mutes mākslīgos zobus un zobu protēzes.
- Ierīces ievietošanai neizmantojiet pārmērīgu spēku.
- Pirms ierīces ievietošanas mēģinājuma pacientam jābūt atbilstošā bezsamaņas stāvoklī (t.i., nav skropstu refleksa, viegla apakšžokļa kustība uz augšu un uz leju, nav reakcijas uz spiedienu abās apakšžokļa pusēs).
- Īpaša piesardzība ir jāievēro ar pacientiem, kam ir trausli un viegli sabojājami zobi, tas jāveic saskaņā ar vispārpieņemto elpceļu caurlaidības nodrošināšanas praksi un tehnikām.
- Nemēģiniet ar spēku izņemt ierīci, ja pacients ir tajā iekodies. Uzgaidiet, līdz pacients pēc balss komandas ir pilnībā atvēris muti vai atver muti spontāni.
- Nevirziet atloku tālāk par priekšzobiem.
- Neatbilstošs anestēzijas līmenis var izraisīt klepošanu, kustību reakciju, pārmērīgu siekalošanos, rīstīšanos, balsenes spazmas vai elpas aizturēšanu, tādējādi sarežģījot anestēzijas rezultātu.
- Lai samazinātu aizdegšanās risku, ir svarīgi, lai lietotājs pilnībā ievēro Eiropas Reanimēšanas padomes (European Resuscitation Council — ERC), Amerikas Sirds asociācijas (American Heart Association — AHA) sniegtos norādījumus vai citas atbilstošas vietējās reanimēšanas padomes norādījumus par drošu skābekļa izmantošanu defibrilācijas laikā.
- Guedel ierīces ir paredzētas vienreizējai lietošanai. Nelietot atkārtoti. Atkārtota lietošana apdraud pacienta drošību, jo pastāv savstarpējas inficēšanās, ierīces disfunkcijas un salūšanas risks. Tīrīšana var izraisīt ierīces disfunkciju un salūšanu.

Uzmanību!
Vienmēr izpildiet pirms lietošanas veicamās pārbaudes, kas iekļautas šajos lietošanas norādījumos.
Regulāri un īpaši pēc pacienta galvas vai kakla pozīcijas maiņas ir jāpārbauda šīs ierīces caurejamība.
Izmēra izvēle
Ļoti liela nozīme ir pareiza izmēra Guedel elpceļu ierīces izvēlei. Pārāk mazas Guedel elpceļu ierīces tālāko galu var nosprostot mēle, ierobežojot ventilēšanas apjomu. Pārāk liela Guedel elpceļu ierīce var izraisīt traumas ievietošanas laikā un var rasties grūtības ar caurlaidīga elpceļa izveidi. Lai izvēlētos atbilstoša izmēra Guedel elpceļu ierīci, izmēriet attālumu no priekšzobiem (vai vietu, kur tie būtu pacientiem, kuriem nav zobu) līdz apakšžokļa leņķim un izmantojiet izmēru, kas ir vistuvākais iegūtajam attālumam (1. attēls, 1. ilustrācija).
Pirms lietošanas veicamās pārbaudes
- Pirms atvēršanas pārbaudiet iepakojumu un pārliecinieties, ka tas nav bojāts.
- Uzmanīgi apskatiet ierīci, pārbaudiet, vai elpceļš ir caurlaidīgs, un pārliecinieties, vai tajā nav svešķermeņu, kas aizsprostotu elpceļa ierīces lūmenu.
- Izmetiet ierīci, ja tā neizskatās tāda, kādai tai vajadzētu būt, vai ir deformēta.
- Pārliecinieties, ka izvēlēts atbilstošs izmērs, salīdzinot ierīces garumu ar attālumu starp priekšzobiem un apakšžokļa leņķi (1. attēls, 1. ilustrācija).
- Pirms ierīces ievietošanas mēģinājuma pārliecinieties, ka pacients ir atbilstošā bezsamaņas stāvoklī.
- Pārbaudiet pacienta elpceļus, lai pārliecinātos, ka tajos nav svešķermeņu, kas nosprosto elpceļus.

Ieteicamais ievadīšanas paņēmiens — pieaugušajiem
Atveriet pacienta muti, ievietojiet Guedel elpceļu ierīci tā, lai ierīces gals būtu pavērsts pret cietajām aukslējām (1. attēls, 2. ilustrācija), virziet Guedel elpceļu ierīci uz priekšu līdz tās gals sasniedz cieto un mīksto aukslēju savienojuma vietu (1. attēls, 3. ilustrācija), tad pagrieziet Guedel elpceļu ierīci par 180° (1. attēls, 4. un 5. ilustrācija) un turpiniet to virzīt tālāk līdz tā ir ievietota rīklē galā, un atloks ir novietots ārpus mutes uz lūpām (1. attēls, 6. ilustrācija).
Ieteicamais ievadīšanas paņēmiens — bērniem un jaundzimušajiem
Paspiediet uz leju mēli, izmantojot mēles lāpstiņu vai laringoskopa asmeni (1. attēls, 7. ilustrācija), un, pavēršot ierīces galu pret zodu, virziet to tiešā redzamībā laukā (1. attēls, 8. ilustrācija) līdz tas ir ievietots rīklē galā, un atloks ir novietots ārpus mutes uz lūpām (1. attēls, 9. ilustrācija).
Pārbaudes lietošanas laikā
Pēc jebkurām pacienta galvas vai kakla kustībām ir jāpārbauda ierīces novietojums.
Izņemšana
Guedel elpceļu ierīce jāizņem atbilstoši kvalificētam medicīnas personālam vietā, kur ir pieejams piemērots atsūkšanas aprīkojums un nomaiņas ierīce.
Uzglabāšanas nosacījumi
Glabāt sausā vietā un sargāt no tiešiem saules stariem.
Ieteicama uzglabāšana istabas temperatūrā uz norādīto izstrādājuma derīguma laiku.
Iznīcināšana
Pēc izmantošanas ierīce ir jāiznīcina saskaņā ar vietējiem slimnīcas, infekciju kontroles un atkritumu iznīcināšanas noteikumiem.

et Kasutusjuhendit eraldi ei tarnita. Igas karbis on ainult 1 kasutusjuhendi eksemplari ning seetõttu tuleb neid hoida kõigile kasutajatele kättesaadavas kohas.
MÄRKUS. Jaotage juhendit kõigis toote kasutuskohtades ja kõigile kasutajatele.
Juhend sisaldab olulist teavet toote ohutu kasutamise kohta. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend täielikult läbi, sealhulgas hoiatused ja ettevaatusabinõud. Kui hoiatusi, ettevaatusabinõusid ja juhiseid täpselt ei järgita, võib see põhjustada patsiendi raskeid või surmavaid kehavigastusi.
HOIATUS: teade HOIATUS sisaldab olulist teavet võimalike ohtlike olukordade kohta, mille eiramine võib põhjustada surmavaid või raskeid kehavigastusi.
ETTEVAATUST: teade ETTEVAATUST sisaldab olulist teavet võimalike ohtlike olukordade kohta, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi kehavigastusi.
Toote kirjeldus
Hingamisteed Guedel (mittesteriilsed). Tootekoodid: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Hingamisteed Guedel (hulgipakendis, mittesteriilsed). Tootekoodid: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Põhiosad (joonis 2)
1.1 Lahutamatu hammustamistõke
1.2 Pehme ots
1.3 Suurus
Kasutusotstarve
Avatud hingamisteede loomiseks ja hoidmiseks.
Kasutusnäidustused
Guedel on ette nähtud avatud hingamisteede loomiseks ja hoidmiseks tavapärase ja erakorralise anesteesia korral ning teadvuseta patsiendi elustamisel.
Hingamisteed Guedel võivad kasutada üksnes kvalifitseeritud meditsiinitöötajad, kellel on kogemusi hingamisteede käsitsemise tehnikate ja seadmete alal.
Vastunäidustused
- Trism, piiratud suu avanemine, farüngoperilarüngealne abtsess, trauma või moodustis.
- Kirurgilised hingamisteed.
- Kasutage erakorralistes tingimustel teadvusel/poolteadvusel patsienti.

Patsiendikategooria
Valikus on tooteid, mis sobivad kasutamiseks kõikide patsiendipopulatsioonidega, sealhulgas täiskasvanutel, lastel ja vastsündinutel.
Hoiatused
- Eemaldage hambaproteesid ja eemaldatavad plaadid suust enne, kui proovite seadet sisestada.
- Ärge sisestage seadet liigse jõuga.
- Patsient peab enne sisestamiskatset olema sobivalt teadvusetu (st silmaripsme refleksi puudumine, alalõua takistuseta üles- ja allaliikumine, reaktsiooni puudumine alalõualuu nurkade survet avaldades).
- Hingamisteede juhtimise tunnustatud tavade ja võtete kohaselt tuleb olla eriti ettevaatlik patsientidega, kellel on nõrgad hambad.
- Ärge eemaldage seadet jõuga, kui patsient seda hammustab. Oodake kuni patsient on häälkäskluse peale oma suu täielikult avanud või avab oma suu spontaanselt.
- Ärge pange äärikut kaugemale lõikehammastest.
- Anesteesia valed kogused võivad põhjustada köhimist, vastupanu, liigset süljeeritust, öökimist, larüngospasmi või hinge kinnihoidmist, muutes anesteesia tulemuse tüsilikuks.
- Tulekahju riski vältimiseks on oluline, et kasutaja järgib Euroopa Elustamisnõukogu (European Resuscitation Council, ERC), Ameerika Südameassotsiatsiooni (American Heart Association, AHA) ja muude asjakohaste kohalike elustamis nõukogude juhiseid ohutu hapniku kasutamise kohta defibrilleerimisel.
- Hingamisteed Guedel on ühekordseks kasutamiseks mõeldud seadmed. Ärge kasutage korduvalt. Korduskasutamine kujutab endast ohtu patsiendi ohutusele ristnakatumise, seadme rikke ja purunemise mõistes. Puhastamise tagajärjel võib seade rikki minna või puruneda.

Ettevaatusabinõud
Teostage alati kasutusjuhiste kasutuseelsed kontrollid.
Seadme avatust tuleb regulaarselt ja eriti pärast mis tahes patsiendi pea või kaela asendi muutust kontrollida.
Suuruse valimine
Hingamistee Guedel õige suuruse valimine on määrava tähtsusega. Kui hingamistee Guedel on liiga väike, võib keel blokeerida distaalse otsa, piirates seeläbi õhuliikumist. Kui hingamistee Guedel on liiga suur, võib sisestamisel tekkida trauma ja avatud hingamistee loomine ebaõnnestuda. Kõige sobivama suurusega hingamistee Guedel valimiseks mõõtke kaugus lõikehammaste (või kus nad peaksid olema hambututel patsientidel) ja alalõua nurga vahel ning kasutage sellist seadme suurust, mis on sellele mõõdule kõige lähemal (joonis 1, pilt 1).
Kasutamiseelsed kontrollimised
- Kontrollige enne avamist pakendit ja veenduge, et see poleks kahjustatud.
- Kontrollige seadet hoolikalt, kontrollige hingamistee avatust ja veenduge, et hingamistee valendikus ei oleks võõrke hasid.
- Kui seade näeb välja ebatavaline või deformeerunud, visake seade ära.
- Kontrollige, et olete valinud õige suuruse, võrreldes seadme pikkust kaugusega lõikehammaste ja alalõua nurga vahel (joonis 1, pilt 1).
- Enne sisestamist veenduge, et patsient oleks sobivalt teadvuseta.
- Kontrollige patsiendi hingamisteid ja veenduge, et seal poleks võõrkehi, mis hingamisteed takistavad.

Soovitatav sisestustehnika – täiskasvanud patsient
Avage patsiendi suu, sisestage hingamistee Guedel nii, et seadme ots oleks kõva suulae poole (joonis 1, pilt 2), jätkake hingamistee Guedel edasiliigutamist, kuni ots jõuab kõva ja pehme suulae liitekohani (joonis 1, pilt 3), siis pöörake hingamisteed Guedel 180° (joonis 1, pildid 4 ja 5) ja jätkake seadme edasiliigutamist, kuni see on neelus, äärik ulatub suust välja ja toetub huultele (joonis 1, pilt 6).
Soovitatav sisestustehnika – lapsed ja vastsündinud
Suruge keel alla keelespaatli või larüngoskoobi labaga (joonis 1, pilt 7) ja liigutage seadet otsese vaatluse juures edasi nii, et ots on suunatud lõua poole (joonis 1, pilt 8), kuni see asetseb neelus, äärik ulatub suust välja ja toetub huultele (joonis 1, pilt 9).
Kontrollimised kasutamise ajal
Pärast igat patsiendi pea või kaela liikumist tuleb kontrollida seadme asetust.
Eemaldamine
Hingamisteede Guedeli peab eemaldama kvalifitseeritud meditsiinitöötaja keskkonnas, kus on saadaval nõuetekohane vaakumaparatuur ja asendusseadmed.
Hoiustamistingimused
Hoiustage kuivas kohas kaitstuna otsese päikesevalguse eest.
Soovitatav hoiustamine on toatemperatuuril tootele märgitud kasutusaja jooksul.
Kasutuselt kõrvaldamine
Pärast kasutamist tuleb toode kasutuselt kõrvaldada vastavalt kohalikele haigla infektsioonikontrolli ja jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele.

bg Инструкциите за употреба не се доставят отделно. За всяка кутия са предвидени само 1 екземпляра от инструкциите за употреба и те трябва да бъдат съхранявани на достъпно за всички потребители място.
ЗАБЕЛЕЖКА: Разпределете инструкциите на всички места, където се използва продуктът, и на всички потребители, които използват продукта.
Тези инструкции съдържат важна информация относно безопасната употреба на продукта. Прочетете инструкциите за употреба изцяло, включително предупрежденията и сигналите за внимание, преди да използвате този продукт. Ако предупрежденията, сигналите за внимание и инструкциите не се съблюдават правилно, това би довело до тежко нараняване или смърт на пациента.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Информацията, обозначена с ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, е важна и се отнася до потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
ВНИМАНИЕ: Информацията, обозначена с ВНИМАНИЕ, е важна и се отнася до потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до леко или умерено нараняване.
Описание на продукта
Въздуховоди на Гьодел (нестерилни). Кодове на продукта: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Въздуховоди на Гьодел (насипно състояние, нестерилни). Кодове на продукта: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Основни компоненти (Фигура 2)
1.1 Вградено блокче за захапване
1.2 Мек край
1.3 Размер
Предназначение
За осигуряване и поддържане на приток на въздух за пациента.
Показания за употреба
Въздуховодът на Гьодел е предназначен за осигуряване и поддържане на притока на въздух за пациента при рутинни и спешни анестезии и при ресусцитация на пациент в безсъзнание.
Въздуховодът на Гьодел трябва да се използва само от персонал, който е подходящо обучен и опитен в използването на техники и изделия за управление на въздухопроводните пътища.
Противопоказания
- Сковани челюсти, ограничено отваряне на устата, фаринго-перилярингеален абсцес, травма или маса.
- Хирургичен въздухопроводен път.
- Използване при пациенти в съзнание/полусъзнание в условия на спешност.

Категория на пациента
Продуктовата гама е подходяща за употреба при всички популации пациенти, включително възрастни, педиатрични и неонатални пациенти.
Предупреждения
- Извадете частичните или цялостните подвижни зъбни протези от устата, преди да опитате да въведете изделието.
- Не използвайте прекомерна сила за поставяне на изделието.
- Преди опит за въвеждане на изделието пациентът трябва да е в достатъчна степен в безсъзнание (т.е. неподвижен клепач, лесно местене нагоре-надолу на долната челюст, липса на реакция при натиск върху двата ъгъла на мандибулата).
- Специално внимание трябва да се обърне при пациенти, които имат крехка и уязвима зъбна конструкция, съгласно признатите практики и техники за управление на въздухопроводните пътища.
- Не правете опити за принудително изваждане на изделието, ако пациентът го стиска със зъби. Изчакайте, докато пациентът след устна команда отвори устата си изцяло или докато отвори устата си спонтанно.
- Не въвеждайте фланеца отвъд резците.
- Неадекватни нива на анестезия може да доведат до кашляне, съпротивление на дихателните пътища, прекомерно слюноотделяне, повръщателен рефлекс, ларингоспазъм или задържане на дишането, като по този начин усложняват изхода от анестезията.
- За да се намали опасността от пожар, от съществено значение е потребителят изцяло да следва указанията, предоставени от Европейския съвет за реанимация (ERC), Американската кардиологична асоциация (AHA) или от съответните местни комисии по реанимация, относно безопасното използване на кислород при дефибрилация.
- Въздуховодите на Гьодел са изделия за еднократна употреба. Да не се използва повторно. Повторното използване застрашава безопасността на пациентите поради възможността за кръстосана инфекция, неизправност и нарушаване целостта на изделието. Почистването може да доведе до неизправност и нарушаване целостта на изделието.

Сигнали за внимание
Винаги извършвайте проверките преди използване, описани в тези инструкции за употреба.
Проходимостта на изделието трябва да се проверява редовно и най-вече след промяна на положението на главата или врата на пациента.
Избор на размер
От ключово значение е да бъде подбран правилният размер въздуховод на Гьодел. Въздуховод на Гьодел, който е твърде малък, може доведе до запушване на дисталния край от езика, като по този начин ще ограничи одишаването. Въздуховод на Гьодел, който е твърде голям, може да причини нараняване при въвеждане и да не бъде осигурен въздушен приток за пациента. За да изберете най-подходящия размер въздуховод на Гьодел, измерете разстоянието между резците (или предполагаемото им място при обеззъбени пациенти) и ъгъла на челюстта, като следва да използвате размера, който е най-близо до това разстояние (Фигура 1, Илюстрация 1).
Проверки преди употреба
- Огледайте опаковката и се уверете, че не е нарушена, преди да я отворите.
- Огледайте изделието внимателно, проверете дали въздуховодът е проходим, и се уверете, че чужди тела не запушват лумена на въздуховодните пътища.
- Изхвърлете изделието, ако то изглежда необичайно или деформирано.
- Уверете се, че сте избрали правилния размер, като сравните дължината на изделието с разстоянието между резците и ъгъла на челюстта (Фигура 1, Илюстрация 1).
- Уверете се, че пациентът е в достатъчна степен в безсъзнание, преди да направите опит за въвеждане.
- Проверете въздухоносните пътища на пациента, за да се уверите, че няма чужди тела, които да ги запушват.

Препоръчителна техника за въвеждане – Възрастен пациент
Отворете устата на пациента, въведете въздуховода на Гьодел така, че върхът на изделието да сочи към твърдото небце (Фигура 1, Илюстрация 2), продължете да въвеждате въздуховода на Гьодел, докато върхът достигне мястото на съединяване на твърдото и мекото небце (Фигура 1, Илюстрация 3), и тогава завъртете въздуховода на Гьодел на 180° (Фигура 1, Илюстрации 4 и 5), след което продължете да въвеждате изделието, докато се позиционира във фаринкса, като фланецът трябва да се подава от устата и да лежи върху устните (Фигура 1, Илюстрация 6).
Препоръчителна техника за въвеждане – педиатрични и неонатални пациенти
Натиснете езика с помощта на шпатула за език или лъжица на ларингоскоп (Фигура 1, Илюстрация 7) и въведете изделието с върха, обърнат към брадичката под пряко наблюдение (Фигура 1, Илюстрация 8), докато се разположи в ларинкса, като фланецът трябва да се подава от устата и да лежи върху устните (Фигура 1, Илюстрация 9).
Проверки по време на употреба
След движение на главата или шията на пациента позиционирането на изделието трябва да се провери.
Изваждане
Въздуховодът на Гьодел трябва да бъде изваден от подходящо квалифициран медицински персонал в среда, в която са налични необходимото оборудване за аспирация и изделие за смяна.
Условия за съхранение
Съхранявайте на сухо място, далеч от директна слънчева светлина.
Препоръчително съхранение при стайна температура по време на указания експлоатационен период на продукта.
Изхвърляне
След употреба продуктът трябва да се изхвърли в съответствие с местните разпоредби за контрол на болничните инфекции и обезвреждане на отпадъци.

sr Uputstvo za upotrebu se ne dostavlja pojedinačno. U svakoj kutiji se isporučuje samo 1 primerak uputstva za upotrebu, te ga je stoga potrebno čuvati na mestu dostupnom svim korisnicima.
NAPOMENA: Dostavite uputstvo svim lokacijama i korisnicima proizvoda.
Ovo uputstvo sadrži važne informacije za bezbednu upotrebu proizvoda. Pre upotrebe ovog proizvoda pročitajte ovo uputstvo za upotrebu u celosti, uključujući upozorenja i mere opreza. U slučaju da se upozorenja, mere opreza i uputstva ne prate na odgovarajući način, može doći do ozbiljne povrede ili smrti pacijenta.
UPOZORENJE: Izjava o UPOZORENJU pruža važne informacije o potencijalno opasnoj situaciji koja, ako se ne izbegne, može da dovede do smrti ili ozbiljne povrede.
MERA OPREZA: Izjava o MERI OPREZA pruža važne informacije o potencijalno opasnoj situaciji koja, ako se ne izbegne, može da dovede do lakše ili umereno teške povrede.
Opis proizvoda
Guedel tubusi (nesterilni). Šifre proizvoda: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel tubusi (upakovani u rasutom stanju, nesterilni). Šifre proizvoda: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Ključne komponente (ilustracija 2)
1.1 Integralni blokator zagrižaja
1.2 Mekani vrh
1.3 Veličina
Namena
Uspostavljanje i održavanje prohodnog disajnog puta.
Indikacije za upotrebu
Guedel tubus je indikovan za upotrebu u obezbeđivanju i održavanju prohodnog disajnog puta tokom rutinskih i hitnih procedura pod anestezijom i tokom reanimacije pacijenta koji je bez svesti.
Guedel tubuse treba da koristi isključivo adekvatno kvalifikovano osoblje koje poseduje iskustvo kada su pitanju tehnike i medicinska sredstva za održavanje disajnog puta.
Kontraindikacije
- Trizmus, ograničeno otvaranje usta, faringo-perilaringealni apsces, povreda ili tumorska masa.
- Hirurški obezbeđena prohodnost disajnih puteva.
- Upotreba kod svesnih/polusvesnih pacijenata u hitnim slučajevima.

Kategorija pacijenata
Asortiman proizvoda pogodan je za korišćenje kod svih populacija pacijenata uključujući odrasle, pedijatrijske i neonatalne pacijente.
Upozorenja
- Uklonite zubne proteze koje se mogu ukloniti iz usta pacijenta pre nego što pokušate da umetnete medicinsko sredstvo.
- Nemojte primenjivati prekomernu silu prilikom umetanja medicinskog sredstva.
- Pre pokušaja umetanja pacijent treba da bude u adekvatnom stanju van svesti (tj. bez refleksa treptaja, lakog pomer anja donje vilice nagore i nadole i bez reakcije na pritisak na obe strane mandibule).
- Naročito treba biti pažljiv sa pacijentima koji imaju osetljive i ranjive zube i desni, u skladu sa priznatim praksama i tehnikama za upravljanje disajnim putevima.
- Ne pokušavajte da nasilno uklonite medicinsko sredstvo ako ga je pacijent zagrizao. Sačekajte dok pacijent, na glas ovnu komandu, u potpunosti ne otvori usta ili dok ih ne otvori spontano.
- Nemojte umetati prirubnicu dalje od sekutića.
- Neadekvatan nivo anestezije može da dovede do kašlja, spazma ekspiratornog mišića, prekomernog lučenja pljuvačke, povraćanja, laringospazma ili zadržavanja daha, čime se komplikuje ishod anestezije.
- Da bi se umanjio rizik od požara, od suštinskog je značaja da se korisnik u potpunosti pridržava smernica Evropskog saveta za reanimaciju (ERS), Američkog udruženja kardiologa (AHA) ili drugog nadležnog lokalnog saveta za reanimaciju u pogledu bezbedne upotrebe kiseonika tokom defibrilacije.
- Guedel tubusi predstavljaju sredstva za jednokratnu upotrebu. Ne upotrebljavati ponovo. Ponovna upotreba predstavlja pretnju po bezbednost pacijenta u smislu unakrsne infekcije, nepravilnog funkcionisanja i kvara medicinskog sredstva.

Čišćenje može da dovede do nepravilnog funkcionisanja i kvara medicinskog sredstva.
Mere opreza
Uvek obavite provere pre upotrebe koje su navedene u ovom uputstvu za upotrebu.
Potrebno je redovno proveravati prohodnost medicinskog sredstva, a naročito nakon promene položaja glave ili vrata pacijenta.
Odabir veličine
Odabir Guedel tubusa odgovarajuće veličine od ključne je važnosti. Premali Guedel tubus može dovesti do toga da jezik opstruira distalni kraj, ograničavajući ventilaciju. Preveliki Guedel tubus može izazvati povredu nakon umetanja i možda neće uspeti da uspostavi prohodan disajni put. Da biste izabrali najprikladniju veličinu Guedel tubusa, izmerite udaljenost između sekutića (ili mesta na kome oni treba da se nalaze kod pacijenata bez zuba) i ugao vilice; potrebno je upotrebiti veličinu koja je najpribližnija ovoj udaljenosti (ilustracija 1, slika 1).
Provere pre upotrebe
- Pregledajte ambalažu i proverite da nije oštećena pre nego što je otvorite.
- Pažljivo pregledajte medicinsko sredstvo, proverite da li je disajni put prohodan i da nema stranih tela koja bi blokirala lumen disajnog puta.
- Odložite medicinsko sredstvo ako izgleda neobično ili deformisano.
- Uverite se da ste izabrali odgovarajuću veličinu tako što ćete uporediti dužinu medicinskog sredstva za udaljenošću između sekutića i ugla vilice (ilustracija 1, slika 1).
- Uverite se da je pacijent u adekvatnom stanju van svesti pre pokušaja umetanja.
- Proverite disajne puteve pacijenta kako biste se uverili da nema stranih tela koja ometaju disajne puteve.

Preporučena tehnika umetanja – odrasli pacijent
Otvorite usta pacijenta, umetnite Guedel tubus tako da vrh medicinskog sredstva bude okrenut ka tvrdom nepcu (ilustracija 1, slika 2), nastavite da uvodite Guedel tubus dok vrh ne dođe do spoja tvrdog i mekog nepca (ilustracija 1, slika 3), a zatim okrenite Guedel tubus za 180° (ilustracija 1, slike 4 i 5) i nastavite da uvodite medicinsko sredstvo dok se ono ne nađe u farinksu, tako da prirubnica viri iz usta i naslanja se na usne (ilustracija 1, slika 6).
Preporučena tehnika umetanja – Pedijatrijski i neonatalni pacijenti
Pomoću špatule za jezik ili špatule laringoskopa pritisnite jezik (ilustracija 1, slika 7) i uvodite medicinsko sredstvo sa vrhom okrenutim ka bradi tako da bude direktno vidljiv (ilustracija 1, slika 8) dok se ne nađe u farinksu, tako da prirubnica viri iz usta i naslanja se na usne (ilustracija 1, slika 9).
Provere tokom upotrebe
Nakon svakog pokreta glave ili vrata pacijenta treba proveriti položaj medicinskog sredstva.
Uklanjanje
Adekvatno obučeno medicinsko osoblje treba da ukloni Guedel tubus u okruženju gde su dostupni odgovarajuća oprema za sukciju i zamensko medicinsko sredstvo.
Uslovi čuvanja
Čuvati na suvom mestu dalje od sunčeve svetlosti.
Preporučeno skladištenje na sobnoj temperaturi tokom naznačenog roka trajanja proizvoda.
Odlaganje
Nakon upotrebe, proizvod se mora odložiti u skladu sa lokalnim propisima o kontroli bolničkih infekcija i odlaganju otpada.

ro Instrucțiunile de utilizare nu sunt furnizate individual. Fiecare cutie conține doar un exemplar al instrucțiunilor de utilizare și, prin urmare, trebuie păstrat într-un loc accesibil pentru toți utilizatorii.
NOTĂ: Distribuiți instrucțiunile tuturor locațiilor și utilizatorilor produsului.
Aceste instrucțiuni conțin informații importante pentru utilizarea în siguranță a produsului. Citiți în întregime aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv avertizările și atenționările, înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea corectă a avertizărilor, atenționărilor și instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale grave sau decesul pacientului.
AVERTIZARE: O declarație AVERTIZARE furnizează informații importante despre o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.
ATENȚIONARE: O declarație ATENȚIONARE furnizează informații importante despre o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
Descrierea produsului
Pipe Guedel (nesterile). Coduri de produs: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Pipe Guedel (ambalate în vrac, nesterile). Coduri de produs: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Componente principale (Figura 2)
1.1 Sistem anti-mușcătura
1.2 Vârf moale
1.3 Mărime
Utilizare prevăzută
Pentru stabilirea și menținerea unei căi respiratorii permeabile.
Indicații de utilizare
Pipa Guedel este indicată pentru utilizare în asigurarea și menținerea unei căi respiratorii permeabile în anestezia de rutină și de urgență și în timpul resuscitării pacientului inconștient.
Pipele Guedel trebuie utilizate de către personal instruit corespunzător și experimentat în utilizarea tehnicilor și dispozitivelor de gestionare a căilor respiratorii.
Contraindicații
- Trismus, pacient cu deschidere limitată a gurii, abces faringo-perilaringian, traumă sau tumoră.
- Chirurgia căilor respiratorii.
- Utilizarea pe un pacient conștient/semiconștient în situații de urgență.

Categorie de pacienți
Gama de produse este adecvată pentru utilizare la toate grupele de pacienți, inclusiv adulți, copii și adolescenți și nou-născuți.
Avertizări
- Îndepărtați protezele dentare sau plăcile dentare mobile din cavitatea bucală înainte de a încerca să introduceți dispozitivul.
- Nu folosiți forță în exces atunci când introduceți dispozitivul.
- Pacientul trebuie să fie suficient de inconștient înainte de a se încerca introducerea (adică absența reflexului de clipire, mișcarea ușoară în sus și în jos a mandibulei, lipsa de reacție la presiunea aplicată în ambele unghiuri ale mandibulei).
- Atenție sporită cu pacienții care au lucrări dentare fragile și vulnerabile. Respectați practicile și tehnicile aprobate pentru abordarea și folosirea căilor respiratorii.
- Nu încercați să îndepărtați forțat dispozitivul dacă pacientul mușcă din acesta. Așteptați până când pacientul a deschis complet gura la comanda vocală sau spontan.
- Nu avansați flanșa dincolo de incisivi.
- Nivelurile inadecvate de anestezie pot cauza tuse, rezistență la intubare, salivare excesivă, spasm vomitiv, spasm laringian sau ținerea respirației, complicându-se astfel rezultatul anestezic.
- Pentru reducerea riscului de incendiu, este esențial ca utilizatorul să respecte integral recomandările Consiliul European de Resuscitare (CER), ale Asociației Americane a Inimii (AAI) sau ale unui alt consiliu de resuscitare competent cu privire la utilizarea în siguranță a oxigenului la defibrilare.
- Pipele Guedel sunt dispozitive de unică folosință. Nu refolosiți. Reutilizarea periclitează siguranța pacientului în ceea ce privește infecțiile încrucișate, funcționarea defectuoasă a dispozitivului și ruperea acestuia. Curățarea poate cauza funcționarea defectuoasă a dispozitivului și ruperea acestuia.

Atenționări
Efectuați întotdeauna verificările înainte de utilizare incluse în aceste instrucțiuni de utilizare.
Permeabilitatea dispozitivului trebuie verificată regulat, în special după orice modificare a poziției capului sau gâtului pacientului.
Selectarea mărimii
Alegerea mărimii corecte a pipei orofaringiene Guedel este esențială. O pipă Guedel prea mică poate cauza obstrucția de către limbă a capătului distal, limitându-se ventilația. O pipă Guedel prea mare poate provoca traume la introducere și poate să nu stabilească o cale respiratorie permeabilă. Pentru a selecta dimensiunea cea mai potrivită a pipei Guedel, măsurați distanța dintre incisivi (sau unde ar trebui să fie aceștia la pacienții edentați) și unghiul maxilarului; trebuie utilizată dimensiunea cea mai apropiată de această distanță (Figura 1, Imaginea 1).
Verificări înainte de utilizare
- Verificați ambalajul și asigurați-vă că acesta nu este deteriorat înainte de a-l deschide.
- Verificați cu atenție dispozitivul, permeabilitatea tubului respirator și asigurați-vă că nu există corpuri străine care să obstrucționeze lumenul căii respiratorii.
- Aruncați dispozitivul dacă are aspect anormal sau este deformat.
- Asigurați-vă că ați selectat mărimea corectă comparând lungimea dispozitivului cu distanța dintre incisivi și unghiul maxilarului (Figura 1, Imaginea 1).
- Asigurați-vă că pacientul este suficient de inconștient înainte de a încerca introducerea.
- Verificați calea respiratorie a pacientului pentru a confirma că nu există corpuri străine care să blocheze calea respiratorie.

Tehnică de introducere recomandată – Pacienți adulți
Deschideți gura pacientului, introduceți pipa Guedel astfel încât vârful dispozitivului să fie orientat spre palatul dur (Figura 1, Imaginea 2), continuați să avansați pipa Guedel până când vârful ajunge la joncțiunea dintre palatul dur și palatul moale (Figura 1, Imaginea 3); în acest moment, rotiți pipa Guedel cu 180° (Figura 1, Imaginea 4 și Imaginea 5) și continuați să avansați dispozitivul până când este poziționat în faringe, cu flanșa ieșind din gură și sprijinindu-se pe buze (Figura 1, Imaginea 6).
Tehnică de introducere recomandată – Pacienți copii și adolescenți și nou-născuți
Folosind un apăsător de limbă sau o lamă de laringoscop, apăsați limba (Figura 1, Imaginea 7) și avansați dispozitivul cu vârful orientat spre bărbie cu viziune directă (Figura 1, Imaginea 8) până când este poziționat în faringe, cu flanșa ieșind din gură și sprijinindu-se pe buze (Figura 1, Imaginea 9).
Verificări în timpul utilizării
După orice mișcare a capului sau gâtului pacientului, poziția dispozitivului trebuie verificată.
Îndepărtarea
Pipele Guedel trebuie îndepărtate de personal medical calificat corespunzător într-un mediu în care sunt disponibile echipamente de aspirație adecvate și un dispozitiv înlocuitor.
Condiții de păstrare
A se păstra într-un loc uscat ferit de lumina directă a soarelui.
Depozitarea recomandată la temperatura camerei pe durata de valabilitate indicată a produsului.
Scoaterea din uz
După utilizare, produsul trebuie scos din uz în conformitate cu reglementările locale privind controlul infecțiilor spitalicești și eliminarea deșeurilor.

sk Návod na použitie nie je dodávaný samostatne. V každom balení je k dispozícii iba 1 kópia návodu na použitie a mali by sa preto uchovávať na dostupnom mieste pre všetkých používateľov.
POZNÁMKA: Rozmiestnite návody na všetky miesta, kde je umiestnený výrobok, a rozdajte všetkým používateľom.
Tieto pokyny obsahujú dôležité informácie pre bezpečné používanie výrobku.
Pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento návod na použitie v plnom rozsahu, vrátane výstrah a upozornení. Nedodržanie výstrah, upozornení a pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti pacienta.
VÝSTRAHA: VÝSTRAHA poskytuje dôležité informácie o potenciálne nebezpečnej situácii, ktorá, ak sa jej nedá vyhnúť, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
UPOZORNENIE: UPOZORNENIE poskytuje dôležité informácie o potenciálne nebezpečnej situácii, ktorá, ak sa jej nedá vyhnúť, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenia.
Popis výrobku
Vzduchovody Guedel (nesterilné). Kódy výrobkov: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Vzduchovody Guedel (hromadne balené, nesterilné). Kódy výrobkov: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Základné komponenty (obrázok 2)
1.1 Zabudovaný protiskusová vložka
1.2 Mäkký hrot
1.3 Veľkosť
Určené použitie
Zavedenie a udržiavanie priechodnosti dýchacích ciest.
Indikácie použitia
Pomôcka Guedel je určená na použitie pri zabezpečovaní a udržiavaní priechodnosti dýchacích ciest v rutinných a núdzových anestéziách a počas resuscitácie pacienta v bezvedomí.
Pomôcky Guedel by mal používať iba personál, ktorý je vhodne vyškolený a skúsený v používaní techník a pomôcok na udržiavanie priechodnosti dýchacích ciest.
Kontraindikácie
- Tonický kŕč čeľusťových svalov (trizmus), obmedzené otvorenie úst, faryngo-perilaryngeálny absces, úraz alebo výrastok.
- Chirurgické udržiavanie priechodných dýchacích ciest.
- Použitie u pacienta pri vedomí/pri neúplnom vedomí v núdzovom stave.

Kategória pacientov
Produktový rad je vhodný na použitie pri každej populácii pacientov, vrátane dospelých, detí a novorodencov.
Výstrahy
- Pred pokusom o zavedenie pomôcky odstráňte z úst protézy alebo odnímateľné platne.
- Pomôcku nezavádzajte nadmernou silou.
- Pred pokusom o zavedenie musí byť pacient v bezvedomí (t.j. absencia viečkového reflexu, ľahký pohyb spodnej čeľuste hore a nadol, žiadna reakcia na tlak pôsobiaci na oba uhly dolnej čeľuste).
- Osobitná opatrnosť sa vyžaduje u pacientov, ktorým boli vykonané krehké a zraniteľné stomatologické zákroky, v súlade s uznávanými postupmi a technikami udržiavania priechodných dýchacích ciest.
- Nepokúšajte sa pomôcku nasilu vytiahnuť, ak je do nej pacient zahryznutý. Počkajte, kým pacient po hlasovom príkaze úplne otvorí ústa alebo otvorí ústa spontánne.
- Neposúvajte obrubu za rezáky.
- Nedostatočné úrovne anestézie, môžu viesť ku kašľaniu, prehĺtaniu, nadmernému slineniu, vracaniu, laryngospazmu alebo zadržaniu dychu, čo komplikuje výsledok anestézie.
- Aby sa znížilo nebezpečenstvo požiaru, je nevyhnutné, aby používateľ plne dodržiaval usmernenia Európskej resuscitačnej rady (ERC), Americkej kardiologickej asociácie (AHA) alebo inej vhodnej autority pre resuscitáciu, týkajúce sa bezpečného používania kyslíka počas defibrilácie.
- Pomôcky Guedel sú zariadenia na jedno použitie. Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie predstavuje hrozbu pre bezpečnosť pacienta, pokiaľ ide o krížovú infekciu, poruchu pomôcky a poškodenie. Čistenie môže viesť k poruche a poškodeniu pomôcky.

Upozornenia
Pred použitím vždy vykonajte kontroly uvedené v tomto návode.
Priechodnosť pomôcky by sa mala kontrolovať pravidelne a najmä po akejkoľvek zmene polohy hlavy alebo krku pacienta.
Výber veľkosti
Je nevyhnutné zvoliť správnu veľkosť vzduchovodu Guedel. Príliš malý vzduchovod Guedel môže mať za následok, že jazyk bude blokovať distálny koniec a obmedzí ventiláciu. Príliš veľký vzduchovod Guedel by mohol po zavedení spôsobiť poranenie a môže zlyhať pri vytváraní priechodných dýchacích ciest. Ak chcete zvoliť najvhodnejšiu veľkosť vzduchovodu Guedel, odmerajte vzdialenosť medzi rezákmi (alebo tam, kde by mali byť u bezzubých pacientov) a uhol čeľuste, mala by sa použiť veľkosť, ktorá je najbližšie k tejto vzdialenosti (nákres 1, obrázok 1).
Kontroly pred použitím
- Pred otvorením skontrolujte obal a uistite sa, že nie je poškodený.
- Pomôcku starostlivo preskúmajte, skontrolujte, či je vzduchovod priechodný a potvrďte, že lúmen vzduchovodu nie blokujú žiadne cudzie telesá.
- Ak pomôcka vyzerá abnormálne alebo je zdeformovaná, zlikvidujte ju.
- Uistite sa, že ste vybrali správnu veľkosť porovnaním dĺžky zariadenia so vzdialenosťou medzi rezákmi a uhlom čeľuste (nákres 1, obrázok 1).
- Pred pokusom o vloženie sa uistite, že je pacient v bezvedomí.
- Skontrolujte dýchacie cesty pacienta a ubezpečte sa, že v dýchacích cestách sa nenachádzajú cudzie telesá, ktoré by ich blokovali.

Odporúčaná technika zavedenia – Dospelý pacient
Otvorte ústa pacienta, vložte vzduchovod Guedel tak, aby hrot zariadenia smeroval k tvrdému podnebiu (nákres 1, obrázok 2), pokračujte v posúvaní vzduchovodu Guedel, až kým hrot nedosiahne spojenie medzi tvrdým a mäkkým podnebím (nákres 1, obrázok 3), v tomto bode otočte vzduchovod Guedel o 180° (nákres 1, obrázky 4 a 5) a pokračujte v posúvaní zariadenia, až kým nebude umiestnené v hltane, s obrubou vyčnievajúcou z úst a opierajúcou sa o pery (nákres 1, obrázok 6).
Odporúčaná technika zavedenia – deti a novorodenci
Pomocou ústnej lyžice alebo čepele laryngoskopu stlačte jazyk (nákres 1, obrázok 7) a zariadenie posúvajte tak, aby jeho hrot smeroval k brade pod priamou vizuálnou kontrolou (nákres 1, obrázok 8), až kým nebude umiestnené v hltane, s obrubou vyčnievajúcou z úst a opierajúcou sa o pery (nákres 1, obrázok 9).
Kontroly počas používania
Ak dôjde k akémukoľvek pohnutiu pacientovej hlavy či krku, skontrolujte umiestnenie pomôcky.
Vytiahnutie
Vzduchovod Guedel by mal byť odstránený príslušne kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom v prostredí, kde je k dispozícii vhodné sacie zariadenie a náhradné zariadenie.
Skladovacie podmienky
Skladujte na suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla.
Odporúča sa skladovať pri izbovej teplote v stanovenom období trvanlivosti výrobku.
Likvidácia
Po použití musí byť výrobok zlikvidovaný v súlade s miestnymi protokolmi a predpismi o kontrole nemocničných infekcií a likvidácii odpadu.

hr Upute za uporabu ne isporučuju se zasebno. Po kutiji se isporučuje samo 1 primjeraka uputa za uporabu i stoga bi se trebale držati na lokaciji kojoj mogu pristupiti svi korisnici.
NAPOMENA: Distribuirajte upute na sve lokacije na kojima se nalazi proizvod i svim korisnicima proizvoda.
Ove upute sadrže važne informacije o sigurnoj uporabi proizvoda. Prije uporabe proizvoda pročitajte ove upute o uporabi u cijelosti, uključujući izjave upozorenja i opreza. Nepridržavanje izjava upozorenja, opreza i uputa može za posljedicu imati ozbiljnu ozljedu ili smrt pacijenta.
UPOZORENJE: Izjava UPOZORENJA daje važne informacije o potencijalno opasnoj situaciji koja može završiti smrću ili ozbiljnom ozljedom ako se ne izbjegne.
OPREZ: Izjava OPREZA daje važne informacije o potencijalno opasnoj situaciji koja može završiti manjim ili umjerenom ozljedom ako se ne izbjegne.
Opis proizvoda
Guedel tubus (nesterilan). Šifre proizvoda: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel tubus (veliko pakiranje, nesterilan). Šifre proizvoda: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Ključne komponente (slika 2)
1.1. Ugrađeni blokator ugriza
1.2 Mekani vrh
1.3 Veličina
Namjena
Uspostavljanje i održavanje prohodnosti dišnog puta.
Indikacija za uporabu
Guedel tubus indiciran je za uporabu pri osiguravanju i održavanju prohodnog dišnog puta u rutinskoj i hitnoj anesteziji te tijekom reanimacije pacijenta u nesvijesti.
Guedel tubus smije upotrebljavati samo osoblje koje je prošlo odgovarajuću obuku te ima iskustva u upotrebi tehnika i uređaja za upravljanje dišnim putevima.
Kontraindikacije
- Trizmus, ograničena mogućnost otvaranja usta, faringo-perilaringealni apsces, ozljeda ili tvorba.
- Kirurška intervencija u dišne puteve.
- Uporaba na svjesnom/polusvjesnom pacijentu u hitnim okolnostima.

Kategorija pacijenata
Asortiman proizvoda prikladan je za uporabu u svih populacija pacijenata, kako odraslih tako i djece i novorođenčadi.
Upozorenja
- Uklonite zubne proteze ili uklonjive ploče iz usta prije nego što pokušate umetnuti uređaj.
- Uređaj se ne smije umetati uz uporabu prekomjerne sile.
- Prije pokušaja umetanja pacijent se mora nalaziti u odgovarajućem stanju nesvijesti (što obuhvaća odsutnost refleksa trepavica, jednostavno pomicanje donje čeljusti prema gore i dolje te odsutnost reakcije na pritisak primijenjen na oba kuta donje čeljusti).
- Posebna se pažnja treba posvetiti prilikom rukovanja uređajem u pacijenata na kojima su izvedeni krhki i osjetljivi stomatološki popravci, u skladu s priznatim praksama i tehnikama upravljanja dišnim putevima.
- Nemojte pokušavati na silu ukloniti uređaj ako ga pacijent grize. Pričekajte dok pacijent prema vašoj usmenoj uputi potpuno ne otvori usta ili dok ih ne otvori spontano.
- Nemojte gurnuti prirubnicu iza sjekutića.
- Nedovoljne razine anestezije mogu izazvati kašljanje, opiranje, povećano izlučivanje sline, podražaj povraćanja, laringo spazam ili zadržavanje daha, čime se kompliciraju ishodi anestezije.
- Kako bi se smanjio rizik od požara, nužno je da se korisnik u potpunosti pridržava uputa Europskog vijeća za reani maciju (European Resuscitation Council, ERC), Američke kardiološke udruge (American Heart Association, AHA) ili drugih odgovarajućih lokalnih vijeća za reanimaciju u vezi sa sigurnom uporabom kisika tijekom defibrilacije.
- Guedel tubusi proizvodi su za jednokratnu uporabu. Nemojte ponovno upotrebljavati. Ponovna uporaba predstavlja rizik za sigurnost pacijenta u smislu križne infekcije, kvara i loma uređaja. Čišćenje može prouzrokovati kvar i lom uređaja.

Mjere opreza
Uvijek obavite provjere prije uporabe uključene u ove upute za uporabu.
Prohodnost uređaja potrebno je redovito provjeravati, a osobito nakon bilo kakve promjene položaja pacijentove glave ili vrata.
Odabir veličine
Izuzetno je važno odabrati odgovarajuću veličinu Guedel tubusa. Ako je Guedel tubus premalen, moguća je blokada distalnog kraja jezikom, što bi ograničilo ventilaciju. Ako je Guedel prevelik, umetanjem se može uzrokovati trauma, a moguće je i da se ne uspostavi prohodan dišni put. Da biste odabrali najprikladniju veličinu Guedel tubusa, izmjerite udaljenost od sjekutića (ili, u bezubih pacijenata, mjesta na kojem bi se trebali nalaziti) do kuta donje čeljusti pa upotrijebite veličinu koja je najbliža toj udaljenosti (slika 1, prikaz 1).
Provjere prije uporabe
- Pregledajte pakovanje i provjerite da nije oštećeno prije njegova otvaranja.
- Pažljivo pregledajte uređaj, provjerite je li dišni put prohodan i provjerite nema li stranih tijela koja bi blokirala lumen tubusa.
- Ako uređaj izgleda abnormalno ili deformirano, odložite uređaj u otpad.
- Da biste odabrali odgovarajuću veličinu, usporedite duljinu uređaja s udaljenošću između sjekutića i kuta donje čeljusti (slika 1, prikaz 1).
- Prije umetanja provjerite nalazi li se pacijent u odgovarajućem stanju nesvijesti.
- Pregledajte dišni put pacijenta da biste potvrdili da nema stranih tijela koja bi blokirala dišni put.

Preporučena tehnika umetanja – odrasli pacijenti
Otvorite usta pacijenta, umetnite Guedel tubus tako da je vrh uređaja usmjeren prema tvrdom nepcu (slika 1, prikaz 2), nastavite umetati Guedel tubus sve dok vrh ne dosegne spoj tvrdog i mekog nepca (slika 1, prikaz 3) pa zakrenite Guedel tubus za 180° (slika 1, prikazi 4 i 5) te nastavite umetati uređaj dok se ne smjesti u ždrijelu, a prirubnica viri iz usta dodirujući usne (slika 1, prikaz 6).
Preporučena tehnika umetanja – djeca i novorođenčad
Potisnite jezik pomoću špatule za jezik ili lopatice laringoskopa (slika 1, prikaz 7) pa umećite uređaj vrhom usmjerenim prema bradi gledajući kuda prolazi (slika 1, prikaz 8) dok se ne smjesti u ždrijelu, a prirubnica viri iz usta dodirujući usne (slika 1, prikaz 9).
Provjera tijekom uporabe
Nakon svakog pomicanja pacijentove glave ili vrata potrebno je provjeriti položaj uređaja.
Uklanjanje
Guedel tubus mora uklanjati prikladno obučeno medicinsko osoblje u okruženju u kojem su dostupni odgovarajuća usisna oprema i zamjenski uređaj.
Uvjeti skladištenja
Skladištite na suhom mjestu dalje od izravne Sunčeve svjetlosti.
Preporučuje se skladištenje na sobnoj temperaturi tijekom naznačenog roka trajanja.
Odlaganje
Proizvod se nakon uporabe mora odložiti u skladu s lokalnim propisima o sprečavanju bolničkih infekcija i odlaganju otpada.

tr Kullanım talimatları tek başına verilmez. Her kutuda kullanım talimatlarının yalnızca 1 kopyası vardır ve bunların tüm kullanıcıların erişebileceği bir yerde tutulması gerekir.
NOT: Talimatları ürünün bulunduğu her yere ve ürünün tüm kullanıcılarına dağıtın.
Bu talimatlar, ürünün güvenli kullanımı için önemli bilgiler içerir. Ürünü kullanmadan önce, uyarılar ve dikkat edilecek hususlar dahil olmak üzere bu kullanım talimatlarının tamamını okuyun. Uyarılara, dikkat edilecek hususlara ve talimatlara doğru bir biçimde uymamak, hastanın ölmesine ve ciddi düzeyde yaralanmasına yol açabilir.
UYARI: UYARI ifadesi, kaçınılmaması durumunda ölüm veya ciddi yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli durumlar hakkında önemli bilgiler sağlar.
DİKKAT: DİKKAT ifadesi, kaçınılmaması durumunda küçük veya orta düzeyde yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli durumlar hakkında önemli bilgiler sağlar.
Ürün Açıklaması
Guedel solunum yolları (steril değildir). Ürün kodları: 1000035, 10006000, 1100050, 11006000, 1110055, 1110030, 1111065, 1111030, 1111570, 1111031, 1112080, 1112030, 1113090, 1113030, 1114100, 1114030, 1115120, 1115030.
Guedel solunum yolları (toplu ambalaj, steril değildir). Ürün kodları: 8000035, 8100050, 8110055, 8111065, 8111570, 8112080, 8113090, 8114100, 8115120.
Önemli Bileşenler (Şekil 2)
1.1 Bütünleşik ısırma bloğu
1.2 Yumuşak uç
1.3 Boyut
Kullanım Amacı
Solunum yolunu açmak ve açık tutmak.
Kullanım Endikasyonları
Guedel; rutin ve acil anestezi uygulamalarında ve bilinci kapalı hastanın resüsitasyonu sırasında solunum yolunu açmak ve açık tutmak üzere kullanım için endikedir.
Guedel ürünleri, yalnızca solunum yolu yönetimi teknikleri ve cihazlarının kullanımında uygun kalifikasyona ve deneyime sahip personel tarafından kullanılmalıdır.
Kontrendikasyonlar
- Trismus, ağzın sınırlı açılması, faringo-perilaringeal apse, travma veya kitle.
- Cerrahi solunum yolu.
- Acil durumda bilinci açık/yarı açık hasta üzerinde kullanım.

Hasta Kategorisi
Ürün grubu; yetişkin, pediyatrik ve yenidoğan hastalar dahil olmak üzere tüm hasta gruplarıyla kullanıma uygundur.
Uyarılar
- Cihazı yerleştirmeye başlamadan önce diş protezleri ve çıkarılabilir takma dişleri çıkarın.
- Cihazı yerleştirmek için aşırı güç kullanmayın.
- Yerleştirme işlemine başlamadan önce hastanın bilincinin uygun şekilde kapalı olması (yani kirpik refleksinin olmaması, alt çenenin serbestçe yukarı ve aşağı hareket etmesi, alt çenenin her iki açısından yapılan baskıya tepki verilmemesi) gerekir.
- Hassas ve zarar görebilecek diş protezleri olan hastalarda, genel kabul gören solunum yolu yönetimi uygulama ve tekniklerine uygun olarak dikkatli olunmalıdır.
- Hastanın cihazı ısırması durumunda cihazı zorla çıkarmaya çalışmayın. Hastanın, sözlü komut üzerine veya kendiliğinden, ağzını tamamen açmasını bekleyin.
- Flanşın kesici dişleri geçmemesine dikkat edin.
- Yetersiz anestezi seviyeleri; öksürük, takılma, aşırı salivasyon, öğürme, laringospazm veya nefesin tutulmasına ve böylece anestezi sonucunda komplikasyonlara yol açabilir.
- Yangın riskini azaltmak için kullanıcının Avrupa Resüsitasyon Konseyi (ERC), Amerikan Kalp Sağlığı Derneği (AHA) veya diğer uygun yerel resüsitasyon konseyleri tarafından belirlenen defibrilasyon sırasında oksijenin güvenli bir biçimde kullanılmasına ilişkin yönergelere eksiksiz uyması büyük önem sahiptir.
- Guedel ürünleri tek kullanımlık cihazlardır. Ürünü tekrar kullanmayın. Ürünün tekrar kullanılması, çapraz enfeksiyon, cihaz arızası ve bozulma yönünden hasta güvenliğine tehdit oluşturur. Cihazın temizlenmesi, cihazın arızalanmasına ve bozulmasına yol açabilir.

Dikkat Edilmesi Gerekenler
Bu kullanım talimatlarının içerdiği kullanım öncesi kontrolleri mutlaka gerçekleştirin.
Cihazın açıklığı düzenli olarak ve özellikle hastanın baş veya boyun pozisyonunda herhangi bir değişiklik olduktan sonra kontrol edilmelidir.
Boyut Seçimi
Guedel solunum yolunun doğru boyutunun seçilmesi şarttır. Fazla küçük bir Guedel solunum yolu kullanıldığında dil, distal ucu engelleyerek ventilasyonu sınırlayabilir.
Fazla büyük bir Guedel solunum yolu, takıldığında travmaya yol açabilir ve solunum yolunun açılamamasına da neden olabilir. En uygun boyutlu Guedel solunum yolunu seçmek için, kesici dişler (veya dişsiz hastalarda kesici dişlerin olması gereken konum) ile çenenin açısı arasındaki mesafeyi ölçün, bu mesafeye en yakın olan boyut kullanılmalıdır (Şekil 1, Resim 1).
Kullanım Öncesi Kontroller
- Ambalajı kontrol edin ve açmadan önce hasar görmediğinden emin olun.
- Cihazı dikkatlice kontrol edin, solunum yolunun açık olduğundan emin olun ve solunum yolu lümenini tıkayan herhangi bir yabancı maddenin olmadığını doğrulayın.
- Anormal veya deforme olmuş görünüyorsa cihazı atın.
- Cihazın uzunluğunu, kesici dişler ve çene açısı arasındaki mesafeyle karşılaştırarak doğru boyutu seçtiğinizden emin olun (Şekil 1, Resim 1).
- Yerleştirme işlemine başlamadan önce hastanın bilincinin uygun şekilde kapalı olduğundan emin olun.
- Solunum yolunu tıkayan herhangi bir yabancı madde olmadığını onaylamak için hastanın solunum yolunu kontrol edin.

Önerilen Yerleştirme Tekniği - Yetişkin Hasta
Hastanın ağzını açın, Guedel solunum yolunu cihazın ucu sert damağa bakacak şekilde ilerletin (Şekil 1, Resim 2), Guedel solunum yolunu cihazın ucu sert ve yumuşak damaklar arasındaki kesişim noktasına ulaşana kadar ilerletmeye devam edin (Şekil 1, Resim 3), bu noktada Guedel solunum yolunu 180° döndürün (Şekil 1, Resim 4 ve 5) ve cihazı, flanş ağızdan çıkıntı yapacak ve dudaklara dayanacak şekilde farenks üzerinde konumlandırılana kadar ilerletmeye devam edin (Şekil 1, Resim 6).
Önerilen Yerleştirme Tekniği - Pediyatrik ve Yenidoğan Hastalar
Bir dil bastırıcı veya laringoskop bıçağı kullanarak dile baskı yapın (Şekil 1, Resim 7) ve cihazı, ucu doğrudan görüş altında çeneye doğru bakacak şekilde (Şekil 1, Resim 8) farenks üzerinde konumlandırılana kadar ve flanş ağızdan çıkıntı yapacak ve dudaklara yaslanacak şekilde (Şekil 1, Resim 9) ilerletin.
Kullanım Sırasındaki Kontroller
Hastanın başı veya boynu hareket ettirildikten sonra cihazın konumu onaylanmalıdır.
Çıkarma
Guedel solunum yolu, uygun kalifikasyona sahip tıbbi personel tarafından uygun vakum ekipmanının ve yedek cihazın mevcut olduğu bir ortamda çıkarılmalıdır.
Saklama Koşulları
Kuru ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı bir yerde saklayın.
Ürünün belirtilen raf ömrü boyunca oda sıcaklığında saklanması önerilir.
İmha
Ürün, kullanıldıktan sonra yerel hastane enfeksiyon kontrol ve atık imha yönetmeliklerine uygun biçimde imha edilmelidir.